# 名探偵コナン

VOLUME 23

DETECTIVE CONAN




GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

# 名探偵コナン

VOLUME 23

DETECTIVE CONAN




GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

# ------ MỤC LỤC ------



NV lỗ khóa: Shiratori Ninzaburo
Thám tử: Furuhata Ninzaburo





SERIES PART 1




STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell
Raw: Minkun

# FILE 222: CINECITTÀ*

(*TRONG TIẾNG Ý LÀ "THÀNH PHỐ ĐIỆN ẢNH", MỘT TRƯỜNG QUAY LỚN Ở ROME)




MỞ ĐẦU TẬP TRUYỆN MỚI CÙNG 1 NHÂN VẬT QUEN THUỘC...


GOMERA! GOMERA!!
MILONA


KHÔNG, NHẤT ĐỊNH LÀ GOMERA CƠ!!
NHƯNG CHÚNG TA LÀ ĐỘI THÁM TỬ NHÍ ...
ĐI XEM "ÁN MẠNG TỪ TRUYỀN THUYẾT ONI-MARU" THÌ HAY HƠN CHỨ?




XEM BỘ PHIM ĐÓ LẠI PHẢI ĐỘNG NÃO ĐÚNG KHÔNG?
TỚ MUỐN ĐƯỢC XEM PHIM MỘT CÁCH THẬT SỰ THOẢI MÁI CƠ!
HAIBARA NÀY, CẬU MUỐN XEM PHIM GÌ?
XEM NÀO... "NHỮNG NGÀY THÁNG VINH QUANG VÀ ĐAU KHỔ CỦA EINSTEIN", CÁC CẬU THẤY THẾ NÀO?
LÀ PHIM GÌ VẬY?
BÀ GIÀ CÓ KHÁC ...


THÔI THÌ CỨ CHIA NHAU RA, AI THÍCH XEM GÌ THÌ XEM, VẬY ĐỠ PHÀN NÀN RỒI NHÉ?
KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU CONAN! CHẲNG MẤY KHI BÁC TIẾN SĨ KIẾM ĐƯỢC VÉ GIẢM GIÁ CHO TỤI MÌNH, HƠN NỮA BÁC ẤY CÒN DẶN PHẢI HÒA THUẬN VỚI NHAU CƠ MÀ!?


NÀY, TÍNH SAO ĐÂY MITSU-HIKO?
TRONG TRƯỜNG HỢP NÀY, TỚ NGHĨ CHỈ CÒN 1 CÁCH...
ĐÚNG VẬY, CHỈ CÒN CÁCH ĐÓ THÔI!


OẲN TÙ TÌ ...


SAO LẠI NHƯ VẬY CHỨ...




CHỈ VÌ... THÔNG TIN ĐÓ BỊ LỘ RA NGOÀI SAO...


VỚI TÌNH HÌNH NÀY, SẼ NGÀY CÀNG CÓ NHIỀU NGƯỜI VÔ TỘI BỊ GIẾT...


TỪNG NGƯỜI... TỪNG NGƯỜI MỘT...
CHÚNG TA CÓ NÊN TIN VÀO TRUYỀN THUYẾT ĐÓ KHÔNG?

TRUYỀN THUYẾT VỀ SỨC MẠNH CỦA GOMERA ...
OA!!!
SFX: GRÀÀOO
TIẾN LÊN NÀO, GOMERA !!
ĐỪNG ĐỂ THUA CON GUMORAS ĐÓ NHÉ!!
ĐẦU, ĐẦU! ĐIỂM YẾU CỦA ĐỐI THỦ LÀ Ở ĐẦU ẤY!!
HÂY DÀ...
SFX: OAAA



CHƠI OẲN TÙ TÌ THÌ VỚI XÁC SUẤT 60%, ĐI XEM GOMERA GẦN NHƯ CHẮC CHẮN RỒI CÒN ĐÂU...
目蹬口呆
NHƯNG TỚ THẤY PHIM NÀY CŨNG ĐƯỢC MÀ ...
KẾT CỤC CUỐI CÙNG CỦA MỘT KẺ NGỐC NGHẾCH ĐEM LÒNG SAY MÊ KHOA HỌC LÀ NHƯ THẾ ĐẤY. CẬU KHÔNG THẤY NÓ HỒI HỘP HAY SAO?
HA HA HA ...
NÀY, ĐỪNG LÀM ỒN NỮA!

MẤY ĐỨA CÓ BIẾT ĐANG LÀM ẢNH HƯỞNG ĐẾN NHỮNG NGƯỜI XUNG QUANH KHÔNG HẢ?
EM... EM XIN LỖI Ạ ...
CÒN NỮA, TRONG LÚC CHIẾU PHIM THÌ ĐỪNG ĐỨNG DẬY VỚI VUNG TAY LOẠN XẠ LÊN...
NHƯ THẾ MỌI NGƯỜI SẼ BỊ PHÂN TÁN TƯ TƯỞNG, KHÔNG THƯỞNG THỨC PHIM ĐƯỢC NỮA ĐÂU!
IDE TOSHIYUKI
(21) SINH VIÊN
SFX: PHỊCH
HỪ, ANH TA LÀ AI MÀ GHÊ GỚM THẾ NHỈ?
ĐỒ NGỐC, TRẬT TỰ NGỒI XEM ĐI! BỌN MÌNH SAI LÈ RA RỒI, CÒN TRÁCH CỨ GÌ NỮA!
NÀY, SAO RẠP VẮNG KHÁCH THẾ NHỈ?
NGOÀI BỌN MÌNH RA, CŨNG CHỈ CÓ 4 NGƯỜI KHÁC NỮA THÔI.
HÔM NAY NGOÀI LÀ NGÀY KỈ NIỆM THÀNH LẬP TRƯỜNG TIỂU HỌC TEITAN RA THÌ CHẲNG PHẢI HỘI HÈ GÌ ĐẶC BIỆT ĐÂU... VỚI CẢ ĐÂY CŨNG LÀ PHIM CHIẾU LẠI MÀ ...
À, TỚ VỪA NHỚ RA, BỐ TỚ CÓ DẶN RẰNG Ở RẠP CHIẾU PHIM NÀY HAY XẢY RA CÃI LỘN NÊN KHÔNG ĐƯỢC ĐẾN ĐÂY...
CHUẨN, MẸ TỚ CŨNG BẢO VẬY LUÔN!

009

LÀ RẠP CHIẾU PHIM MÀ SAO NGỔN NGANG VẬY NHỈ...
CHỐC CHỐC LẠI NHÌN THẤY 1 CHIẾC THANG GẬP,
RỒI DÂY THỪNG ... TẤT CẢ VỨT BỪA BÃI DƯỚI SÀN PHÒNG ...
HAY LÀ HỌ ĐANG TU SỬA LẠI NƠI NÀY!?


GOMERA TUYỆT THẬT CÁC CẬU NHỈ?
Ừ! DÙ KHUÔN MẶT HƠI ĐÁNG SỢ HƠN SO VỚI NHỮNG PHIM MỚI, THÂN HÌNH THÌ LẠI NHỎ HƠN NHƯNG NÓ VẪN RẤT SIÊU!
TẤT NHIÊN RỒI! BỘ PHIM NÀY LÀ PHẦN ĐẦU TIÊN VỀ GOMERA, ĐƯỢC LÀM TỪ TRƯỚC KHI BỌN MÌNH SINH RA CƠ MÀ! TỚ NGHĨ RỒI NÓ SẼ DẦN TRƯỞNG THÀNH THÔI!


CONAN NÀY! CẬU THẤY BỘ PHIM THẾ NÀO?
HỒI NHỎ MÌNH ĐÃ XEM BỘ PHIM NÀY ĐẾN PHÁT CHÁN RỒI...
À, CŨNG ĐƯỢC ...


THÔI NÀO CÁC CẬU, BỌN MÌNH MAU VỀ ĐÁ BÓNG ĐI!
KHOAN ĐÃ NÀO! VẪN CÒN 2 PHẦN NỮA CƠ MÀ!


HẢ?




TỔNG CỘNG 3 PHẦN!? MÀ TOÀN NHỮNG PHẦN MÌNH XEM RỒI NỮA CHỨ ...
SUẤT 1
SUẤ
ĐẠI QUÁI GOMERA
9:50
GOMERA TRỞ LẠI
GOMERA VS. MECHAGOMERA
3 PHẦN, TỔNG CỘNG LÀ 6 TIẾNG, VÉ RẺ TIỀN MÀ GHÊ PHẾT NHỈ...




ĐÂY LÀ SỰ THẬT HẢ?
CÁC CẬU THẤY ĐÓI CHƯA?
À PHẢI RỒI, Ở NGOÀI KIA CÓ BÁN BỎNG NGÔ ĐẤY!

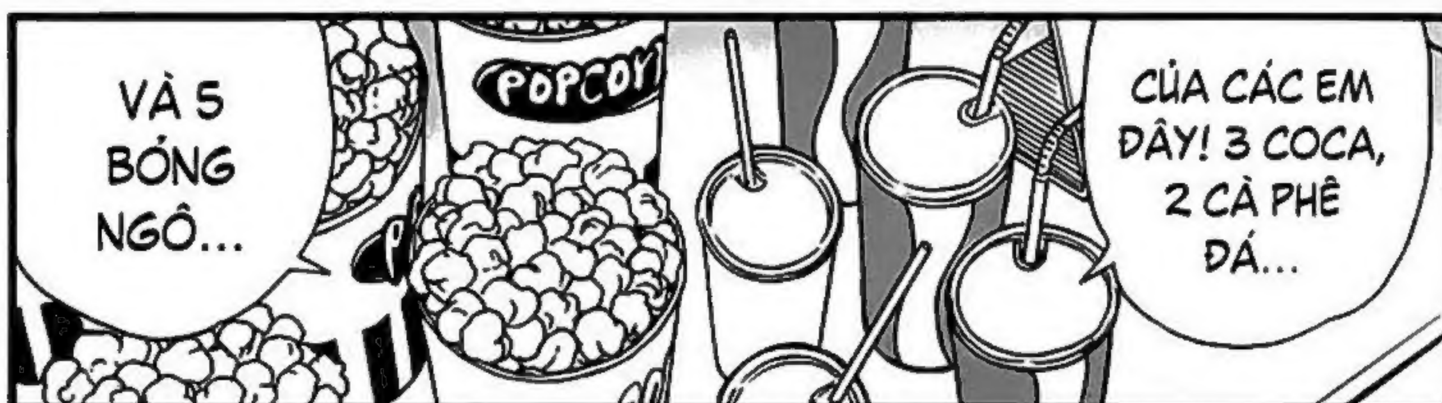

NÀY, 2 CẬU CÒN ĐỨNG ĐÓ LÀM GÌ VẬY?
À, Ờ...







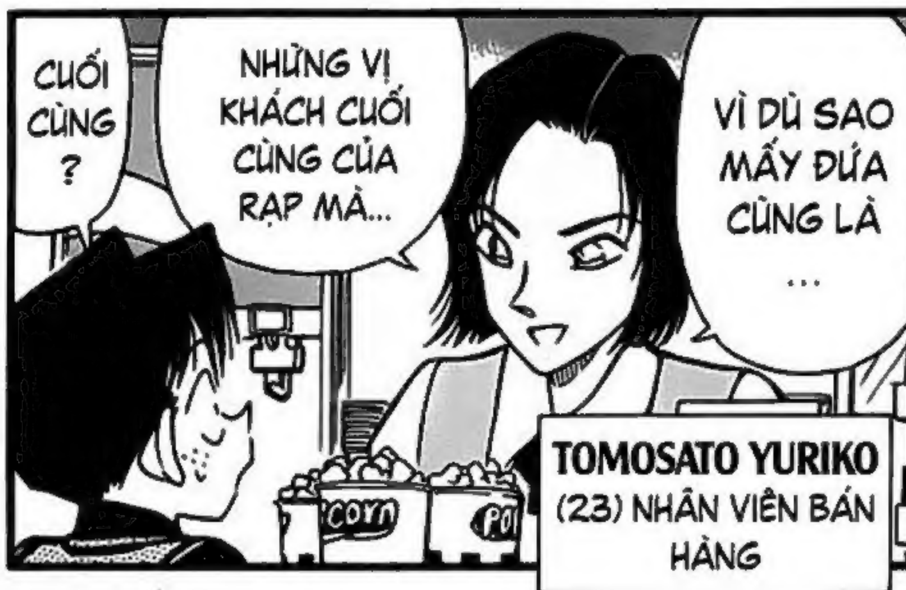











TOMOSATO YURIKO
(23) NHÂN VIÊN BÁN HÀNG

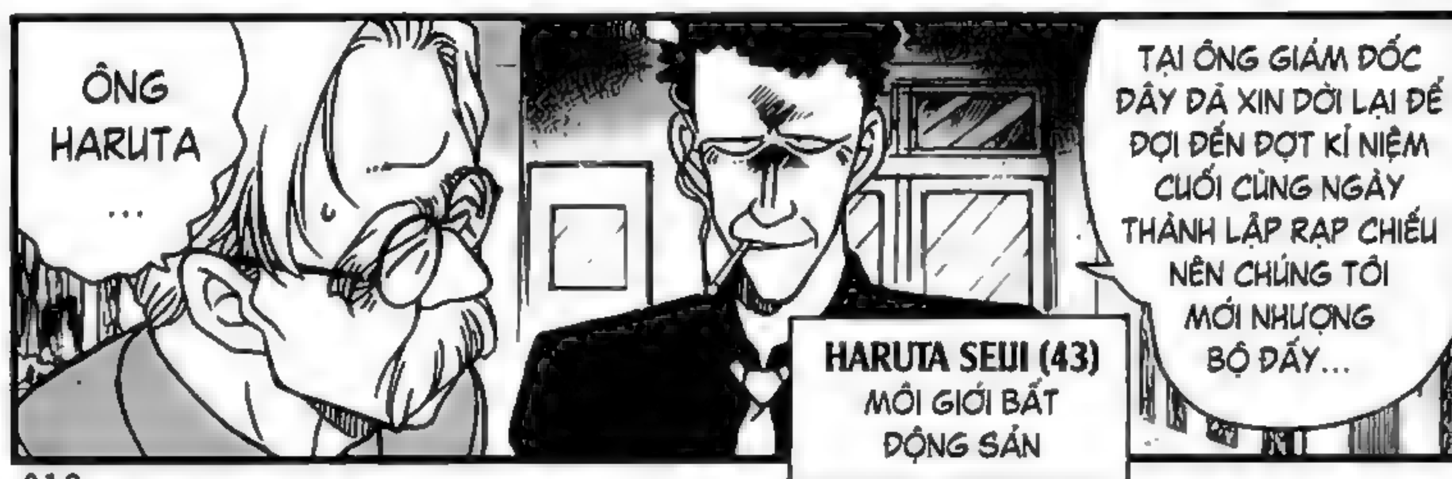





RA VẬY! THẢO NÀO TRONG PHÒNG CHIẾU PHIM CHÁU THẤY ĐỒ ĐẠC ĐỂ LUNG TUNG QUÁ!
CÁC CHÁU THÔNG CẢM... TẠI NHÂN VIÊN Ở ĐÂY PHẢI CHUẨN BỊ DỌN DẸP CHO ĐẾN TẬN SÁT GIỜ CHIẾU PHIM MÀ...
KHÓ CHỊU THẬT! HỌ KHÔNG ĐỢI ĐẾN NGÀY MAI ĐƯỢC Ạ?


RẠP CHIẾU PHIM 30 NĂM TUỔI NÀY ...
ĐÃ ĐẾN NGÀY NGHỈ HƯU RỒI...
MURAMATSU AKIO
(62) GIÁM ĐỐC RẠP CHIẾU PHIM


LÀM SAO MÀ ĐƯỢC!
CHÚNG TÔI CHỈ MUỐN DỠ NGAY CHO XONG CÀNG SỚM CÀNG TỐT THÔI!
VẬY MÀ RỐT CUỘC VẪN PHẢI KÉO DÀI ĐẾN TẬN HÔM NAY ...


TẠI ÔNG GIÁM ĐỐC ĐÂY ĐÃ XIN DỜI LẠI ĐỂ ĐỢI ĐẾN ĐỢT KỈ NIỆM CUỐI CÙNG NGÀY THÀNH LẬP RẠP CHIẾU NÊN CHÚNG TÔI MỚI NHƯỢNG BỘ ĐẤY...
HARUTA SEIJI (43)
MÔI GIỚI BẤT ĐỘNG SẢN
ÔNG HARUTA ...




NHƯNG XEM RA CŨNG CHẲNG CÓ MẤY NGƯỜI ĐẾN ĐỂ CHỨNG KIẾN GIÂY PHÚT CUỐI CÙNG CỦA CÁI RẠP HOANG PHẾ NÀY...
CÓ LẼ TÔI PHẢI NGHĨ LẠI XEM CÓ NÊN HẠ GIÁ MUA XUỐNG NỮA HAY KHÔNG MỚI ĐƯỢC! CHI PHÍ GIẢI TỎA CHỖ NÀY CŨNG KHA KHÁ ĐẤY...


Ờ, MÀ NẾU CÓ CON GOMERA NÀO ĐÓ ĐẠP ĐẠI 1 CÁI XUỐNG CHỖ NÀY...
THÌ TÔI ĐÂY ĐƯỢC NHỜ BIẾT BAO ...
NÀY, ÔNG KIA!







SFX: RẦM

SFX: BỘP

關上門










SFX: TÁCH







Ơ? ANH CHÀNG LÚC NÀY...


Ồ? IDE PHẢI KHÔNG? HÔM NAY CẬU TA CŨNG ĐẾN À?
VÂNG... CẬU ẤY BẢO LÀ CHỈ CÒN HÔM NAY NỮA THÌ RẠP CHIẾU PHIM SẼ ĐÓNG CỬA NÊN XIN PHÉP CHỤP VÀI KIỂU ẢNH TRONG PHÒNG CHIẾU LÀM KỈ NIỆM.


BÁC ĐỒNG Ý CHỨ Ạ?
Ừ, CỨ CHỤP THOẢI MÁI ĐI...


CẬU ẤY LÀ NGƯỜI RẤT YÊU THÍCH NHỮNG BỘ PHIM CÓ KĨ XẢO ĐẶC BIỆT, HƠN NỮA TỪ NHỎ ĐÃ RẤT HAY ĐẾN XEM PHIM Ở ĐÂY...
CẬU ẤY GIỐNG NHƯ CON TRAI TA VẬY...


THÔI, CŨNG SẮP ĐẾN BỮA TRƯA RỒI ĐẤY...
THÔI CHẾT, CHÁU QUÊN CHƯA MUA CƠM HỘP CHO MỌI NGƯỜI RỒI!


LÀM THẾ NÀO BÂY GIỜ... CỬA HÀNG TIỆN LỢI CHỖ KIA VÀO BUỔI TRƯA LÀ ĐÔNG KHÁCH LẮM...
VẬY ĐỂ TA ĐI MUA CHO.




KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU! CẢ NGÀY HÔM NAY BÁC PHẢI Ở ĐÂY ĐỂ THƯỞNG THỨC CÁC BỘ PHIM CHỨ Ạ...
Ừ... CHÁU NÓI ĐÚNG...
ANH THẤY ĐỂ KHI NÀO SUẤT CHIẾU TIẾP THEO BẮT ĐẦU EM ĐI MUA VỀ CŨNG ĐƯỢC MÀ! DÙ GÌ THÌ HÔM NAY CÓ LẼ CŨNG CHẲNG ĐÔNG KHÁCH LẮM ĐÂU.
MÀ DÙ HỌ CÓ ĐẾN CHĂNG NỮA THÌ CŨNG ĐÃ CÓ BÁC BÁN VÉ ĐỠ CHO RỒI...










SFX: TÈN TÉN TEN TEN...




SFX: BỤP














SFX: PHÙ




SFX: PHỤP

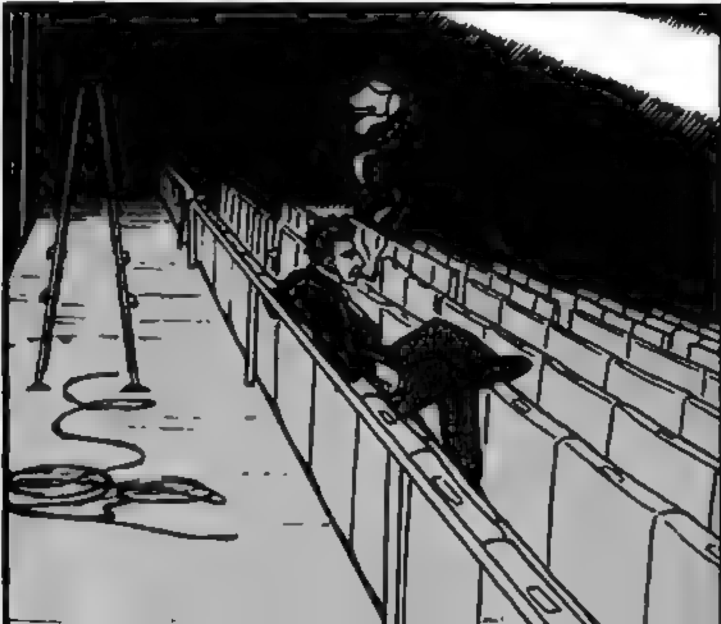








SFX: CỘP (X4)








SFX: RUN RẨY

SFX: GRÀÀO







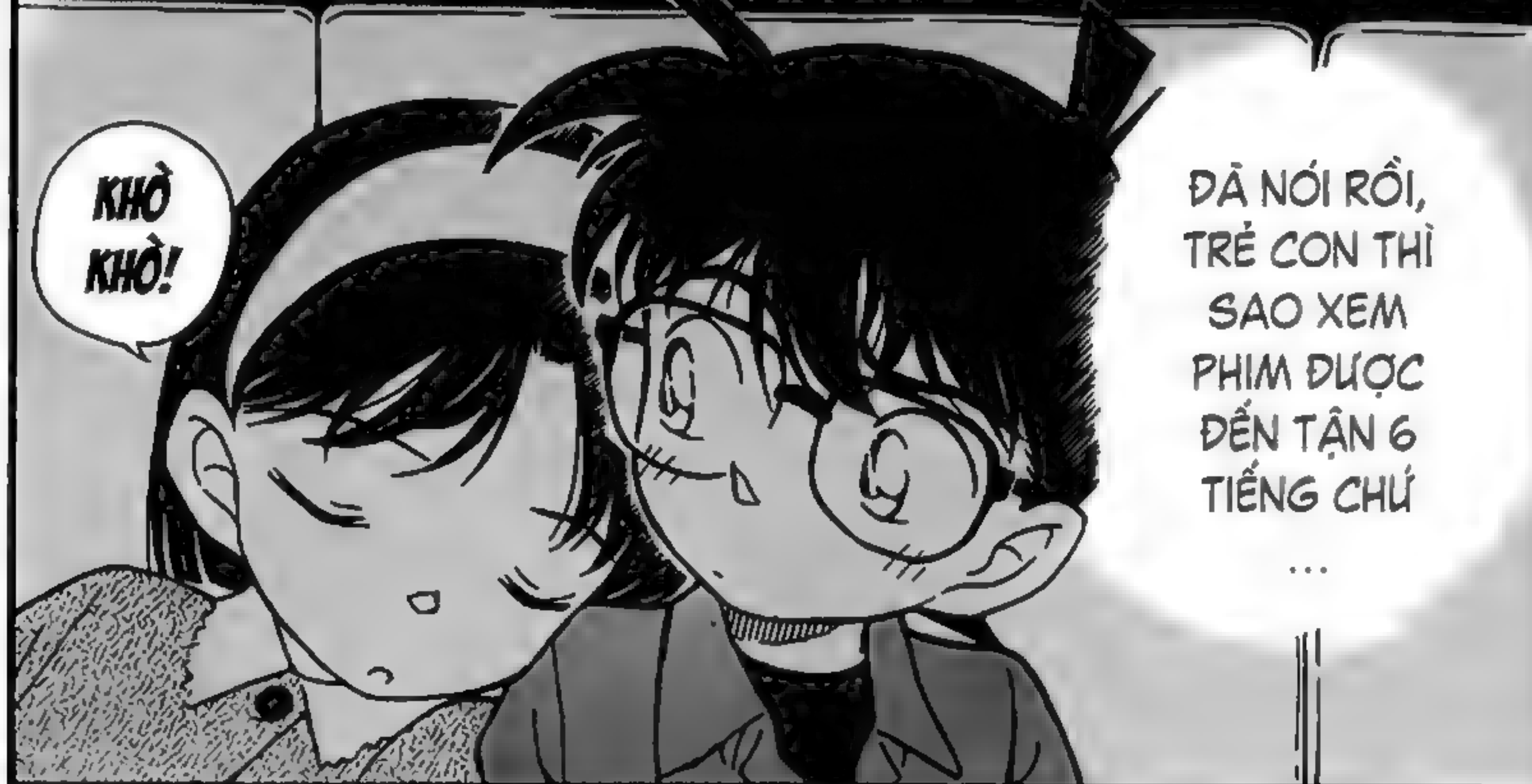





SFX: SOAT







ĐÃ NÓI RỒI, TRẺ CON THÌ SAO XEM PHIM ĐƯỢC ĐẾN TẬN 6 TIẾNG CHỨ ...
KHÒ KHÒ!

SFX: SOẠT


HAIBARA, AYUMI NGỦ MẤT RỒI...
TỚ BUỒN ĐI VỆ SINH QUÁ, CẬU ĐỔI CHỖ CHO TỚ VỚI...


HẢ?


KHÒ KHÒ...
NÀY NÀY NÀY...


CÒN HƠN 1 TIẾNG NỮA...
PHIM MỚI CHIẾU XONG!




KHÔNG LẼ CHO ĐẾN LÚC ĐÓ ...
MÌNH CỨ PHẢI THẾ NÀY SAO?


GOMERA, LÀM ƠN ĐI MÀ ...
XIN HÃY BÌNH TĨNH...


CÔ TIÊN EMELA TRÔNG XINH QUÁ ĐI MẤT!
GOME-RA!!
Ừ, CÔNG NHẬN ...


ANH FURU-HASHI!
PHÒNG CHIẾU PHIM
TRÀ CỦA ANH ANH NÀY!


Ồ! CẢM ƠN EM!
EM ĐỂ Ở ĐÂY NHÉ!




ỦA?


HẢ?

GÌ THẾ NÀY!?

SFX: SOẠT

CÓ 1 BÓNG ĐEN ĐANG CHUYỂN ĐỘNG TRÊN MÀN CHIẾU!

NGAY TRƯỚC PHÒNG CHIẾU...

THỨ GÌ ĐANG LỬNG LẲNG KIA?

SFX: HUỴCH

LÀ DÂY THỪNG À?

TỐI QUÁ, CHẲNG NHÌN THẤY GÌ CẢ!

EM XUỐNG DƯỚI XEM TÌNH HÌNH THẾ NÀO ĐI!

VÂNG...


SAO... SAO THẾ?!
NÀY! RỐT CUỘC LÀ CHUYỆN GÌ ĐANG XẢY RA VẬY!?
SFX: PHỤP




KIA...
KIA LÀ!
XEM RA CẬU...
KHÔNG ĐƯỢC NGHỈ NGƠI RỒI...


A...
きゃあああぁ
SFX: ÁÁÁÁÁ

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 2 ★

STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: hell

Raw: Minkun

1 ÔNG LÃO, THÊM 2 NAM KHÁC NỮA, RỒI 1 NỮ, VÀ 1 GIÁM ĐỐC BỊ GIẾT... TRÙNG HỢP?




FILE 223:

# SỰ THẬT TRONG TẤM GƯƠNG


SFX: XÔN XAO (X3)
NẠN NHÂN LÀ HARUTA SEIJI, 43 TUỔI...


GIÁM ĐỐC MỘT CÔNG TI BẤT ĐỘNG SẢN, GẦN ĐÂY ĐANG XÚC TIẾN MUA LẠI RẠP CHIẾU PHIM NÀY...


NẠN NHÂN HAY TỚI ĐÂY KHÔNG?
CÓ... DẠO NÀY THÌ HẦU NHƯ NGÀY NÀO CŨNG ĐẾN ...




NHƯNG MỤC ĐÍCH CỦA ÔNG TA KHÔNG PHẢI ĐỂ XEM PHIM, MÀ LÀ GIÁM SÁT QUÁ TRÌNH THI CÔNG...
NGHE NÓI CHỦ SIÊU THỊ SẮP MUA CHỖ NÀY ĐANG GIỤC ...
MURAMATSU AKIO
(62) GIÁM ĐỐC RẠP CHIẾU PHIM

NHƯNG GÃ ĐÓ ĐẾN ĐÂY CŨNG CHẲNG CÓ Ý TỐT GÌ ĐÂU! MỤC ĐÍCH CỦA HẮN LÀ PHÁ HOẠI CHỖ NÀY...
ĐỂ CẢN TRỞ CÔNG VIỆC KINH DOANH CỦA RẠP!
CHÚNG TÔI NHẮC NHỞ BAO NHIÊU LẦN MÀ HẮN VẪN HÚT THUỐC TRONG RẠP, QUẤY NHIỄU KHÁN GIẢ... KHÔNG NHỮNG VẬY LÚC NÀO CŨNG NGỒI NGAY TRƯỚC ĐÈN CHIẾU PHIM ĐỂ PHÁ ĐÁM NỮA CHỨ!
VÌ KHÓI THUỐC MÀ HÌNH ẢNH BỊ MỜ, KHÓ NHÌN LẮM!
TOMOSATO YURIKO (23) NHÂN VIÊN BÁN HÀNG
FURUHASHI MINORU (39) KĨ THUẬT VIÊN CHIẾU PHIM
HÔM NAY CHẮC CŨNG KHÔNG PHẢI NGOẠI LỆ, VÌ MÀN HÌNH CÓ LÚC BỊ BÓNG MÀ.
NHƯNG ÔNG CÓ CHẮC... LÀ ÔNG HARUTA ĐÃ TREO CỔ TRONG LÚC CHIẾU PHIM KHÔNG?
VÂNG ... SAO MÀ NHẦM ĐƯỢC Ạ!
Ở NGAY TRƯỚC CỬA SỔ BÊN PHẢI KIA, CŨNG LÀ CỬA CHIẾU PHIM...
TRÊN MÀN HÌNH CÓ BÓNG CỦA DÂY THỪNG VÀ ĐẦU ANH TA MÀ!



ANH CÓ NHỚ CHÍNH XÁC LÚC ĐÓ LÀ MẤY GIỜ KHÔNG?
XEM NÀO, HÌNH NHƯ LÀ...
LÚC CÓ CẢNH EMELA!


KHI ĐÓ CÔ TIÊN ĐANG CỐ GẮNG XOA DỊU GOMERA Ạ!
ĐÚNG LÚC ĐÓ THÌ CHÚNG CHÁU THẤY TRÊN MÀN ẢNH XUẤT HIỆN 1 CÁI BÓNG TO ĐÙNG LƯỢN QUA LƯỢN LẠI!
LẠI LÀ MẤY ĐỨA Ả?


CẢNH ĐÓ Ở KHOẢNG GIỮA NÊN CHẮC LÀ ...
12 GIỜ 44 PHÚT ...


PHIM BẮT ĐẦU ĐÚNG THỜI GIAN BIỂU...
NÊN TÔI CHẮC CHẮN CHÍNH LÀ GIỜ ĐÓ ...
IDE TOSHIYUKI
(21) SINH VIÊN


CẬU BIẾT RÕ QUÁ NHỈ...
TẠI IDE VỐN THÍCH CÁC PHIM CÓ KĨ XẢO ĐẶC BIỆT MÀ.




THƯA SẾP, THEO LỜI BÀ BÁN VÉ THÌ THỜI ĐIỂM XẢY RA ÁN MẠNG...
Ở TRONG RẠP NGOÀI BỌN TRẺ THÌ CHỈ CÒN 4 NGƯỜI KIA THÔI!
THÔNG TIN CHÍNH XÁC CHỨ?


VÂNG! BỞI KHI PHIM BẮT ĐẦU CHIẾU THÌ BÀ ẤY NÓI CHUYỆN SUỐT VỚI 1 KHÁCH HÀNG ĐẾN MUA ĐỒ...
HIỂU RỒI, VẬY LÀ...





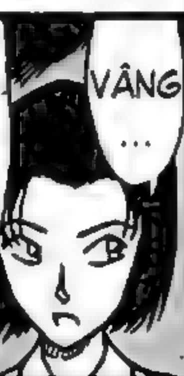


*NGUYÊN GỐC: YURI-CHAN.























KHÔNG LẼ ĐÂY LÀ ...
ẢNH CHỤP LÚC XẢY RA ÁN MẠNG !?

VÂNG, ĐÓ LÀ ĐOẠN PHIM TÔI RẤT THÍCH HỒI NHỎ, NÊN TÔI CHỤP LẠI VÀ TÌNH CỜ CÓ ĐƯỢC BỨC ẢNH NÀY ...
CẬU CÓ THỂ GIẾT NẠN NHÂN TRƯỚC RỒI CHỤP HÌNH SAU MÀ...
VẬY THÌ NGÀI CỨ XEM KHOẢNG CHỤC CÁI HÌNH TRƯỚC ĐÓ ĐI!
TÔI CHỤP LIÊN TIẾP CHỈ TỪ 1 GÓC QUAY THÔI. ĐIỀU NÀY CHỨNG MINH TÔI LUÔN NGỒI YÊN 1 CHỖ!
TÍT
ĐÚNG LÀ VẬY, NHƯNG ...

ĐÂY LÀ MÁY ẢNH KĨ THUẬT SỐ.
NGƯỜI TA HOÀN TOÀN CÓ THỂ SỬA ẢNH CHỤP TỪ TRƯỚC RỒI CHO VÀO LẠI ...
CHÁU KHÔNG NGHĨ VẬY ĐÂU.
HẢ?
BÁC NHÌN HÀNG GHẾ ĐI!



CÓ ÔNG GIÁM ĐỐC VÀ MITSUHI-KO!
A, ĐÂY LÀ LÚC MITSUHIKO QUAY LẠI TỪ TOILET!
SAU ĐÓ 5 TẤM LÀ BỨC ẢNH MÀN HÌNH BỊ BÓNG...
TÍT TÍT


Ở CHỖ GHẾ LÀ CHÁU PHẢI KHÔNG?


THỬ HỎI LÀM SAO ANH ẤY BIẾT TRƯỚC BỌN CHÁU ĐẾN ĐÂY... ĐỂ CHUẨN BỊ MẤY TẤM ẢNH NÀY Ạ?
ĐÚNG THẾ...


ÔNG GIÁM ĐỐC, XIN HỎI TẠI SAO ÔNG LẠI RỜI GHẾ GIỮA CHỪNG?
LẠI CÒN HƯỚNG VỀ PHÍA NGƯỢC VỚI BÊN CÓ TOILET NỮA ...
À... TÔI ĐI XEM MÁY ĐIỀU HÒA TRONG RẠP...


ĐIỀU HÒA?
VÂNG... TỰ DƯNG GIÓ THỔI MẠNH HƠN MỌI KHI...
CHÁU CŨNG THẤY LẠNH NÊN MỚI ĐI TOILET MỘT LÚC!


PHÒNG ĐIỀU KHIỂN ĐIỀU HÒA Ở ĐÂU THẾ?
LỐI NÀY Ạ!
Ở BÊN CỬA RA PHÍA TAY PHẢI MÀN CHIẾU.


CHÍNH LÀ CĂN PHÒNG CUỐI HÀNH LANG KIA KÌA!
THƯỜNG THÌ NHIỆM VỤ ĐIỀU CHỈNH MÁY LÀ CỦA TÔI, NHƯNG KHÔNG HIỂU SAO HÔM NAY NHIỆT ĐỘ LẠI LẠNH HƠN MỌI NGÀY. CHẮC TÔI GIÀ NÊN LẪN RỒI...


NHƯNG ĐIỀU HÒA THÌ LIÊN QUAN GÌ ĐẾN VỤ ÁN CHỨ ?
VẤN ĐỀ Ở ĐÂY LÀ NẠN NHÂN TỰ SÁT HAY BỊ GIẾT CƠ MÀ?
ĐƯỢC RỒI, 2 NGƯỜI DẪN TÔI ĐẾN PHÒNG CHIẾU XEM NÀO.










[12] THEO HƯỚNG TỪ PHÒNG CHIẾU NHÌN RA, NGƯỢC VỚI VIỆC NHÌN TỪ BÊN NGOÀI TRƯỚC ĐÓ.







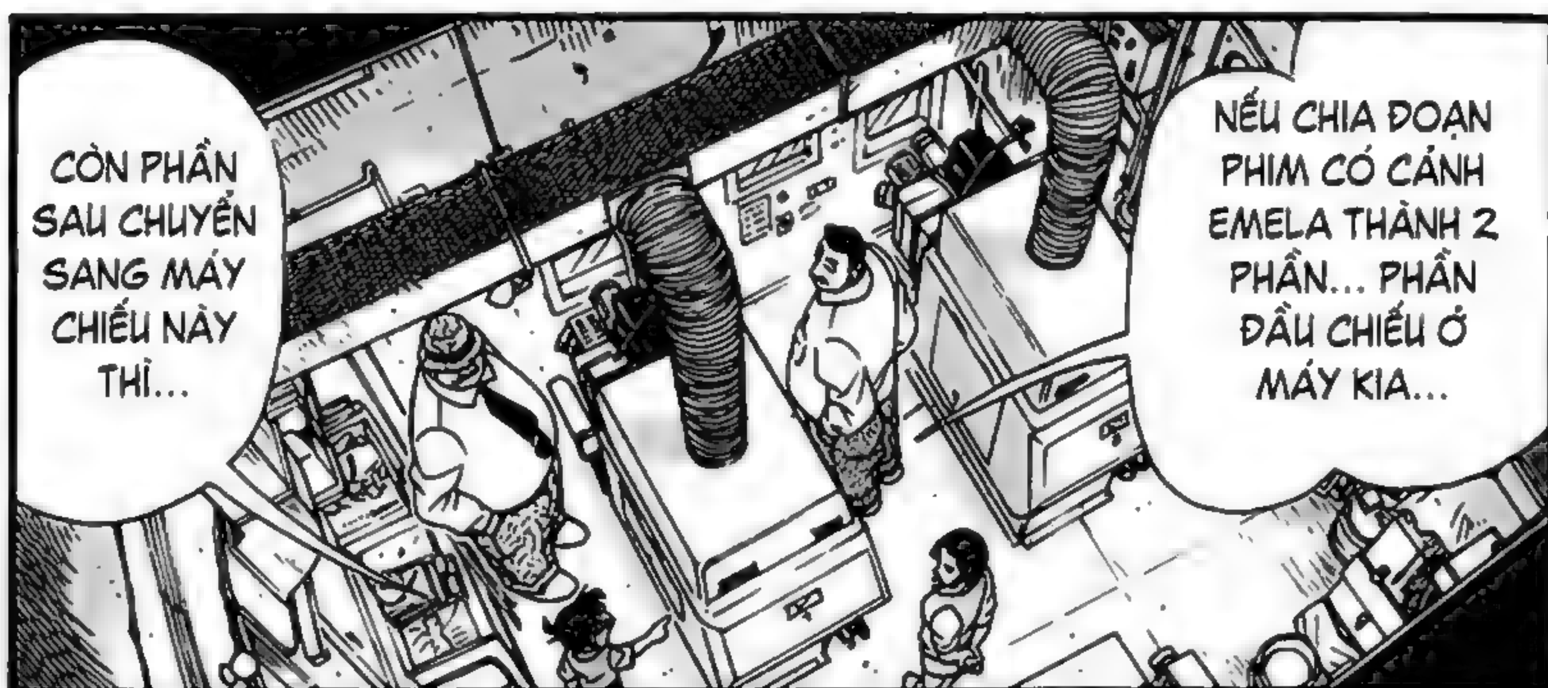











NẾU CHIA ĐOẠN PHIM CÓ CẢNH EMELA THÀNH 2 PHẦN... PHẦN ĐẦU CHIẾU Ở MÁY KIA...
CÒN PHẦN SAU CHUYỂN SANG MÁY CHIẾU NÀY THÌ...


NÓI CÁCH KHÁC, TA HOÀN TOÀN CÓ THỂ TREO XÁC NẠN NHÂN LÊN NGAY TỪ ĐẦU MÀ KHÔNG AI BIẾT!
SAO? BÁC THẤY ĐƯỢC CHỨ Ạ?


ĐÚNG RỒI! NẾU THẾ ĐOẠN ĐẦU SẼ KHÔNG BỊ CÁI XÁC CHE ...


NHƯNG KHI CHUYỂN SANG PHẦN SAU, CÁI BÓNG SẼ LẬP TỨC XUẤT HIỆN !




HA HA HA! CHÚ BÉ RẤT THÔNG MINH! THỰC TẾ CŨNG CÓ RẠP LÀM NHƯ VẬY ...


NHƯNG NẾU THẾ THÌ SAU ĐÓ TRÊN PHIM PHẢI CÓ VẾT NỐI...
THANH TRA, ÔNG THỬ KIỂM TRA CUỘN PHIM NÀY XEM! TIN TÔI ĐI, ĐẾN 1 VẾT XƯỚC CŨNG CHẲNG CÓ ĐÂU!


NHÓC NÀY, KHI MANG TRÀ VÀ CƠM VÀO PHÒNG CHỊ CŨNG CHỈ THẤY 1 MÁY QUAY HOẠT ĐỘNG THÔI MÀ?
THẾ Á...


CÔ MUA CƠM VỀ LÚC MẤY GIỜ?
KHOẢNG 5 PHÚT TRƯỚC KHI CÓ CÁI BÓNG ...
TỨC LÀ 12 GIỜ 40 PHÚT, NHỈ ...


TÔI ĐỊNH CHUẨN BỊ ĐỒ ĐỂ MỌI NGƯỜI ĂN TRONG GIỜ NGHỈ TIẾP THEO.
KHÔNG TIN NGÀI HỎI BÁC BÁN VÉ THÌ BIẾT! TẠI MẤT NHIỀU THỜI GIAN MUA ĐỒ QUÁ NÊN KHI VỀ, TÔI CÓ HỎI BÁC ẤY GIỜ GIẤC CHÍNH XÁC MÀ!


VẬY TỪ SAU KHI MUA CƠM VỀ TỚI LÚC MỌI NGƯỜI PHÁT HIỆN THI THỂ, CÔ Ở PHÒNG NÀY SUỐT À?
CHẮC CHẮN ĐẤY, VÌ TÔI CÓ NHỜ CÔ ẤY ĐUN NƯỚC ĐỂ PHA TRÀ MÀ.
VÂNG ...


TÔI ĐÃ ĐUN NƯỚC BẰNG BẾP KIA...
MÀ PHÒNG NÀY BẨN THẬT ĐẤY ...


ĐÚNG THẬT... TOÀN BỤI, GẠT TÀN THÌ ĐẦY TÀN THUỐC ...
GƯƠNG VỠ THÌ MUA MỚI ĐI CHỨ!
CHÚ CÓ THƯỜNG XUYÊN DỌN DẸP KHÔNG VẬY Ạ?
NẾU BIẾT NGÀY MAI RẠP SẼ BỊ PHÁ NÁT, LIỆU MẤY ĐỨA CÒN ĐỂ TÂM ĐẾN VIỆC DỌN DẸP NỮA KHÔNG?




ĐƯỢC RỒI, TÔI SẼ ĐI KIỂM TRA CUỐN PHIM ĐÓ.
VÂNG, NGÀI CỨ TỰ NHIÊN.


.......
ỦA? CẬU LÀM SAO THẾ?


LÚC ĐI VỆ SINH ...
TỚ ĐÃ NHÌN THẤY ...


CHỊ ẤY ĐÚNG LAU NƯỚC MẮT TRƯỚC GƯƠNG TRONG TOILET NỮ!
HẢ!?


CÁI...
CÁI GÌ!?


CẬU NHÌN THẤY VÀO LÚC NÀO?
MỘT CHÚT TRƯỚC KHI CÓ CẢNH CHIẾU EMELA!


CÔ GIẢI THÍCH THẾ NÀO ĐÂY? KHÔNG PHẢI CÔ Ở PHÒNG KIA SUỐT TỪ LÚC MUA CƠM VỀ SAO!?
KÍNH ÁP TRÒNG ...




KÍNH ÁP TRÒNG ?
NÓ BỊ LỆCH NÊN TRONG LÚC ĐUN NƯỚC TÔI TRANH THỦ VÀO TOILET SỬA LẠI ...
TẠI MẤT CHẲNG TỚI 1 PHÚT NÊN TÔI NGHĨ KHÔNG CẦN THIẾT PHẢI KHAI BÁO...
ANH CÓ BIẾT CHUYỆN ĐÓ KHÔNG ?
KHÔNG... TÔI Ở TRONG PHÒNG CHIẾU MÀ...
NHƯNG NGÀI ĐỂ Ý CHUYỆN ĐÓ LÀM GÌ, RÕ RÀNG KHI CÁI BÓNG XUẤT HIỆN THÌ CÔ ẤY ĐANG Ở CÙNG VỚI TÔI MÀ!
......


VÌ LAO VÀO TRÒ ĐỎ ĐEN, NẠN NHÂN ĐANG NỢ RẤT NHIỀU TIỀN...
DÙ CÓ BÁN ĐƯỢC NHÀ HÁT NÀY ĐI CHĂNG NỮA, TIỀN LÃI CŨNG KHÔNG ĐỦ ĐỂ TRẢ HẾT SỐ NỢ CỦA ÔNG TA!


THANH TRA!
GÌ THẾ?


THEO LỜI CỦA HÀNG XÓM, KHÔNG SỚM THÌ MUỘN CÔNG TI BẤT ĐỘNG SẢN CỦA ÔNG HARUTA CŨNG SẼ PHÁ SẢN THÔI...
HIỂU RỒI...
VẬY LÀ LÍ DO TỰ SÁT ĐÃ RÕ RÀNG.


HỪ, PHIỀN THẬT! THÍCH THÌ ĐI MÀ TÌM CHỖ KHÁC TỰ SÁT CHỨ, ĐẰNG NÀY ...
THÔI NÀO!
TỰ SÁT Ư?

034


NHÌN BỀ NGOÀI, ĐÚNG LÀ CÓ VẺ NHƯ NẠN NHÂN ĐÃ DÙNG THANG LEO LÊN, MÓC DÂY THỪNG RỒI TỰ TREO CỔ...
NHƯNG THÁI ĐỘ CỦA ÔNG TA TRƯỚC ĐÓ LẠI CHẲNG HỀ GIỐNG MỘT NGƯỜI MUỐN TÌM ĐẾN CÁI CHẾT...


HƠN NỮA, MÌNH VẪN BĂN KHOĂN VỀ...
NHIỆT ĐỘ TRONG PHÒNG VÀ ĐOẠN PHIM ẤY...


CÙNG VỚI HÀNH ĐỘNG LẠ...
CỦA NGƯỜI NÀY...


A, TIẾN SĨ!


SAO BÁC LẠI ĐẾN ĐÂY Ạ?
ÔNG THANH TRA GỌI ĐIỆN BẢO TA ĐẾN ĐÓN MẤY ĐỨA ẤY MÀ!


ỦA? CONAN, AYUMI VÀ AI ĐÂU?
3 CẬU ẤY ĐI VỆ SINH RỒI Ạ!


TOILET Ở...


CUỐI HÀNH LANG PHÍA BÊN TRÁI MÀN HÌNH CHIẾU...


ĐỐI DIỆN VỚI PHÒNG CHIẾU PHIM...


MÌNH NGHĨ MÃI MÀ VẪN KHÔNG HIỂU...
TẠI SAO NGƯỜI ĐÓ LẠI VÀO ĐÂY...


TẠI SAO MỚI ĐƯỢC CHỨ ...?


LẠ NHỈ, VẬY MÀ CẬU VẪN BÌNH TĨNH ĐƯỢC ĐẾN MỨC ĐÓ ...


MỖI SÁNG NHÌN VÀO CÁI NÀY LÀ TỚ LẠI RÙNG MÌNH...
HẢ?


RỒI TỰ HỎI NGƯỜI TRONG GƯƠNG ...
"NGƯƠI LÀ AI?" ...


VÂNG, NHÂN TIỆN CŨNG PHẢI CẢM ƠN PHÁT MINH CỦA CẬU...
ỪM... TỚ CŨNG THẤY TỘI LỖI...


TỚ ĐÃ LÀM CHO CẬU PHẢI CHE GIẤU ĐI BẢN THÂN...
VÀ NÓI DỐI HẾT THẢY NHỮNG NGƯỜI XUNG QUANH...




CHIẾC GƯƠNG CÓ THỂ PHẢN CHIẾU Y HỆT NHỮNG GÌ ĐỨNG TRƯỚC NÓ...
NHƯNG CŨNG KHÔNG THỂ CHO TA THẤY HÌNH DÁNG THẬT CỦA MÌNH...


SFX: HỪM


CẢM ƠN NHÉ, HAI-BARA!
HẢ?
……
CONAN THẬT LÀ... ĐÂY LÀ NHÀ VỆ SINH NỮ CƠ MÀ?
SFX: HUYCH HUYCH
SFX: HUYCH


ĐÚNG RỒI!
ĐÚNG RỒI!
THÌ RA LÀ THẾ !!


TRONG CẢNH NÀY…
NẾU SUY LUẬN CỦA MÌNH ĐÚNG …
SFX: SOẠT


THÌ THỨ ĐÓ PHẢI CÓ…
NÀY, NHÓC ?
Ơ KÌA !!

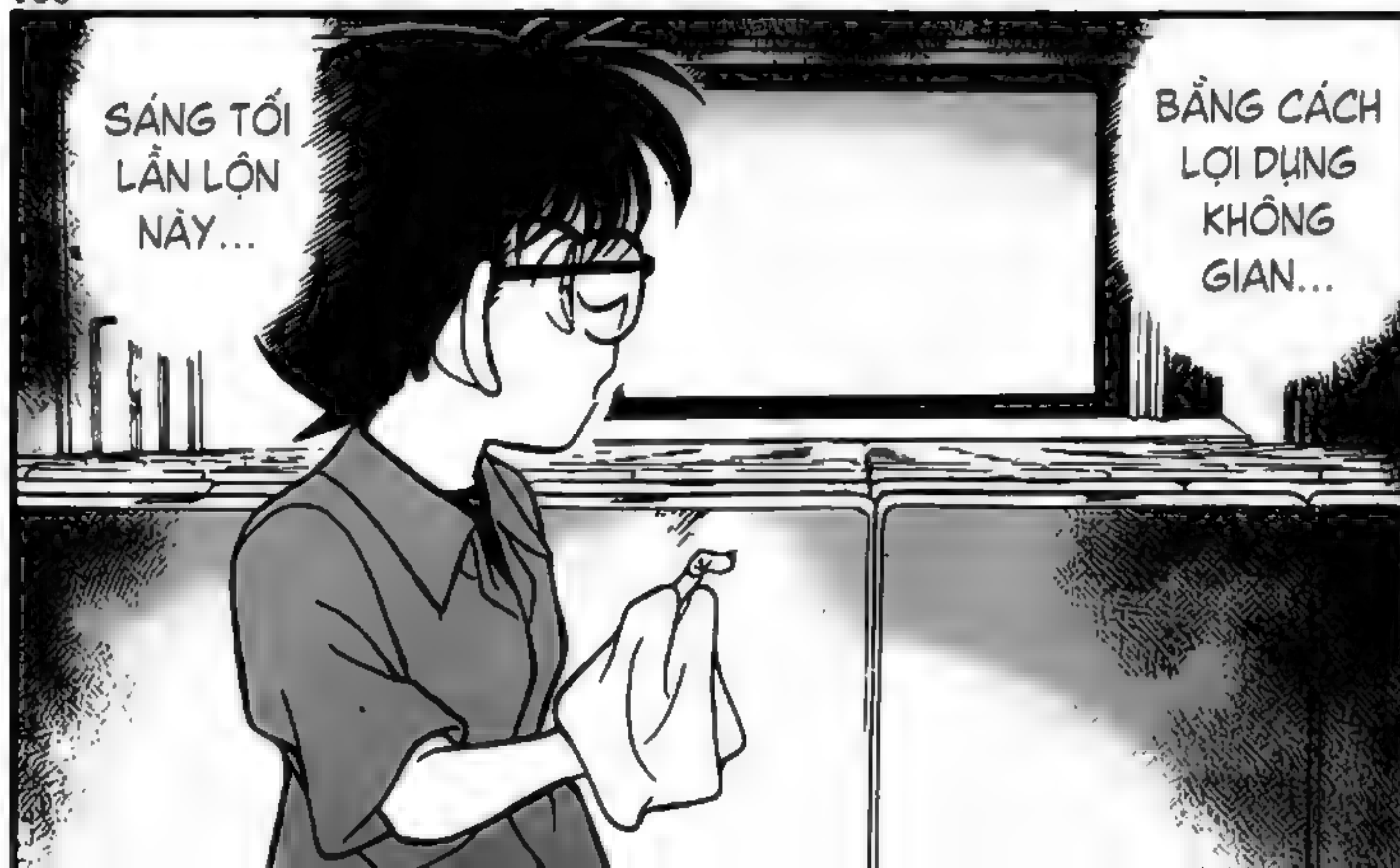
THẤY RỒI!!
TÀN THUỐC LÁ!!














名探偵コナン

SERIES PART 3

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: hell
Raw: Minkun

FILE 224:
NƠI CỦA NHỮNG GIẤC MƠ












CÓ THỂ VỪA TRẢI QUA HIỆN THỰC VỪA TIẾP TỤC NHỮNG GIẤC MƠ ĐƯỢC KHÔNG...?


CÁI GÌ!?
CHÁU ĐÃ BIẾT HUNG THỦ RỒI Ư !?


THẬT KHÔNG ĐẤY, SHIN-ICHI?
VÂNG …


VÀ CẢ CÁCH HUNG THỦ LỢI DỤNG HIỆU ỨNG SÁNG TỐI…


ĐỂ TẠO BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM CHO MÌNH NỮA!!


THẾ BÂY GIỜ MÌNH PHẢI LÀM SAO?
BÁC MỚI ĐẾN ĐÂY MÀ, ĐÂU THỂ LÀM THÁM TỬ ĐƯỢC?


KHÔNG SAO, BÁC CỨ BẢO LÀ VỪA NGHE BỌN CHÁU KỂ LẠI MỌI CHUYỆN LÀ ỔN THÔI MÀ.

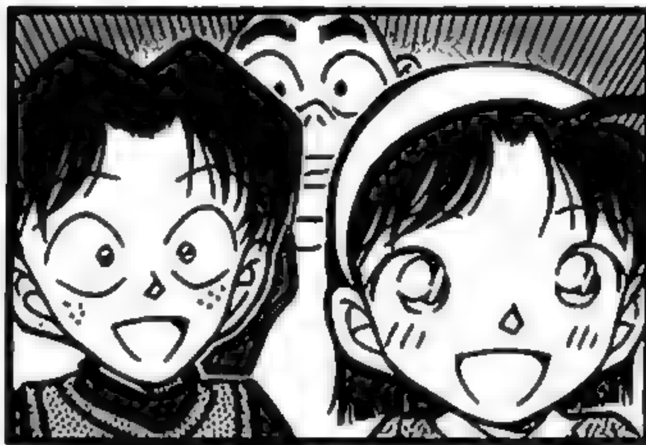

ĐẦU TIÊN LÀ THẾ NÀY …
ỪM …


…




TRỜI Ạ...
CONAN KHÔN QUÁ ĐI! LÚC NÀO CŨNG CHỈ BIẾT CÓ MỘT MÌNH THÔI ...
LẠI ĐỊNH ĂN LẺ PHẢI KHÔNG ?
BẠN BÈ THẾ ĐẤY!


KHÔNG PHẢI VẬY!
LẦN NÀY CÁC CẬU SẼ ĐƯỢC ĐÓNG NHỮNG VAI QUAN TRỌNG KHÔNG KÉM ĐÂU!






NGHE KĨ ĐÂY NÀY ...
Ừ...
?


THANH TRA!
GÌ VẬY?


HẢ? VẬY LÀ CHỖ NÀY CHƯA BỊ BÁN À?
VÂNG... HỌ CHO BIẾT TIỀN ĐỂ MUA LẠI RẠP CHIẾU PHIM CÒN THIẾU 1 TRIỆU NỮA.
VÂNG ...


THEO LỜI NHÂN VIÊN CÔNG TI BẤT ĐỘNG SẢN MÀ HARUTA SỞ HỮU, DẠO NÀY ÔNG TA RẤT HAY NỔI CÁU. HÔM NAY, TRƯỚC KHI ĐẾN ĐÂY NẠN NHÂN CŨNG ĐÃ CÃI NHAU TO VỚI BÊN NGÂN HÀNG...
CÃI NHAU TO?


GÃ NÀY THẬT ...
CHẮC HẮN CÒN ĐỊNH GÂY THÊM MẤY VỤ TAI TIẾNG NỮA ĐỂ ÉP GIÁ ĐÂY!
MAI MỚI KÍ HỢP ĐỒNG VÀ NHẬN TIỀN...


CÔNG TI CỦA MÌNH HOẠT ĐỘNG KHÔNG TỐT, VIỆC MUA CHỖ NÀY CŨNG GẶP VẤN ĐỀ VỀ TIỀN BẠC...
CẢM THẤY CHÁN NẢN NÊN TỰ SÁT...
KHÔNG PHẢI LÀ KHÔNG CÓ LÍ ĐÂU Ạ...

042


XIN LỖI, TÔI VỀ ĐƯỢC RỒI CHỨ? HÔM NAY TÔI CÓ HẸN...
CHẮC KHÔNG CÓ GÌ ĐÂU, ĐÂY LÀ 1 VỤ TỰ SÁT MÀ ...
ỪM, MỌI VIỆC CÒN LẠI ĐỂ HÔM SAU...


PHỤP
ỦA?













SFX: MẤP MÁY (X2)

















SFX: SOAT SFX: MẤP MÁY (X2)





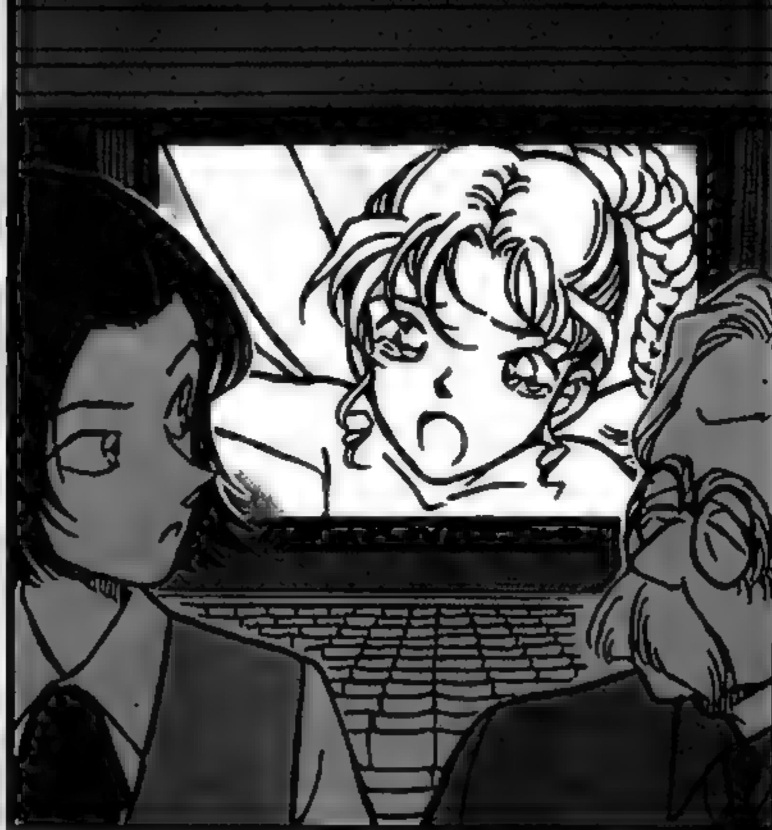




SFX: PHUT






HẢ?


A, BÓNG GENTA IN LÊN KÌA!
HỪM …


CÓ GÌ ĐẶC BIỆT ĐÂU?
CẬU NHÓC VỪA TRÈO LÊN RỒI ĐU DÂY CHỨ GÌ…
KHÔNG PHẢI ĐÂU!


GENTA ĐÃ VỊN VÀO DÂY NÀY GIỜ RỒI ĐẤY Ạ!
NHỈ?
Ừ!


MẤY ĐỨA ĐỪNG ĐÙA NỮA!
NẾU TỪ ĐẦU THẰNG NHÓC NÀY BÁM Ở ĐÓ THÌ MỌI NGƯỜI PHẢI NHÌN THẤY RỒI CHỨ?


ĐÓ LÀ BỞI VÌ…
TÔI ĐÃ DÙNG 1 CUỐN TẠP CHÍ CHE CỬA SỔ LẠI…


KHIẾN ÁNH SÁNG TRONG PHÒNG CHIẾU KHÔNG THỂ LỌT RA!
LÀM VẬY THÌ DÙ CÓ TREO CÁI XÁC TỪ ĐẦU, NGƯỜI TA CŨNG KHÓ MÀ ĐỂ Ý, ĐÚNG KHÔNG?
NHƯNG ÔNG AGASA NÀY…










SFX: BÁM




 SFX: VÙ





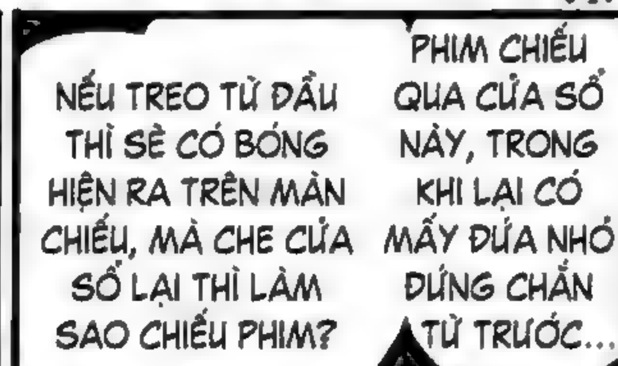


RẠP CHIẾU LÀ MỘT KHÔNG GIAN KÍN...
NẾU BIẾT CÁCH ĐIỀU CHỈNH HƯỚNG VÀ ĐỘ MẠNH CỦA GIÓ TỪ TRƯỚC, TA HOÀN TOÀN CÓ THỂ LÀM CÁI XÁC ĐUNG ĐƯA...


OÁI OÁI ...
HẢ?


THỰC TẾ GIÓ LÚC ĐÓ CŨNG MẠNH HƠN MỌI KHI...
PHẢI KHÔNG GIÁM ĐỐC?
VÂNG ...
HỪM... ÔNG BÁC...
CÁCH TREO CÁI XÁC SAO CHO KHÔNG AI PHÁT HIỆN RA ĐƯỢC VÀ LÀM NÓ ĐUNG ĐƯA THÌ TÔI HIỂU RỒI, NHƯNG CÒN 1 CHI TIẾT VÔ CÙNG QUAN TRỌNG MÀ HÌNH NHƯ ÔNG BÁC CỐ TÌNH QUÊN...




PHIM CHIẾU QUA CỬA SỔ NÀY, TRONG KHI LẠI CÓ MẤY ĐỨA NHỎ ĐỨNG CHẮN TỪ TRƯỚC...
NẾU TREO TỪ ĐẦU THÌ SẼ CÓ BÓNG HIỆN RA TRÊN MÀN CHIẾU, MÀ CHE CỬA SỔ LẠI THÌ LÀM SAO CHIẾU PHIM?


TRONG KHI ĐÓ, RÕ RÀNG MỌI CHUYỆN VẪN DIỄN RA HẾT SỨC BÌNH THƯỜNG, ĐÚNG KHÔNG?
ANH LÀM THẾ NÀY HẢ?




NHƯ VẬY...
HẢ?


RỒI ĐÂY!

KHÔNG THỂ NÀO ...

LÀM SAO MÀ...!?




RỒI THẾ NÀY!

SFX: PHỤT

LÈ NÀO ÔNG TA ĐÃ...




SFX: HUỴCH (X3)

KHÔNG THỂ HIỂU NỔI!

ĐÓ LÀ CUỘN PHIM QUAN TRỌNG, CHIẾU XONG CÒN PHẢI ĐEM TRẢ NỮA...

MAU LÊN ...

噠噠噠噠

PHẢI NGĂN ÔNG ẤY LẠI!

SFX: CẠCH

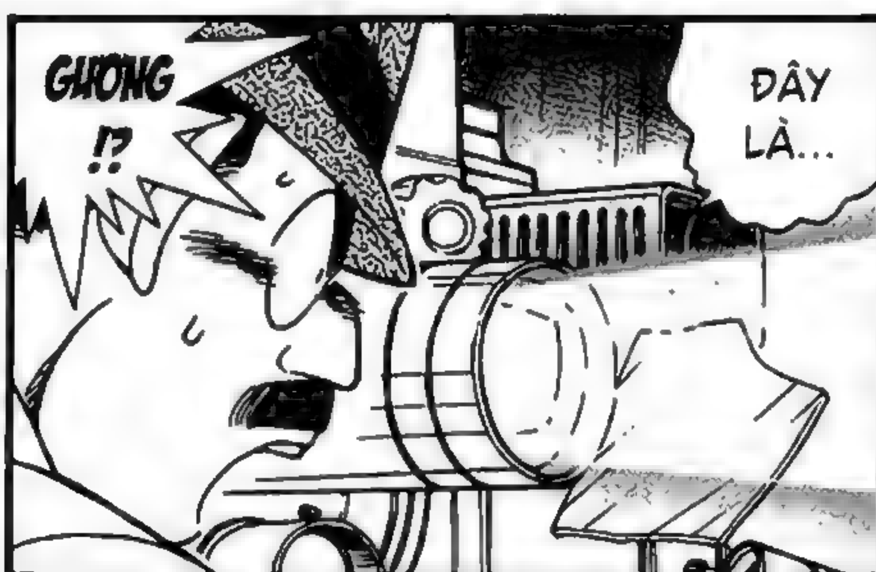
LÀM ƠN THÔI NGAY CHO TÔI ĐƯỢC KHÔNG?

打開門


Ơ?
LẠCH CẠCH
CHỈ CÓ MÁY CHIẾU Ở NGOÀI HOẠT ĐỘNG ...


MÁY BÊN NÀY THÌ KHÔNG CÓ PHIM...
ÔNG LÀM CÁCH NÀO VẬY?


MỌI NGƯỜI HÃY NHÌN KĨ MÁY CHIẾU ĐI...
ỪM ...?
CÓ THỨ GẮN Ở ĐÓ ĐÚNG KHÔNG?


ĐÂY LÀ...
GƯƠNG !?


ĐÚNG THẾ... ĐÂY LÀ 1 PHẦN CỦA TẤM GƯƠNG BỊ VỠ Ở PHÒNG BÊN...
XOAY NÓ MỘT CHÚT LÀ...


KÉT!
ÁNH SÁNG SẼ PHẢN CHIẾU...










*HƯỚNG TỪ PHÒNG CHIẾU NHÌN RA.











TIẾP ĐÓ ANH DÙNG DÂY THỪNG ĐÃ CHUẨN BỊ SẴN ĐỂ SIẾT CỔ ANH HARUTA, RỒI TREO NẠN NHÂN Ở TRƯỚC CỬA SỔ CHIẾU VÀ QUAY LẠI PHÒNG!

ANH ĐỢI CÔ TOMO-SATO VỀ, RỒI BỎ TẤM CHẮN CỬA SỔ CHIẾU VÀ 2 MẢNH GƯƠNG RA...LÀM NHƯ THẾ, LẬP TỨC BÓNG CỦA CÁI XÁC SẼ XUẤT HIỆN TRÊN MÀN CHIẾU...

VÀ CHỈ CẦN CHỨNG KIẾN NÓ CÙNG CÔ TOMO-SATO,

LÀ NGHIỄM NHIÊN ANH ĐÃ TỰ CÓ CHO MÌNH MỘT BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM RỒI!

NHƯNG LÚC ĐÓ TÔI ĐI MUA CƠM HỘP LÀ DO TÌNH CỜ QUÊN MÀ?

NẾU KHÔNG QUÊN THÌ ANH TA CŨNG SẼ NHỜ CÔ ĐI MUA CHÈ CHÁO GÌ ĐÓ THÔI...

VIỆC ĐỂ ÔNG GIÁM ĐỐC XEM PHIM HÔM NAY CŨNG NẰM TRONG KẾ HOẠCH, BỞI ANH CẦN LỜI KHAI VỀ THỜI ĐIỂM CÁI BÓNG XUẤT HIỆN...

ĐỂ KHÔNG GÂY NGHI NGỜ CHO ÔNG ẤY, ANH CHỌN VIỆC NẶNG NHỌC LÀ TREO CÁI XÁC LÊN ...



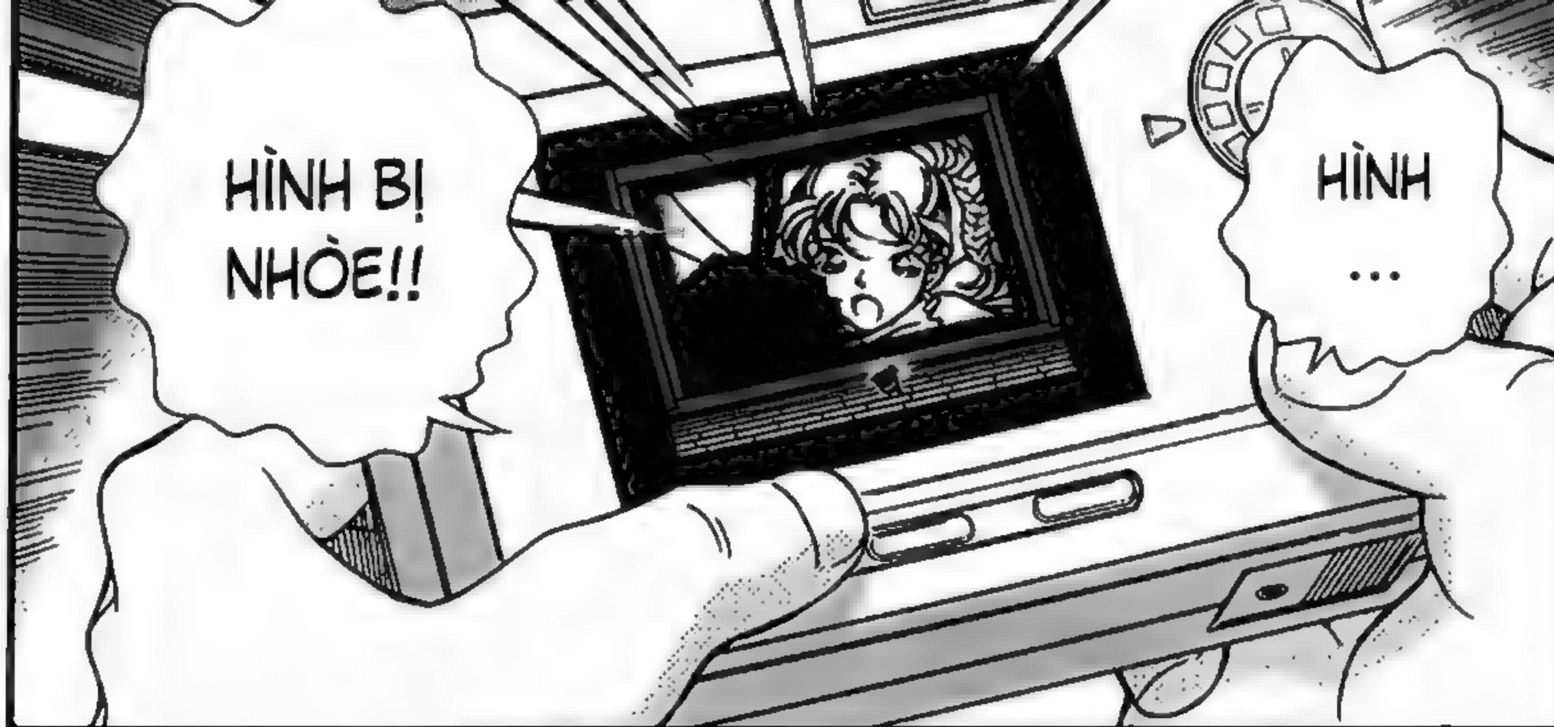
ĐÓ... ĐÓ CHỈ LÀ TƯỞNG TƯỢNG THÔI!!

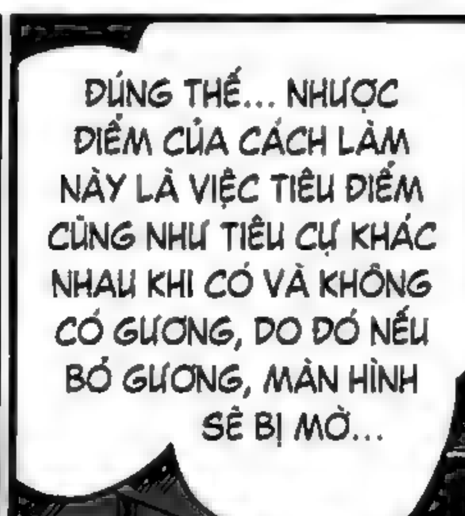
NẾU VẪN KHÔNG TIN, CÔ THỬ MƯỢN MÁY ẢNH CỦA CẬU IDE XEM!

HẢ?

CẢNH BÓNG CỦA CÁI XÁC XUẤT HIỆN...

!?


HÌNH
...
HÌNH BỊ NHÒE!!


ĐÚNG THẾ... NHƯỢC ĐIỂM CỦA CÁCH LÀM NÀY LÀ VIỆC TIÊU ĐIỂM CŨNG NHƯ TIÊU CỰ KHÁC NHAU KHI CÓ VÀ KHÔNG CÓ GƯƠNG, DO ĐÓ NẾU BỎ GƯƠNG, MÀN HÌNH SẼ BỊ MỜ...


TẠI CÁC RẠP CHIẾU PHIM, VỊ TRÍ ĐẶT MÁY CHIẾU ĐƯỢC TÍNH TOÁN SAO CHO PHÙ HỢP VỚI MÀN ẢNH CỦA RẠP!
DĨ NHIÊN LÀ CÓ THỂ ĐIỀU CHỈNH, NHƯNG ĐIỀU ĐÓ MẤT THỜI GIAN, HƠN NỮA TRONG LÚC THỰC HIỆN HÌNH ẢNH SẼ KHÔNG TRÁNH KHỎI BỊ RUNG...
CÓ NGHĨA LÀ TỚI KHI ĐÈN TRONG RẠP SÁNG, ANH FURU-HASHI KHÔNG CÓ THỜI GIAN CHỈNH...




NẾU RUN TAY KHI CHỤP THÌ VẪN CÓ THỂ BỊ NHÒE MÀ
...
KHÔNG THỂ CÓ KHẢ NĂNG ĐÓ, VÌ TRONG KHI MÀN HÌNH BỊ MỜ, HÀNG GHẾ KHÁN GIẢ TRONG ẢNH VẪN RẤT RÕ NÉT...




NHỚ RỒI, KHI NHÌN QUA CỬA SỔ LÚC CÓ CÁI BÓNG, TÔI GIẬT MÌNH NÊN ĐỘNG VÀO MÁY CHIẾU! CHẮC LÚC ẤY MÁY BỊ XÊ DỊCH NÊN
...
THẾ CÔ GIẢI THÍCH SAO VỀ NƠI CHỈNH KÍNH ÁP TRÒNG?


TRONG LÚC PHA TRÀ TẠI PHÒNG NGHỈ, SAO CÔ PHẢI VÀO TẬN TOILET ĐỂ LÀM ĐIỀU ĐÓ?


ĐÓ...
ĐÓ LÀ...


LÀ VÌ Ở PHÒNG NÀY KHÔNG CÓ GƯƠNG …
ĐÚNG KHÔNG ?


XIN LỖI NHÉ, YURI… LÀM EM KHÓ XỬ THẾ NÀY …
ANH FURUHASHI …


FURUHASHI, ĐÚNG LÀ CẬU…
VÂNG… XIN LỖI ĐÃ ĐỂ MỌI NGƯỜI HOẢNG SỢ…


KHÔNG NGỜ CẬU LẠI GÂY CHUYỆN Ở ĐÂY…
TA CỨ TƯỞNG CẬU YÊU RẠP CHIẾU PHIM NÀY LẮM CHỨ…
VÂNG… TÔI ĐÃ NGHĨ ĐI NGHĨ LẠI BAO NHIÊU LẦN …
NHƯNG THỜI GIAN KHÔNG CHO PHÉP …




TÔI… ĐÃ TỪNG RẤT THÍCH NHÌN TỪ Ô CỬA SỔ NÀY …
ĐÓ LÀ GHẾ ĐẶC BIỆT ĐỂ THƯỞNG THỨC PHẢN ỨNG CỦA KHÁN GIẢ…


NHƯNG VÌ HẮN MÀ TỪNG NGƯỜI, TỪNG NGƯỜI MỘT RỜI KHỎI ĐÂY… KHÁCH CỨ GIẢM DẦN …
HÔM QUA LÀ CHỦ NHẬT MÀ CHỈ CÓ HẮN TỚI…


TÔI MUỐN TREO HẮN TRƯỚC Ô CỬA…
ĐỂ HẮN CŨNG CÓ THỂ THẤY …


QUANG CẢNH VẮNG VẺ ĐÁNG BUỒN ...
CÙNG SỰ CÔ ĐƠN TỘT ĐỘ NÀY...


NHƯNG CHẾT RỒI THÌ BIẾT GÌ NỮA NHỈ?
MỜI ANH THEO TÔI VỀ SỞ...


THỰC SỰ XIN LỖI, GIÁM ĐỐC...
VÌ HÀNH ĐỘNG LỖ MÃNG CỦA TÔI MÀ RẠP BỊ NHƠ BẨN ĐÚNG VÀO NGÀY CUỐI CÙNG...
......


CÓ LẼ LÀ SỐ PHẬN RỒI...
HẢ?


TỪ TRƯỚC KHI HARUTA TỚI, RẠP CHIẾU CŨNG ĐÃ THƯA THỚT DẦN ...
I CÁI PHÒNG NHỎ, LẠI KHÔNG MUA BẢN QUYỀN ĐƯỢC NHỮNG BỘ PHIM MỚI NHƯ CỦA RẠP CHÚNG TA THÌ SỚM MUỘN CŨNG PHẢI ĐÓN NHẬN KẾT CỤC NÀY THÔI...




TRONG THỜI ĐẠI TOÀN TV VÀ VIDEO NÀY...
TÌM GIẤC MƠ CỦA MÌNH TRONG PHIM ẢNH QUẢ LÀ MỘT CHUYỆN HOANG ĐƯỜNG ...


KHÔNG PHẢI ĐÂU Ạ!


ĐÚNG RỒI, NGHE TIẾNG TRONG BÓNG TỐI THẤY MÌNH CỨ NHƯ ĐANG Ở TRONG PHIM ẤY!
THẬT HỒI HỘP, PHẢI KHÔNG?
Ừ...
SFX: XÌ XÀO


CHÁU THÍCH XEM PHIM LẮM!
MÀN HÌNH TO ĐÙNG THẾ NÀY CƠ MÀ, ĂN ĐỨT TV LÀ CÁI CHẮC!
XEM TV THÌ KHÔNG CÓ CHUYỆN BAO NHIÊU NGƯỜI CÙNG CHIA SẺ MỘT CẢM XÚC NHƯ Ở ĐÂY ĐÂU Ạ!


ĐÃ VẬY CÒN ĐƯỢC XEM THOẢI MÁI MÀ KHÔNG BỊ MẸ MẮNG!
CẢM GIÁC ĐÚNG LÀ KHÁC HẲN!


NÀY ...
NẾU ÔNG BIẾT CÁCH CHIẾU PHIM THÌ HÃY GIÚP TÔI...
BÙ LẠI NHỮNG GÌ ĐÃ XẢY RA...




HÃY CHO NHỮNG KHÁN GIẢ NHỎ NÀY THƯỞNG THỨC NỐT ...
NHỮNG KHOẢNH KHẮC VUI VẺ NHẤT ...


VÀ THẾ LÀ PHIM GOMERA ...
ĐÃ ĐƯỢC CHIẾU RIÊNG CHO 5 ĐỨA CHÚNG TÔI...



ĐƯỢC ĐÓN TIẾP NHỮNG KHÁN GIẢ CUỐI CÙNG THẾ NÀY CŨNG KHÔNG TỆ LẮM BÁC NHỈ?
KHÔNG ...
Ồ...




Ở ĐẰNG SAU ẤY!!
NÀY, GOMERA! NHÌN ĐÂU THẾ HẢ!?
ÔI, CHẠY NHANH LÊN!!




TA SẼ KHÔNG BÁN NƠI NÀY...
KHÔNG PHẢI CUỐI CÙNG...






TA ĐÃ SUÝT ĐÁNH MẤT CẢM GIÁC HẠNH PHÚC TRONG LỒNG NGỰC KHI LẦN ĐẦU TIÊN XEM PHIM, VÀ CẢ KHÔNG KHÍ TUYỆT VỜI ĐÓ NỮA RỒI...
NẾU KHÔNG LẤP ĐẦY NHỮNG HÀNG GHẾ VỚI GƯƠNG MẶT VUI VẺ NHƯ BỌN TRẺ...




CÓ LẼ TA SẼ CHẾT KHÔNG NHẮM MẮT MẤT...
BỌN NHÓC NÀY ẦM Ĩ THẬT ĐẤY ...

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN
SERIES PART 1

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell
Raw: Minkun

FILE 225: KẺ ĐIỀU KHIỂN TRONG BÓNG TỐI

BÓNG TỐI QUAY TRỞ LẠI... DƯỚI HÌNH THÙ NGỌN LỬA RỰC SÁNG! CHƯƠNG MỚI, MỘT CHUYẾN ĐI CHẾT CHÓC!



SFX: PẰNG (X3)




058












SFX: VÙÙÙ SFX: SOẠT









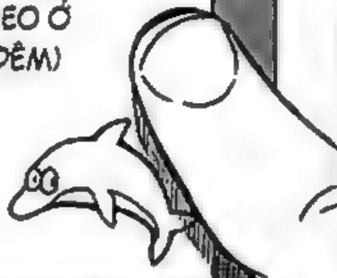


**THÔNG TIN SỰ KIỆN**

**"BẠN CÓ THỨ MÀ THỜI SHOWA HẦU HẾT NGƯỜI NHẬT ĐỀU CÓ KHÔNG?"**

10 NGƯỜI MANG ĐƯỢC THỨ ĐANG NGÀY CÀNG HIẾM ĐÓ TỚI ĐÂY ĐẦU TIÊN SẼ ĐƯỢC THAM GIA VÀO ĐOÀN THAM QUAN NGẮM CÁ HEO Ở OGASAWARA MIỄN PHÍ! (3 NGÀY 2 ĐÊM)

THỜI GIAN: 17 GIỜ NGÀY 8 THÁNG 10.
ĐỊA ĐIỂM: CẢNG TEIMUZU
*FURUKAWA MASARU*




















*THỨC UỐNG ĐƯỢC LÊN MEN TRONG DUNG DỊCH TRÀ ĐƯỜNG, DÙNG ĐỂ GIẢI KHÁT.



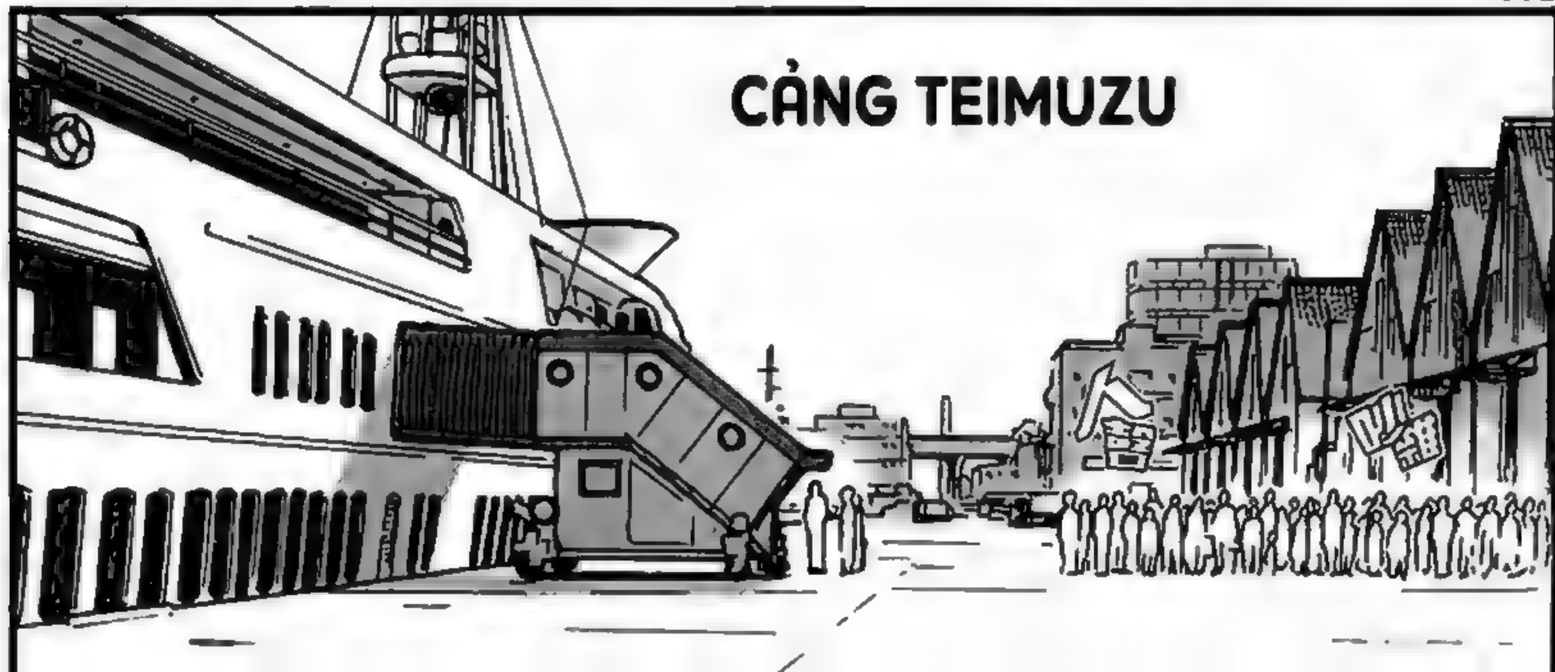







**LOÀI THẰN LẰN DUY NHẤT TRONG CHI CHLAMYDOSAURUS, QUANH CỔ CÓ DIỀM XẾP NẾP LỚN, VÀ LÀ 1 TRONG NHỮNG LOÀI THÚ NUÔI HIẾM.






SFX: SOẠT


CHÍNH XÁC!
MỜI MỌI NGƯỜI LÊN TÀU Ạ!


TIẾP THEO!
HAY QUÁ!
CONAN ĐOÁN GIỎI THẬT!
CHỈ LÀ MAY MẮN THÔI Ạ...


MAY MÀ MÌNH CÒN GIỮ MẤY TỜ TIỀN NÀY!
CẤT MAU, KHÔNG NGƯỜI KHÁC NHÌN THẤY BÂY GIỜ!
KHÔNG SAO ĐÂU, DÙ SAO ĐÓ CŨNG KHÔNG PHẢI LÀ THỨ DỄ CÓ...




Ơ, KHÔNG PHẢI LÀ RUBIK À?
RẤT TIẾC!


TIẾP THEO!



ÔI, GIỐNG KHÁCH SẠN QUÁ! ♡
CỨ THẾ NÀY TỚI OGASAWARA À, ĐƯỢC ĐẤY CHỨ!




3 NGƯỜI QUÝ VỊ LÀ GIA ĐÌNH Ạ?
VÂNG...
VẬY MỜI VÀO PHÒNG ĐÔI SỐ 10...




CHỊ ƠI... NGƯỜI TÊN FURUKAWA MASARU TỔ CHỨC CHUYẾN ĐI NÀY Ở ĐÂU Ạ...?
EM MUỐN CẢM ƠN VÌ CHUYẾN ĐI MIỄN PHÍ...
THỰC RA... TÔI CŨNG CHƯA GẶP NGƯỜI ĐÓ...




VIỆC ĐẶT TÀU CŨNG NHƯ CÂU ĐỐ ĐỀU ĐƯỢC BÁO QUA ĐIỆN THOẠI...
TIỀN CŨNG ĐƯỢC TRẢ QUA NGÂN HÀNG...




CHẮC LÀ ÔNG ẤY SẼ ĐỢI Ở OGASAWARA...
THẾ Ạ...






TÊN CỦA QUÝ KHÁCH LÀ...
À, VÂNG...
TÔI TÊN LÀ MORI KOGORO...




TỪNG LÀ THÀNH VIÊN CỦA ĐỘI ĐIỀU TRA SỐ 1 THUỘC SỞ CẢNH SÁT...
GIỜ LÀ THÁM TỬ LỪNG DANH...


KHÔNG PHẢI CHÁNH THANH TRA NỮA ĐÂU ...
TÔI VỀ HƯU 2 NĂM TRƯỚC RỒI, GIỜ CHỈ LÀ MỘT ÔNG GIÀ BÌNH THƯỜNG THÔI...
SAMEZAKI TOJI (62) CỰU CHÁNH THANH TRA ĐỘI 1 PHÒNG ĐIỀU TRA TỘI PHẠM


PHẢI KHÔNG ?
CH... CHÁNH THANH TRA SAMEZAKI !!


ÔI, LÂU LẮM MỚI GẶP LẠI BÁC!
RAN ĐẤY HẢ? CHÁU XINH RA NHIỀU NHỈ...
TẠI SAO SẾP LẠI TỚI ĐÂY ?


MUỐN NGẮM BIỂN THÔI ...
HÔM NAY LÀ NGÀY ĐẶC BIỆT MÀ?


NGÀY ĐẶC BIỆT?
HA HA HA!
CẬU NGHỈ VIỆC 10 NĂM TRƯỚC NÊN QUÊN CŨNG CHẲNG LẠ ...



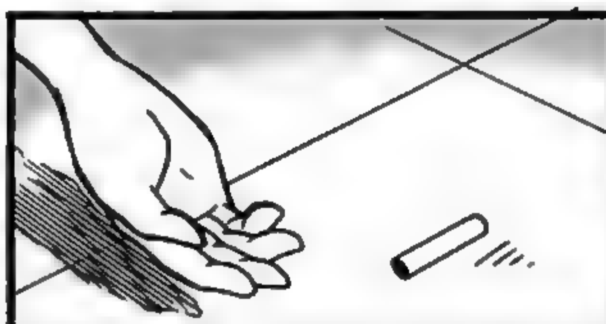

MÀ CÔ VỢ XINH ĐẸP CỦA CẬU ĐÂU?
ĐỪNG NÓI LÀ VẪN LI THÂN NHÉ ...
ĐÚNG NHƯ THẾ ĐẤY...


CỨ MẶC KỆ MỤ TA ĐI ...
BỐ NÀY!
A, XIN LỖI...


HẢ?
SAO THẾ?
KAMEDA TERUYOSHI
(45) HÀNH KHÁCH


KHÔNG, KHÔNG CÓ GÌ...
TÁCH!


A...




CON DẤU À?
XIN LỖI ...

SFX: KENG




CHÁU CẢM ON Ạ!
HẢ?

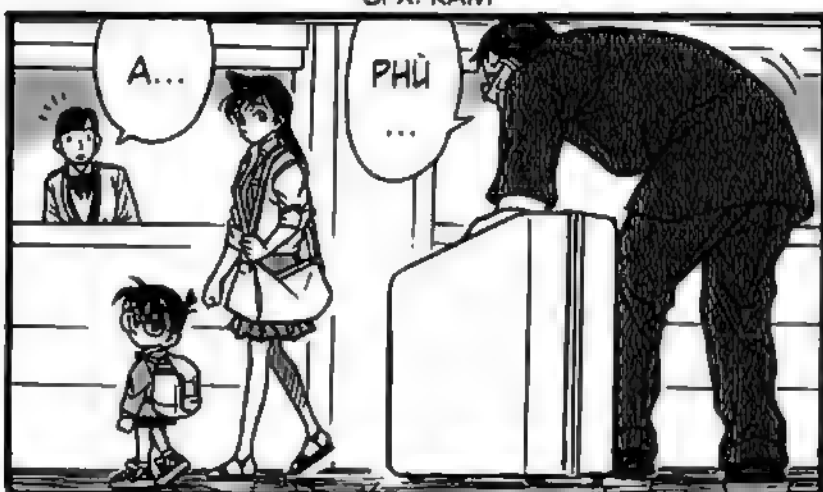

TẠI SAO NHẶT HỘ MÀ LẠI CẢM ON?
BỐ CỨ KỆ CON ...
?


NÀY ...


ĐỢI ANH ĐÃ LÂU ...
KANIE KOREHISA
(46) HÀNH KHÁCH


MANG HÀNH LÍ VÀO PHÒNG RỒI LÊN BOONG UỐNG 1 LY NHÉ?
NGHE HAY ĐẤY!
......


SFX: RẦM


PHÙ ...
A...

066


QUÝ KHÁCH ĐI MỘT MÌNH Ạ?
VÂNG ...
KHÔNG TÍNH CẬU BÉ LÚC NÃY THÌ ANH ẤY LÀ NGƯỜI THỨ 10!


THẾ THÌ NHỔ NEO ĐƯỢC RỒI... CŨNG ĐÃ QUÁ GIỜ HẸN ...
KHÔNG ĐƯỢC! VỊ KHÁCH LỚN TUỔI ĐẾN ĐẦU TIÊN... QUAY VỀ LẤY ĐỒ ĐỂ QUÊN MÃI VẪN CHƯA THẤY TRỞ LẠI...

À, NGƯỜI ĐÓ VỪA VỀ LÚC NÃY RỒI, ÔNG ẤY CÒN BẢO "TÔI SẼ NGỦ TỪ GIỜ ĐẾN BỮA TỐI, ĐỪNG ĐÁNH THỨC"...

SAO TÔI KHÔNG BIẾT NHỈ?

ĐỦ 10 NGƯỜI RỒI NÊN PHẢI BẢO ĐÁM ĐÔNG QUAY VỀ THÔI!

ĐƯỢC RỒI!

MỜI VÀO PHÒNG SỐ 7 ...

......

NÀY ANH ...

TA GẶP NHAU Ở ĐÂU CHƯA NHỈ?

HẢ?











CON MUỐN LÀM NHƯ THẾ MỘT LẦN TỪ LÂU LẮM RỒI! ♡
BẮT CHƯỚC PHIM TITANIC CHỨ GÌ...
THÔI NÀO ...
NHỠ TÀU CHÌM NHƯ TRONG PHIM THÌ SAO? CHẲNG HAY HO ĐÂU NHÉ ...

MẶT BIỂN NHUỘM MÀU HOÀNG HÔN LÃNG MẠN THẬT...
TRƯỚC CẢNH TƯỢNG NÀY MUỐN HÉT LÊN NHƯ VẬY CŨNG KHÔNG CÓ GÌ LẠ...

**KUJIRAI SADAO**
(50) HÀNH KHÁCH






*SAI SÓT TỪ TÁC GIẢ, CÂU NÓI CỦA NHÂN VẬT JACK TRONG TITANIC LÀ "I'M THE KING OF THE WORLD". HOẶC RAN ĐÃ NÓI SAI NHƯNG KHÔNG AI NHẬN RA ĐỂ SỬA LƯNG CÔ :V


CẢ NHỮNG XÁC CHẾT
...
ISOGAI NAGISA
(27) HÀNH KHÁCH


XÁC CHẾT ẤY Ạ?
À, CHỊ XIN LỖI
...
NGÀY XƯA BỐ CHỊ MẤT Ở BIỂN
...


PHẢI CẢM ƠN FURU-KAWA ĐÃ TỔ CHỨC CHUYẾN ĐI NÀY
...
EM BIẾT NGƯỜI ĐÓ!
HẢ?


LÚC CON TRẢ LẠI CON DẤU
...
THÌ NHÌN THẤY TRÊN ĐÓ CÓ CHỮ "FURUKAWA"
!


NÊN CHẮC CHÚ CẦM NÓ CHÍNH LÀ FURUKAWA MASARU ĐẤY!
CÓ LẼ CHÚ ẤY ĐỊNH NÓI CHO MỌI NGƯỜI BIẾT TRONG BỮA TỐI ĐỂ GÂY NGẠC NHIÊN...




THẾ NÊN CON MỚI CẢM ƠN HẢ...
VÂNG
!
THẾ THÌ LẠ NHỈ
...


VÌ KHI CHỊ HỎI TÊN THÌ ÔNG ẤY LẠI BẢO LÀ KAMEDA MÀ?
THẾ Ạ...


MORI! BỮA TỐI XONG RỒI ĐẤY!
À, VÂNG
...


Beaujolais
Ổ... THÌ RA ANH CHÍNH LÀ THÁM TỬ NỔI TIẾNG ...


KOGORO NGỦ GẬT ...
VÂNG! ♡
THẾ MÀ TÔI KHÔNG BIẾT...


TÔI VỀ PHÒNG NGHỈ ĐÂY...
ANH VẪN BỊ SAY TÀU NHỈ ...


NHƯNG TÀU LỚN THẾ MÀ CHỈ CÓ NGẦN NÀY KHÁCH THÌ CŨNG BUỒN...
VÂNG... TÍNH CẢ 2 VỊ VẪN ĐANG NGHỈ TRONG PHÒNG THÌ CHỈ CÓ 11 KHÁCH...




2 NGƯỜI ĐÓ LÀ 1 ÔNG CỤ VỚI 1 THÁM TỬ Ạ?
VÂNG ...
NGƯỜI GIÀ ĐÓ TÔI GẶP TRÊN HÀNH LANG...


THẤY ÍT NÓI LẮM... ÔNG ẤY LÀM NGHỀ GÌ?
NGHIÊN CỨU ĐẠI DƯƠNG HỌC...


XEM NÀO, TÊN LÀ...
KANO SAIZO ...


KA...
KANO ...
SAI...


ZO...


NÀY, PHÒNG HẮN Ở ĐÂU HẢ?!
DẠ... PHÒNG 1...
KANO SAIZO... CÁI TÊN NÀY HÌNH NHƯ...
CẬU QUÊN RỒI À!?
TÊN CHỦ MƯU VỤ CƯỚP 400 TRIỆU YÊN RỒI GIẾT NGƯỜI MÀ HỒI XƯA TÔI VÀ CẬU TRUY ĐUỔI!
KẺ ĐIỀU KHIỂN TRONG BÓNG TỐI KANO SAIZO!!







SFX: HUỴCH

SFX: SOẠT

!?

KHỈ THẬT! HẮN TRỐN RỒI!

TÔI SẼ TÌM Ở DƯỚI! MORI, LÊN TRÊN ĐI!!

VÂNG !!

PHÒNG 2 Ở KIA THÌ SAO?

À... PHÒNG CỦA THÁM TỬ ẤY...

LÊN THUYỀN LÀ VÀO PHÒNG LUÔN ...

ĐÁNG NGHI GHÊ...


PHÒNG ĐỘNG CƠ
NÀY ...
ANH Ở ĐÂU THẾ?
SFX: BRỪM (X2)


TÔI ĐỌC THƯ RỒI!


NÀY ...
CẠCH!


HẢ?
SFX: CẠCH




SFX: RẦM (X3)
CÓ AI TRONG ĐÓ KHÔNG?
TRẢ LỜI ĐI CHỨ?
ĐÀNH VẬY, ANH MỞ HỘ ĐI...
VÂNG ...

SAO MỌI NGƯỜI Ở ĐÂY ?

ỦA?

........

ĐỪNG CÓ LÀM ẦM LÊN NỮA!!!

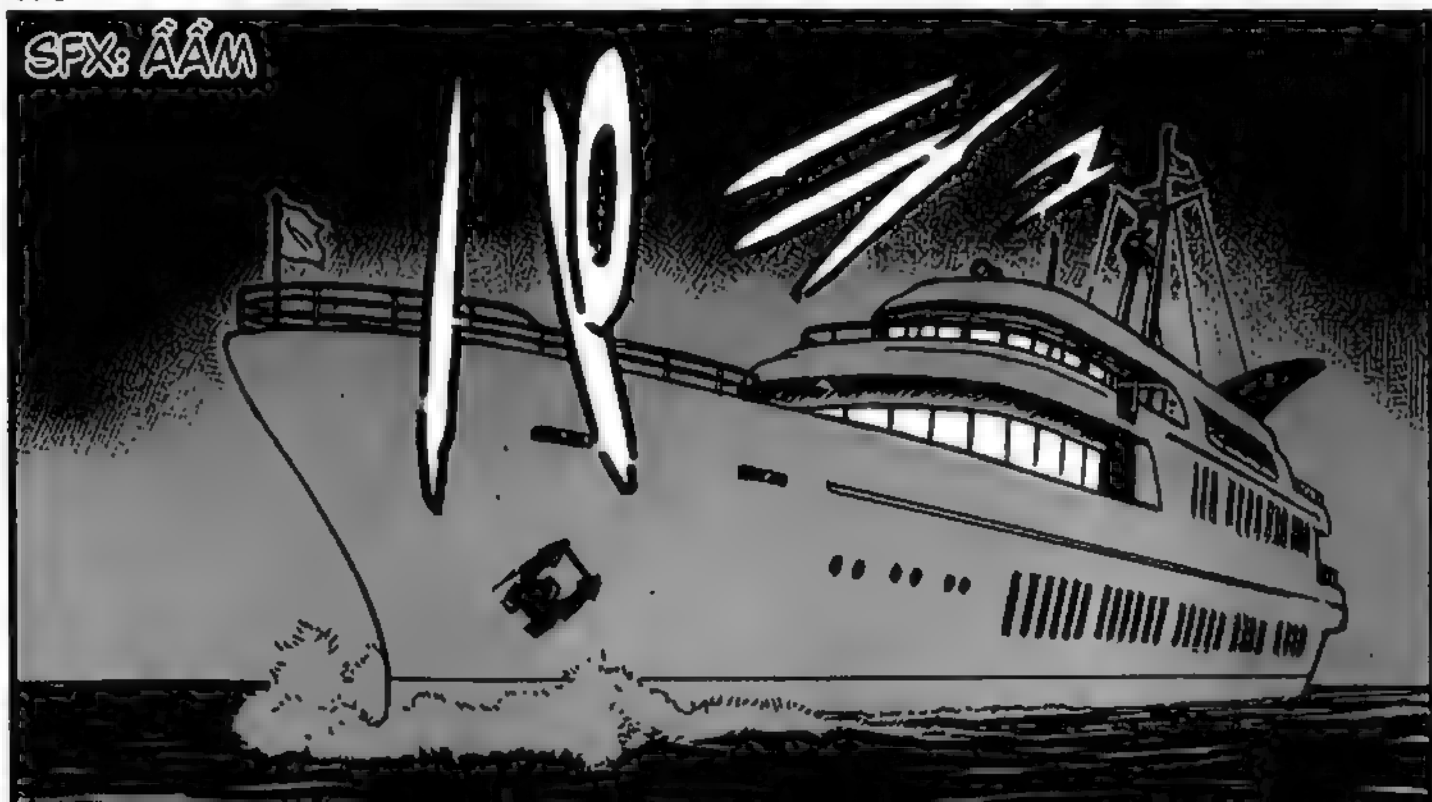
ỒN ÀO QUÁ!!!

SFX: RẦM

TẠI SAO?

M... MÀY CŨNG ...





# 名探偵コナン

 SERIES PART 2 

DETECTIVE CONAN

**STAFF:**

Trans: Eindeh

Edit: Hell

Raw: Minkun




CON TÀU TRÊN BIỂN THỜI GIAN... ĐI NGƯỢC VỀ 20 NĂM TRƯỚC...

## FILE 220: SÁT KHÍ CHÁY LÊN...


TÊN HẮN LÀ KANO SAIZO... VỤ CƯỚP 400 TRIỆU YÊN 20 NĂM TRƯỚC CHÍNH HẮN LÀ CHỦ MƯU ...
HÌNH NHƯ HỒI NHỎ CHÁU CÓ NGHE ÔNG GIÀ CHÁU KỂ VỀ 1 GÃ NHƯ VẬY RỒI...


KẺ ĐIỀU KHIỂN TRONG BÓNG TỐI?


KẾ HOẠCH CỦA HẮN LUÔN CHẶT CHẼ, KHÔNG SƠ HỞ, RA TAY GỌN GÀNG... HẮN KHIẾN CẢNH SÁT RỐI TUNG LÊN NÊN ĐƯỢC MỆNH DANH LÀ "KẺ ĐIỀU KHIỂN TRONG BÓNG TỐI"...
HẮN LÀ 1 CON SÓI CÔ ĐỘC LUÔN THAY ĐỔI ĐỒNG BỌN, TRONG LÚC RA TAY KHÔNG BAO GIỜ LÀM AI BỊ THƯƠNG, NHƯNG...
TRONG VỤ 20 NĂM TRƯỚC, HẮN ĐÃ LỠ TAY GIẾT 1 NHÂN VIÊN NGÂN HÀNG... KỂ TỪ ĐÓ, HẮN BIẾN MẤT...




MỘT KẺ NHƯ VẬY ĐÃ Ở TRONG PHÒNG CẠNH PHÒNG CHÁU SAO?
Ờ... KHI VÀO THÌ PHÒNG TRỐNG... SẾP SAMEZAKI ĐANG ĐI TÌM...


NHƯNG LẠ NHỈ... BỐ CHÁU BẢO HẮN CHẾT RỒI MÀ...
ÁO KHOÁC CÓ VẾT ĐẠN VÀ MÁU CỦA HẮN ĐƯỢC TÌM THẤY Ở BÃI BIỂN...


HẮN CHƯA CHẾT ...


CÁI ÁO ĐÓ CHỈ LÀ ĐỂ ĐÁNH LẠC HƯỚNG CẢNH SÁT THÔI ...
HẮN KHÔNG PHẢI LÀ LOẠI DỄ BỎ MẠNG Ở CHỖ NHƯ THẾ ĐÂU ...
SAMEZAKI TOJI (62)
CỰU CHÁNH THANH TRA ĐỘI 1 PHÒNG ĐIỀU TRA TỘI PHẠM


TƯỞNG LÀ HẮN ĐANG ĐẾM TIỀN CÙNG ĐỒNG BỌN Ở ĐÂU ĐÓ, AI NGỜ LẠI LÊN TÀU NÀY...
NHƯNG VỤ ĐÓ HẾT HẠN TRUY CỨU 5 NĂM TRƯỚC RỒI, NÊN GIỜ CÓ THẤY CŨNG...


BÁC QUÊN RỒI À, 15 NĂM CHỈ LÀ HẠN TRUY CỨU TỘI GIẾT NGƯỜI, CÒN VỤ CƯỚP NGÂN HÀNG THEO LUẬT DÂN SỰ THÌ THỜI HIỆU LÀ 20 NĂM. NẾU TÌM RA THÌ CHÚNG SẼ PHẢI TRẢ LẠI SỐ TIỀN ẤY!
PHẢI... HẠN TRUY CỨU VỤ GIẾT NGƯỜI CỦA KANO ĐÚNG LÀ ĐÃ HẾT, NHƯNG VỤ CƯỚP CỦA 3 TÊN ĐỒNG BỌN LẦN ĐÓ THÌ CHƯA...


NẾU TÌM RA KANO, BẮT HẮN KHAI NƠI TRỐN CỦA ĐỒNG BỌN THÌ CÓ THỂ LẤY LẠI TIỀN!
CÓ KHẢ NĂNG ĐỒNG BỌN CỦA HẮN CŨNG LÊN TÀU NÀY...



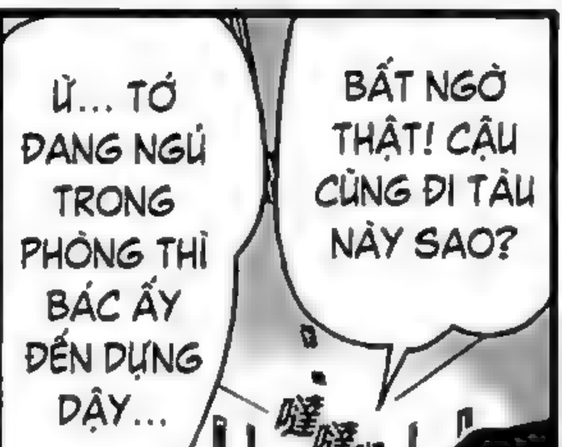

THẾ THÌ CỨ CHỜ TỚI OGA-SAWARA RỒI HỢP TÁC VỚI CẢNH SÁT BÊN ĐÓ ĐI TÌM CHO DỄ!
CHÚNG TA ĐANG Ở TRÊN BIỂN! AI MÀ CHẠY ĐƯỢC ...


KHÔNG CÓ THỜI GIAN ĐÂU...


TÔI ĐÃ NÓI HÔM NAY LÀ NGÀY ĐẶC BIỆT RỒI CÒN GÌ?
HẢ?


MAI LÀ TRÒN 20 NĂM VỤ ÁN ĐÓ XẢY RA...
BẮT ĐẦU TỪ NỬA ĐÊM HÔM NAY, TẤT CẢ BỌN CHÚNG SẼ THOÁT KHỎI CUỘC SỐNG BỊ CẢNH SÁT TRUY ĐUỔI ...
THẾ THÌ CHỈ CÒN HƠN 2 TIẾNG...


Ơ, CÓ PHẢI HATTORI ĐẤY KHÔNG?


BẤT NGỜ THẬT! CẬU CŨNG ĐI TÀU NÀY SAO?
Ừ... TỚ ĐANG NGỦ TRONG PHÒNG THÌ BÁC ẤY ĐẾN DỰNG DẬY...


KAZUHA ĐI CÙNG CẬU CHỨ?
SAO LẠI NHẮC ĐẾN CẬU ẤY? KAZUHA LÀ KAZUHA, TỚ LÀ TỚ, LIÊN QUAN GÌ?




BỌN NÀY ĐÂU CÓ QUAN HỆ TỐT GIỐNG NHƯ 2 NGƯỜI ĐÂU!
HẢ?
2 NGƯỜI ?


À, Ý CHÁU LÀ QUAN HỆ GIỮA 2 BỐ CON BÁC LÚC NÀO CŨNG TỐT!
HỪ! VỚ VẨN...


MỌI NGƯỜI ĐÃ TÌM THẤY GÃ BÓNG TỐI GÌ GÌ ĐÓ CHƯA Ạ?
CHƯA ...
BÁC ĐỊNH ĐI TÌM TIẾP CÙNG BỐ CHÁU BÂY GIỜ!


VẬY BỌN CHÁU TỚI PHÒNG ĂN NHÉ!
ĐỢI ĐÃ, BỌN TỚ CŨNG PHẢI GIÚP...
Ơ...

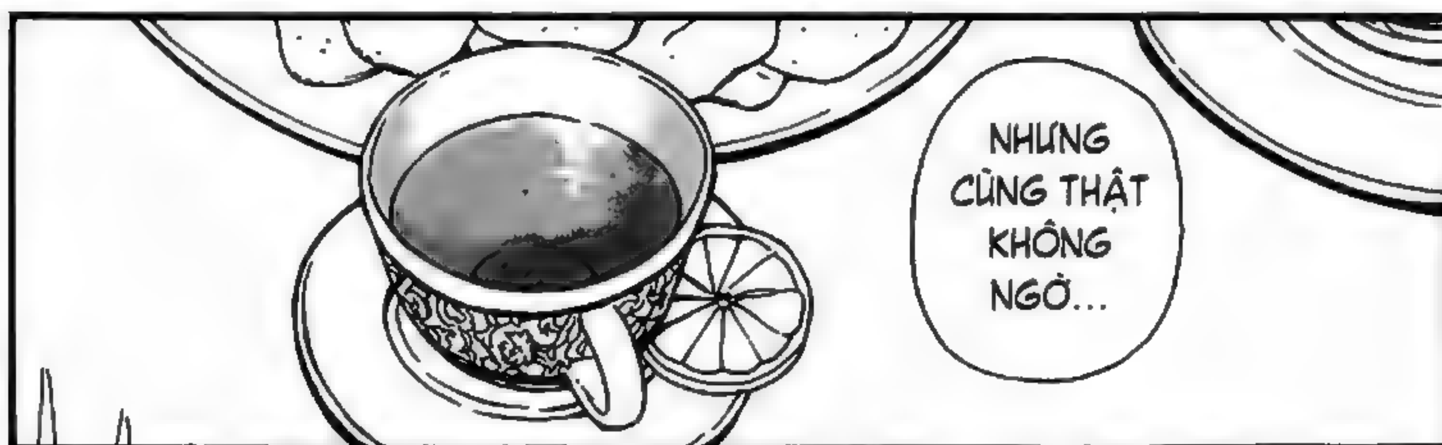

GÌ THẾ? CÓ KẺ NGUY HIỂM NHƯ THẾ Ở ĐÂY MÀ BẮT TỚ ĐỢI TRONG PHÒNG 1 MÌNH À?
NHƯNG MÀ...


CON SẼ ĐỢI NHÉ ...
BỐ!




Ờ!
CON SẼ ĐỢI...
CON SẼ ĐỢI NHÉ ...

SAO VẬY, CHÁNH THANH TRA?
KHÔNG CÓ GÌ ...
CON SẼ ĐỢI NHÉ, BỐ!!
......
TA SẼ TÌM TỪ TẦNG TRÊN CÙNG XUỐNG DƯỚI NHÉ SẾP...
Ừ...









Ừ... 1 TUẦN TRƯỚC, CÓ NGƯỜI GỬI THƯ NHỜ TỚ TỚI OGAS-AWARA ĐIỀU TRA VỤ ÁN, KÈM THEO 100 NGHÌN YÊN, NHƯNG LÁ THƯ RẤT LẠ...
NGOÀI TÊN "FURUKA-WA MASARU" THÌ KHÔNG CÓ ĐỊA CHỈ NGƯỜI GỬI, TIỀN Ở TRONG THÌ TOÀN MẤY TỜ CŨ...
TRONG THƯ GHI LÀ TỚI BẾN CẢNG RỒI ĐƯA NÓ RA THÌ SẼ ĐƯỢC LÊN TÀU...


TỚ CHƯA TỪNG NHẬN TIỀN KHI ĐIỀU TRA VỤ ÁN, NÊN MỚI LÊN TÀU NÀY ĐỂ GẶP NGƯỜI ĐÓ TRẢ LẠI!
HƠN NỮA VIỆC CÓ VỤ ÁN CŨNG KHIẾN TỚ TÒ MÒ ...


THỰC RA KHI TỚI HANEDA, TỚ ĐỊNH RỦ KUDO ...
NHẦM... BÁC MORI, NHƯNG GỌI ĐẾN VĂN PHÒNG KHÔNG THẤY AI NGHE MÁY...


NÊN ĐÀNH PHẢI LÊN ĐÂY MỘT MÌNH, NHƯNG KHÔNG NGỜ ĐANG NGỦ TRONG PHÒNG THÌ BỊ CHÍNH ÔNG BÁC ĐÁNH THỨC!
THẾ CHẮC CẬU GỌI ĐIỆN LÚC BỌN TỚ VỪA ĐI KHỎI!




LÊN CÙNG 1 TÀU THẾ NÀY ĐÚNG LÀ TÌNH CỜ THẬT!
Ừ... SÓI SẼ GỌI SÓI, THÁM TỬ SẼ GỌI THÁM TỬ MÀ!
NHÓC NHỈ?
HA HA HA ...
ÁI CHÀ, RA CẬU ĐÂY LÀ THÁM TỬ ĐÓ À?
HẢ?







SFX: TẠCH







 SFX: ỰC

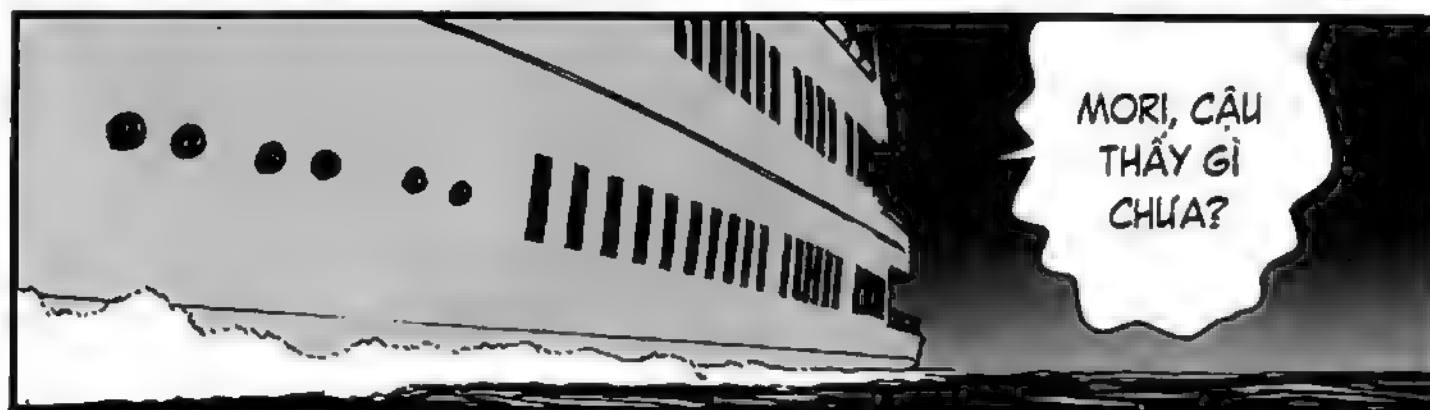






MẤY EM CHƠI BÀI KHÔNG?
CHỊ MANG BỘ BÀI TRONG PHÒNG TỚI NHÉ...


MỌI NGƯỜI THẤY SAO?
ĐẰNG NÀO CŨNG Ở ĐÂY CẢ RỒI MÀ?


MORI, CẬU THẤY GÌ CHƯA?




KHÔNG CÓ...
KHỈ THẬT... HẮN BIẾN ĐÂU RỒI?


CHỈ CÒN 1 TIẾNG...
MORI ...
TÔI KHÔNG BỎ CUỘC ĐÂU...


CHỈ RIÊNG HẮN THÌ TỚI 1 PHÚT, 1 GIÂY CUỐI CÙNG...
CŨNG KHÔNG !!


V...
VÂNG ...




*FULL HOUSE - MỘT BỘ BA VÀ MỘT BỘ ĐÔI.













084 * "MARY KHÁT MÁU": BIỆT DANH CỦA CÔNG CHÚA MARY, NGƯỜI SAU NÀY TRỞ THÀNH NỮ HOÀNG ANH QUỐC












SFX: PHỊCH




SFX: SOẠT







SFX: XOẸT XOẸT












滴答
滴答
滴答
SFX: TÍCH TÍCH


滴答
滴答
滴答
SFX: TÍCH TÍCH TÍCH


SFX: CẠCH
開門


SFX: SẦM
HẾT THỜI GIAN…
KHÔNG LÀM GÌ ĐƯỢC NỮA…


MÀ CẢNH SÁT ĐÃ NGHỈ HƯU NHƯ TÔI …
CŨNG CHẲNG CÓ QUYỀN TIẾP TỤC ĐIỀU TRA NỮA RỒI…




SFX: A HA HA HA


SFX: CẠCH
UỐNG ĐI MORI! HÔM NAY TÔI KHAO!
VÂNG …


ÔNG BÁC ĐÓ… DÙ LÀ VỤ MÌNH PHỤ TRÁCH THẬT, NHƯNG NHƯ THẾ CÓ HƠI QUÁ KHÔNG?
Ừ …

SFX: PẰNG
TIẾNG SÚNG !?
TIẾNG VỪA RỒI LÀ SAO!?
TỪ PHÍA BOONG TÀU BÊN TRÊN...
SFX: CỘP CỘP
SFX: HUỴCH (X3)
MORI, MẤY GIỜ RỒI?
0 GIỜ 8 PHÚT!
SFX: SOẠT

!?

LÁ CỜ... ĐANG BỐC CHÁY?

SFX: Vùù











AAAA A...
ANH KUJI-RAI?
H... HẮN CÒN SỐNG ...
HẮN ...
HẮN ĐÚNG LÀ V...
SFX: BÙÙM





LÀ CÁI HỘP ĐỰNG THANG CỨU HỘ...

NÀY! AI MANG BÌNH CỨU HỎA TỚI ĐÂY ĐI!!

SFX: VÙÙÙÙÙ

AI...

AI ĐÃ LÀM ĐIỀU NÀY ...

SFX: CỐP

090

TRONG ĐÓ CÓ NGƯỜI!!

NGƯỜI!!

SFX: VÙÙÙÙÙ

名探偵コナン

SERIES PART 3

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell
Raw: Minkun

VIÊN ĐẠN THỨ NHẤT
...




FILE 227:
MỤC TIÊU NGOÀI DỰ ĐOÁN




KHỈ THẬT ...
CHÁY ĐEN RỒI...


THẾ NÀY THÌ CHẲNG THỂ BIẾT ĐƯỢC DANH TÍNH LẪN THỜI ĐIỂM TỬ VONG...
VÂNG ...




CÓ THỂ CÁI XÁC NÀY LÀ KANO SAIZO ĐÃ BIẾN MẤT KHỎI TÀU ...
KHÔNG, PHẢI ĐIỀU TRA THÊM ĐÃ...
ĐÓ... LIỆU CÓ PHẢI LÀ ANH KANIE KHÔNG?


HẢ?
KÌA... ĐỒNG HỒ ĐEO TAY CỦA CÁI XÁC ẤY...


ĐÓ LÀ CÁI ĐỒNG HỒ BẰNG VÀNG MÀ TÔI ĐÃ THẤY LÚC HỎI GIỜ ANH ẤY...


ĐÚNG THẬT... MẶC DÙ ĐÃ CHÁY GẦN HẾT, NHƯNG ÁO LEN VÀ QUẦN CŨNG LÀ CỦA ANH KANIE...
CHIỀU CAO CŨNG GẦN NHƯ TƯƠNG ĐƯƠNG...


TRỜI ƠI... SAO BÁC KANIE LẠI...?
HỪM ...
NHƯNG MÀ CÓ HƠI BUỒN CƯỜI...




BUỒN CƯỜI?
À, TƯ THẾ CỦA CÁI XÁC ẤY ...

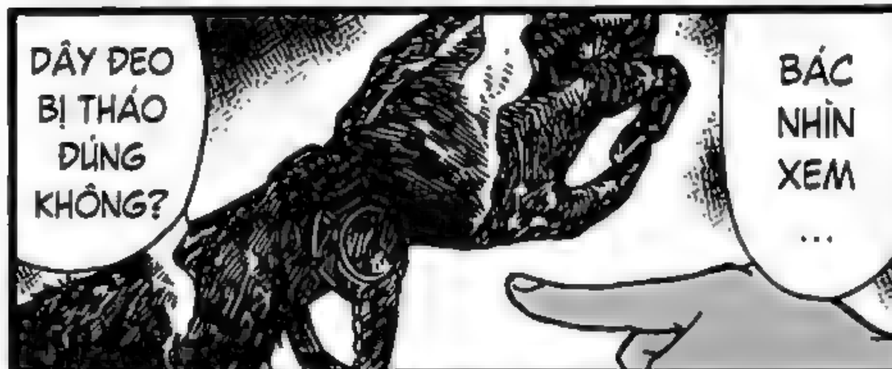

NHÌN HAI CÁNH TAY TRÔNG CỨ NHƯ LÀ ĐƯA LÊN ĐỂ KHOE ĐỒNG HỒ ẤY NHỈ?
ĐÓ LÀ DO...


CO CỨNG XÁC DO NHIỆT...


KHI BỊ CHẾT CHÁY, CƠ VÀ XƯƠNG SẼ CO LẠI DƯỚI TÁC DỤNG CỦA NHIỆT, GÂY NÊN HIỆN TƯỢNG CO CỨNG!
CƠ KHI CO VÀO SẼ NẶNG HƠN KHI DUỖI RA... HƠN NỮA OXY BỊ ĐỐT CHÁY HẾT NÊN CƠ KHÔNG THỂ CHUYỂN SANG TRẠNG THÁI DUỖI NỮA... THẾ NÊN CÁC KHỚP SẼ BỊ CONG LẠI, TẠO THÀNH HÌNH GIỐNG TƯ THẾ CHUẨN BỊ CỦA VẬN ĐỘNG VIÊN ĐẤM BỐC...


TỨC LÀ CÁC XÁC CHẾT CHÁY BAO GIỜ CŨNG CO LẠI NHƯ THẾ!
Ồ... VẬY SAO...


VẤN ĐỀ LÀ CHIẾC ĐỒNG HỒ TRÊN CÁI XÁC!
ĐỒNG HỒ?


BÁC NHÌN XEM...
DÂY ĐEO BỊ THÁO ĐÚNG KHÔNG?




CÓ LẼ DO ĐỐT XĂNG TỪ BÊN TRONG NÊN SỨC ÉP CỦA VỤ NỔ LÀM NÓ BỊ BUNG RA ẤY MÀ!
CÓ LÍ... TẤM NILON PHỦ TRÊN HÒM CÓ VẺ CŨNG ĐÃ BỊ CHÁY HẾT...


TẤM NILON ?
À... KHI TA VÀ SẾP SAMEZAKI TỚI ĐÂY TÌM KANO, TRÊN HÒM CÓ TẤM PHỦ GHI "THANG THOÁT HIỂM"!


RỒI SAO? CÁC BÁC CÓ KIỂM TRA TRONG HỘP KHÔNG Ạ?
KHÔNG, BÊN NGOÀI CÓ BUỘC DÂY THỪNG NÊN BỌN TA NGHĨ CHẮC KHÔNG CÓ AI Ở TRONG...


MÀ ĐÚNG LÀ KHÔNG CÓ ĐÂU... LÚC NÃY KHI TA QUAY VỀ PHÒNG ĂN THÌ VẪN THẤY ÔNG KANIE Ở ĐÓ MÀ...
......
NÀY MORI ...


THẰNG NHÓC ĐÓ LÀ AI VẬY?
NÓ LÀ HATTORI HEIJI, CON TRAI CỦA CẢNH SÁT TRƯỞNG OSAKA ...


Ồ! LÀ CON TRAI CỦA HEIZO SAO!
THẢO NÀO NÓ BIẾT NHIỀU THỨ TRONG NGÀNH THẾ...


SẾP BIẾT CẢNH SÁT TRƯỞNG Ả...
Ừ... CHÚNG TÔI LÀ BẠN THÂN, VẪN HAY ĐẤU KIẾM VỚI NHAU...




NHƯNG ANH TA MẠNH LẮM...
HATTORI NÀY ...


GÌ?
NHÌN CHẤT LẠ TRÊN MẶT CÁI XÁC ĐI ...


ĐÂY ...
ĐÂY LÀ!?













[1,2] Nguyên gốc có sự sai sót, tác giả viết là シリコン (SILICON) và ポリジメチルシクロサン (POLYDIMETHYLCYCLOXANE) trong khi đáng lẽ phải là シリコーン và ポリジメチルシロキサン.)









LÀ CÂU NÓI MÀ ÔNG TA THỐT LÊN LÚC TRÊN BOONG TÀU...
HẮN CÒN SỐNG...
HẮN ĐÚNG LÀ V... HẮN...


CÓ VẺ LÀ ÔNG TA HOẢNG SỢ DO NHÌN THẤY TỜ 10000 YÊN GHIM TRÊN SÀN ĐÓ!
TRÊN TỜ TIỀN CÓ GHI "DƯỚI SỨC MẠNH CỦA THẦN BIỂN POSEIDON, BÓNG TỐI CỦA TA SẼ HỒI SINH"...


"BÓNG TỐI" TỨC LÀ KẺ ĐIỀU KHIỂN TRONG BÓNG TỐI, KANO SAIZO...
"HỒI SINH" NGHĨA LÀ HẮN ĐÃ TỪNG BỊ GIẾT Ở NƠI NÀO ĐÓ TRƯỚC ĐÂY...


HUNG THỦ CÓ THỂ LÀ 3 TÊN ĐỒNG BỌN TRONG VỤ CƯỚP...
VIỆC NÀY CHẮC CHẮN CÓ LIÊN QUAN ĐẾN KẺ TỰ XƯNG LÀ KANO SAIZO ĐÃ BIẾN MẤT TRÊN TÀU...
NHƯNG TỚ THẬT KHÔNG HIỂU... CẢ THÂN PHẬN CỦA ÔNG GIÀ ĐÃ BIẾN MẤT KHỎI TÀU...
LẪN LÍ DO 3 NGƯỜI KIA PHẢI GẶP NHAU TRÊN TÀU VÀO NGÀY HẾT HẠN TRUY TỐ...




LẠI CÒN NGƯỜI ĐÃ ĐĂNG MẨU TIN TRÊN BÁO KIA NỮA...
... NGƯỜI ĐĂNG NÓ, FURUKAWA MASARU CŨNG ĐÁNG NGHI... ĐÂY PHẢI CHĂNG LÀ TÊN THẬT CỦA AI TRONG SỐ 3 NGƯỜI ĐÓ...


DÙ SAO ĐI NỮA, CHÌA KHÓA LÀ ÔNG BÁC KIA...
CÓ VẺ CHÚNG TA SẼ CÓ KHỐI CHUYỆN ĐỂ HỎI ĐÂY!
Ừ...







SFX: RẦM










 SFX: CẠCH SFX: OÁP







KHI CÓ VỤ NỔ Ở ĐUÔI TÀU VÀ CÁI HỘP CÓ KANIE Ở TRONG BẮT LỬA...
NGOÀI HÀNH KHÁCH THÌ TỪ THUYỀN TRƯỞNG ĐẾN NHÂN VIÊN ĐỀU ĐI THEO NHÓM 2 NGƯỜI TRỞ LÊN, TỨC LÀ CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM HOÀN TOÀN THUYẾT PHỤC!


CHÚNG TA ĐÃ CÙNG NHAU CHẠY LÊN BOONG TÀU DO NGHE TIẾNG SÚNG, LÊN ĐẾN NƠI THÌ CÓ VỤ NỔ, NÊN HUNG THỦ CHÂM LỬA CŨNG KHÔNG NẰM TRONG SỐ NHỮNG NGƯỜI Ở ĐÂY...


VẬY LÀ HUNG THỦ LÀ KẺ KHÔNG CÓ MẶT TRÊN BOONG LÚC ĐÓ, TÊN KANO SAIZO ĐANG MẤT TÍCH PHẢI KHÔNG?


CÒN 1 NGƯỜI NỮA ĐẤY CHỨ?




ÔNG KAMEDA GÌ ĐÓ KHÓ Ở NÊN VỀ PHÒNG... TỪ ĐÓ ĐẾN GIỜ VẪN CHƯA THẤY ĐÂU...
ĐÚNG THẬT...


VẬY THÌ CẬU MAU LÔI ANH TA TỚI ĐÂY CHO TÔI!!
VÂNG!
CHÁU CŨNG ĐI CÙNG LUÔN NHÉ!
CHÁU NỮA!

SFX: CỘC CỘC


MẤY ĐỨA KÉO NHAU ĐI THEO LÀM GÌ...
NHIỀU NGƯỜI THÌ CÀNG AN TOÀN MÀ BỐ...


ANH KAME-DA?
ANH KAME-DA?


CỬA ...
CỬA KHÔNG KHÓA ...




ỦA? KHÔNG CÓ AI Ở ĐÂY À ...
THẾ THÌ PHẢI NHANH BÁO VỚI BÁC SAMEZAKI ...
掀
SFX: SOAT


HATTORI NHỈ...


Ơ KÌA !?
ĐI ĐÂU MẤT RỒI!?




HATTORI? CONAN!?


SFX: HUYCH (X3)
噠噠噠


SFX: KENG (X2)
快速上樓


SFX: CẠCH
打開來


CẬU CÓ THẤY GÌ KHÔNG?
CÓ... DƯỚI PHÒNG ĐỘNG CƠ...
CẠCH!


VỎ ĐẠN VÀ VẾT MÁU NHỎ DƯỚI SÀN...
CÙNG 1 BỨC THƯ ĐÁNG NGỜ NỮA!


CÒN VỀ PHẦN TỚ THÌ TÌM THẤY 1 MẨU GIẤY BỊ VÒ NÁT...
NẰM TRONG THÙNG RÁC PHÒNG VỆ SINH NAM GẦN PHÒNG ĂN!




BỨC THƯ TỚ TÌM THẤY GHI LÀ "TÔI ĐỢI Ở PHÒNG ĐỘNG CƠ, FURUKAWA MASARU"...
VỎ ĐẠN VÀ VẾT MÁU...


TRÊN THÁI DƯƠNG CỦA CÁI XÁC CÓ LỖ...
CHỨNG TỎ NGƯỜI NÀY ĐÃ BỊ HUNG THỦ GỌI TỚI PHÒNG ĐỘNG CƠ VÀ BẮN CHẾT...
Ừ...


MẨU GIẤY CẬU TÌM ĐƯỢC THÌ SAO?
TRÊN NÀY CÓ 1 CÂU ĐƯỢC VIẾT BẰNG MÁY ĐÁNH CHỮ GIỐNG BỨC THƯ ĐÓ...


"GẶP Ở ĐUÔI TÀU, FURUKAWA MASARU"!
BẰNG CHỨNG CỦA VIỆC AI ĐÓ ĐÃ GỌI ÔNG KUJIRAI!


SAO CẬU BIẾT LÀ ÔNG KU-JIRAI?
CÓ 2 NHÂN VIÊN NHÌN THẤY …
KHOẢNG 0 GIỜ, ÔNG TA ĐỨNG Ở ĐUÔI TÀU RỒI GỌI "TÔI ĐẾN RỒI ĐÂY" …


2 NGƯỜI ĐÓ HỎI THÌ ÔNG TA GIẬT BẮN MÌNH RỒI BẢO…
ĐỪNG NÓI VỚI AI VIỆC TÔI TỚI ĐÂY…
VÀ VỘI VÃ TRỞ LẠI PHÒNG ĂN…


SAU ĐÓ 2 NHÂN VIÊN Ở LẠI XEM NHƯNG CHẲNG THẤY AI TỚI, ĐỊNH QUAY LẠI LÀM VIỆC THÌ NGHE TIẾNG SÚNG TỪ BOONG TRÊN!
LÚC ĐÓ LỬA…
TẤT NHIÊN CHƯA BẮT VÀO HÒM!
KHÔNG THẤY CÓ DẤU HIỆU CỦA THIẾT BỊ GÂY CHÁY TỰ ĐỘNG…
VẬY LÀ HUNG THỦ DÙNG TIẾNG SÚNG ĐỂ ĐÁNH LẠC HƯỚNG, KHI MỌI NGƯỜI LÊN BOONG, HẮN XUỐNG DƯỚI CHÂM LỬA …




THẾ THÌ THÁI ĐỘ ĐÓ CỦA ÔNG KUJIRAI CŨNG KHÔNG LẠ…
Ừ… NẾU XUI XẺO THÌ CHÍNH ÔNG TA MỚI LÀ NGƯỜI CHẾT CHÁY …


VẤN ĐỀ CÒN LẠI LÀ HUNG THỦ CÓ THỂ XUỐNG ĐÂY SAU KHI BẮN SÚNG MÀ KHÔNG BỊ AI ĐỂ Ý KHÔNG…
TỚ BIẾT HUNG THỦ RỒI, CẢ BẰNG CHỨNG CŨNG CHỈ LÀ VẤN ĐỀ THỜI GIAN THÔI …


HẢ? CẬU BIẾT RỒI SAO?
THÌ CẬU CŨNG THẾ CÒN GÌ! NÀO, CHÚNG TA CÙNG SO ĐI!
ĐẦU TIÊN LÀ ÔNG GIÀ TỰ NHẬN LÀ KANO SAIZO ...
NẾU ĐÚNG NHƯ LỜI CẬU LÀ ÔNG TA ĐÃ QUAY LẠI TÀU NHƯNG NHÂN VIÊN ĐỨNG BÊN NGOÀI LẠI KHÔNG NHÌN THẤY THÌ ...
CHỈ CÓ THỂ LÀ THỦ HUNG THỦ ĐÃ TẠO RA THÔI...


CHỈ 2 NGƯỜI CÓ THỂ GÂY ÁN...
ĐÚNG RỒI! Ở ĐÂY PHẢI CHÚ Ý...


ĐẾN TƯ THẾ NẰM TRONG HÒM CỦA NẠN NHÂN. CHÂN CÁI XÁC ĐÃ GẬP HẲN LẠI!
ĐÓ LÀ DO KHI CHO XÁC VÀO HÒM, HUNG THỦ ĐÃ DỒN XÁC VỀ PHÍA DƯỚI, ĐƯA 2 TAY LÊN!


ĐỒ GIẢ!

SFX: SOAT




CHỈ CÓ 1 NGƯỜI PHẢI LÀM VẬY!
HẮN MUỐN NGƯỜI KHÁC NGHĨ MÌNH BỊ GIẾT RỒI TRỐN ĐI...
HẢ? CẬU NÓI GÌ THẾ? NHÌN XEM! CÁI ĐỒNG HỒ NÀY CHÍNH LÀ ...
CẬU NÓI GÌ VẬY CHỨ? ĐÓ LÀ CÁI BẪY ĐỂ...







SFX: HUỴCH




SFX: SOẠT










CÁI GÌ!? ANH KAMEDA KHÔNG Ở TRONG PHÒNG!?


VÂNG... TÔI ĐÃ ĐI TÌM NHƯNG ...
LÀM SAO MÀ NGƯỜI CỨ BIẾN MẤT DẦN DẦN NHƯ THẾ CHỨ!!


STAURA
TRÁNH RA!! TÔI TỰ ĐI TÌM!!
打開

SFX: SOẠT


TÔI CŨNG ĐI NÊN ...
MỌI NGƯỜI CỐ CHỜ Ở ĐÂY THÊM CHÚT NỮA ...


KHÔNG ĐÂU...

105


THÁM TỬ VÀ CỰU CẢNH SÁT THÌ CÓ QUYỀN GÌ MÀ GIỮ CHÚNG TÔI LẠI ĐÂY CHỨ?
NHƯNG MÀ...


TÔI VỀ PHÒNG NGHỈ ĐÂY...
TÔI CŨNG ...
TÔI NỮA ...
ĐỢI ĐÃ! CỨ TỰ TIỆN THẾ NGUY HIỂM LẮM!


ĐỪNG LO... MẠNG MÌNH MÌNH BIẾT GIỮ CHỨ!
NHỈ?
PHẢI ...

NẾU MÌNH SUY LUẬN ĐÚNG …
THÌ NGƯỜI ĐÓ PHẢI TRỐN Ở CHỖ KHÔNG AI NHÌN THẤY…
PHẢI CÓ!
ỦA?
CHẲNG LẼ…











SFX: CỐP






SAI...

SAI RỒI!!

CẢ MÌNH LẪN KUDO ĐỀU SAI!!

THẾ THÌ AI?

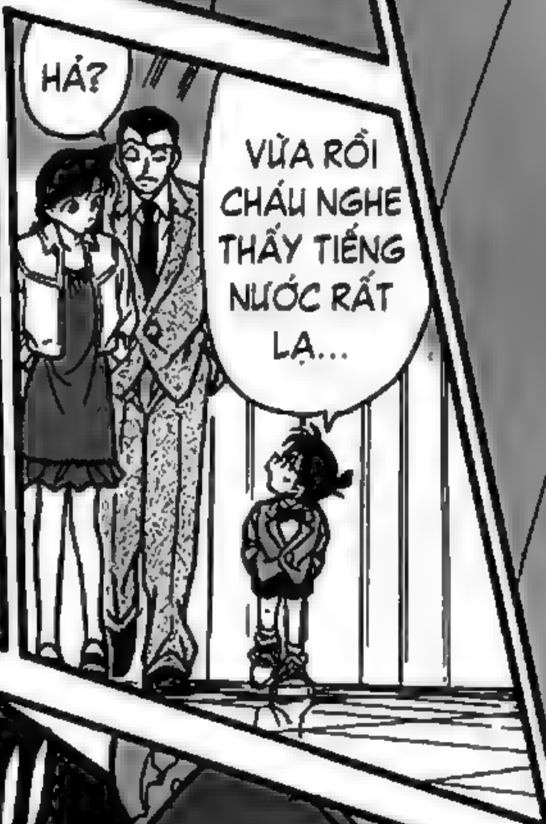
AI LÀ HUNG THỦ!?

SFX: BỐỐP

SFX: VÙÙÙÙ

SFX: TÙM




VỪA RỒI CHÁU NGHE THẤY TIẾNG NƯỚC RẤT LẠ...
HẢ?


CÁ NHẢY HAY GÌ HẢ?


SFX: ỌC ỌC

SERIES PART 4

# 名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

**STAFF:**

Trans: Eindeh

Edit: Hell

Raw: Minkun




VIÊN ĐẠN THỨ HAI ...

## FILE 228: BIẾN MẤT TRONG LÀN SÓNG...


CHẮC CHẮN LÀ CÓ TIẾNG ĐÓ MÀ!


NGHE NHƯ CÓ GÌ RƠI XUỐNG NƯỚC...
ĐÃ BẢO RỒI, ĐÓ CHỈ LÀ TIẾNG CÁ NHẢY THÔI!


QUANH VÙNG NÀY NHIỀU CÁ NGỪ VẰN VỚI CÁ CHUỒN LẮM...


CHÚ ƠI, CHÚ THẤY ANH NÓI GIỌNG KANSAI ĐÂU KHÔNG Ạ?
CÓ... VỪA NÃY CẬU ẤY CÓ MƯỢN ĐÈN PIN Ở PHÒNG LAO CÔNG...

SFX: ỌC (X3)


THẾ THÌ TIẾNG NƯỚC ẤY …
LẼ NÀO LÀ …!?


ĐÈN PIN Ư!?
VẬY NGHĨA LÀ CẬU ẤY ĐÃ RA BOONG TÀU ĐỂ TÌM MỘT CÁI GÌ ĐÓ …


SFX: HUỴCH
Ơ…
NÀY …
噠噠


SFX: HUỴCH (X3)
KHÔNG THỂ ĐƯỢC! NẾU LÀ CẬU ẤY…
跑跑跑
THÌ CÀNG KHÔNG THỂ!

111


SFX: HUỴCH (X2)
HAT-TORI!!
CÓ Ở ĐÓ KHÔNG !?
四處尋找
SFX: HUỴCH (X2)
CÓ THÌ TRẢ LỜI ĐI!!
NÀY !!
噠噠
HAT …

TORI ...

SFX: VÙÙÙÙ

HA HA... KHÔNG PHẢI CHỨ ...

ĐÙA HẢ ...?

HAT-TORI!!

NÀY !!

HAT-TORI!!

HAT...


CẬU BÉ!
NGUY HIỂM QUÁ ĐẤY!!


LỠ RƠI XUỐNG DƯỚI THÌ SAO?
NHƯNG...
ĐÚNG ĐẤY NHÓC...


RƠI XUỐNG ĐẠI DƯƠNG RỘNG LỚN GIỮA ĐÊM HÔM...
CON NGƯỜI NHỎ BÉ...


SẼ KHÔNG THỂ SỐNG SÓT ĐÂU...




CO-NAN!


EM SAO THẾ? CHẠY ĐI NHƯ VẬY...
TẠI VÌ, ANH HEIJI...


HỪM! THẰNG ĐÓ CHẮC LẠI ĐANG ĐI TÌM ĐẦU MỐI Ở ĐÂU ĐÓ THÔI!
ĐÚNG ĐẤY!



ĐỪNG LO, KHI THẤY THỨ MÌNH MUỐN RỒI THÌ CẬU ẤY SẼ XUẤT HIỆN NGAY MÀ...
......




YO...
YO-SHI-MI...




DẠ?
KHÔNG... TẠI GIỌNG CHÁU GIỐNG NGƯỜI QUEN CỦA CHÚ NÊN ...




MÀ SAO CẢ 3 NGƯỜI LẠI RA HẾT ĐÂY VẬY?
CÔ ẤY NHỜ CHÚNG TÔI GIÚP TÌM ĐỒ...




TÌM ĐỒ?
DÂY CHUYỀN ...




SFX: SOAT



LÚC CHUẨN BỊ ĐI NGỦ TÔI KHÔNG THẤY NÓ NỮA, ĐI TÌM THÌ GẶP 2 NGƯỜI NÀY...
THẤY HỌ ĐANG RẢNH NÊN TÔI ĐÃ NHỜ GIÚP...
3 NGƯỜI NHANH HƠN 1 NGƯỜI MÀ...




À, LÀ MẶT DÂY CHUYỀN CÓ ẢNH BÊN TRONG, PHẢI KHÔNG Ạ?
HẢ?
摸索


EM ĐÂ NHẶT ĐƯỢC NÓ LÚC Ở TRÊN MŨI TÀU…
ĐÚNG LÀ NÓ RỒI…
CHẮC CHỊ LÀM RƠI KHI LÊN ĐÓ LÚC CHIỀU…


CÔ BÉ TRONG ẢNH LÀ CHỊ, CÒN NGƯỜI BẾ LÀ BỐ CHỊ Ạ?
À… Ừ…
THẾ SAO CON KHÔNG TRẢ CÔ ẤY NGAY TỪ LÚC ĐÓ?


TẠI VÌ Ở CHỔ KHUÔN MẶT NGƯỜI ĐÀN ÔNG BỊ THỦNG MỘT LỔ, CÔ BÉ THÌ CÒN QUÁ NHỎ NÊN CON KHÔNG BIẾT HỌ LÀ AI!
CHỈ BIẾT LÀ NHÌN RẤT GIỐNG MỘT NGƯỜI BỐ ĐANG BẾ CON GÁI MÌNH THÔI!


CON ĐỊNH LÚC ĂN TỐI SẼ HỎI MỌI NGƯỜI NHƯNG LẠI QUÊN MẤT!
……


EM XIN LỔI ĐẢ NÓI RA LÀ CÓ LỔ THỦNG Ở …
KHÔNG SAO…
CHỈ LÀ BỨC ẢNH CŨ CHỤP CÁCH ĐÂY HƠN 20 NĂM ẤY MÀ …




THỨ BỐ CHỊ ĐỂ LẠI …
CHỈ CÓ CÁI NÀY THÔI…




MORI!! SAO CẬU LẠI CHO BỌN HỌ RA KHỎI PHÒNG ĂN VẬY?
À, MẤY NGƯỜI NÀY BẢO MUỐN VỀ PHÒNG NGHỈ NÊN ...


MẤY NGƯỜI NGHĨ GÌ THẾ HẢ?!
KẺ SÁT NHÂN ĐANG Ở TRÊN TÀU MÀ CỨ ĐI LUNG TUNG!


ĐÚNG THẾ! CHÚNG TÔI CHẲNG VIỆC GÌ PHẢI NGHE CÁC ÔNG RA LỆNH...
CŨNG NHƯ CHẲNG MUỐN PHẢI Ở CÙNG VỚI MỘT ÔNG GIÀ ĐIÊN KHÙNG!
CÁI GÌ...


CÒN NẾU Ở MỘT MÌNH NGUY HIỂM THÌ TÔI CHUYỂN SANG PHÒNG MẤY NHÓC NÀY, KHÓA CỬA NGỒI CHƠI BÀI VỚI NHAU VẬY!
À, THEO TÔI THÌ ...


ĐÚNG LÀ TÁCH RIÊNG RA SẼ NGUY HIỂM THẬT ...
CÓ LẼ NÊN TẬP TRUNG LẠI MỘT CHỔ THÌ AN TOÀN HƠN...




À, MÀ ÔNG TÌM THẤY ANH KAMEDA CHƯA?
CHƯA... ANH TA BIẾN ĐI ĐÂU KHÔNG RÕ! KANO CŨNG THẾ ...


CÒN HATTORI? BÁC THẤY CẬU ẤY KHÔNG Ạ?
HẢ? THẰNG CON CỦA HEIZO CŨNG BIẾN MẤT RỒI À?


CON TÀU NÀY BỊ GÌ VẬY CHỨ !?
TỐT HƠN HẾT TỪ GIỜ NÊN ĐI THEO NHÓM CHO CHẮC ...

HUNG THỦ LÀ AI ĐÓ NGOÀI CHÚNG TA, VẬY NÊN...

HẮN CÓ THỂ ĐANG CHỜ ĐỢI 1 TRONG SỐ NHỮNG NGƯỜI Ở ĐÂY CÒN LẠI 1 MÌNH!

ĐÚNG LÀ THẾ THẬT... LÚC ĐẦU KHI CÓ TIẾNG SÚNG, BÁC SAMEZAKI Ở PHÒNG ĂN VỚI MỌI NGƯỜI, ÔNG KUJIRAI CŨNG VỪA TỪ NHÀ VỆ SINH VỀ...

KHI TẤT CẢ ĐỀU ĐÃ LÊN BOONG TRÊN MỚI XẢY RA VỤ NỔ Ở ĐUÔI TÀU, CHIẾC HÒM ĐỰNG XÁC BỐC CHÁY ...

TRONG LÚC CHẠY TỪ PHÒNG ĂN LÊN BOONG KHÔNG AI BIẾN MẤT...

VÀ NGAY CẢ 2 NGƯỜI LÊN BOONG SAU CÙNG LÀ ÔNG EBINA VÀ CHỊ ISOGAI CŨNG KHÔNG CÓ THỜI GIAN CHÂM LỬA ...



NẾU VẬY THÌ CHỪNG NÀO CÒN CHƯA XÁC ĐỊNH ĐƯỢC CÁI XÁC CHẾT CHÁY ĐÓ LÀ AI, NHỮNG KẺ CÓ THỂ CHÂM LỬA LÀ ÔNG KAMEDA, ÔNG KANIE VÀ NGƯỜI GIÀ TỰ XƯNG LÀ KANO SAIZO...

NHƯNG MÌNH VẪN THẤY LẠ...

VỀ THÁI ĐỘ CỦA MẤY NGƯỜI NÀY...

VÀ PHẢN ỨNG THÁI QUÁ CỦA BÁC SAMEZAKI ...

CÒN CÓ CHUYỆN KHÁC NỮA XẢY RA ...

Ở VỤ ÁN 20 NĂM TRƯỚC...


HATTORI MÀ Ở ĐÂY THÌ ĐÃ HỎI ĐƯỢC VỀ VỤ ÁN RỒI ...
KHỈ THẬT!
噠噠噠..
SFX: HUỴCH HUỴCH


EM ĐI VỆ SINH MỘT LÁT,
CHỊ ĐỢI NHÉ!
TOILET
噠噠噠..
SFX: HUỴCH HUỴCH


打開
CẬU ẤY Ở ĐÂU MỚI ĐƯỢC...?
SFX: CẠCH


PÍP PÍP PÍP!


NHÀ TIẾN SĨ AGASA
Ồ,VỤ 400 TRIỆU YÊN 20 NĂM TRƯỚC ẤY HẢ?
ĐÚNG LÚC TV ĐANG CÓ BẢN TIN ĐẶC BIỆT VỀ VỤ ÁN ĐÓ!




BỞI VÌ TÒA CHUẨN BỊ TUYÊN BỐ TRÊN TRUYỀN HÌNH LỆNH TRUY NÃ BĂNG KANO SAIZO HẾT HIỆU LỰC...
BÁC ĐANG THU LẠI VÌ NGHĨ CÓ THỂ CHÁU SẼ MUỐN XEM ...
CÓ NÓI GÌ VỀ THỦ PHẠM KHÔNG Ạ?


CÓ CHỨ! KẺ CHỦ MƯU KANO SAIZO ĐÃ BỊ CẢNH SÁT NHÌN THẤY MẶT, NHƯNG 3 TÊN CÒN LẠI THÌ KHÔNG...
VÀ? KANO ĐƯỢC CHO LÀ ĐÃ CHẾT Ạ?


TẤM ẢNH CHỤP CẢNH HẮN BẾ CON GÁI...
CÁI... CÁI GÌ!?


Ừ... CHIẾC ÁO KHOÁC CÓ VẾT ĐẠN VÀ MÁU CỦA HẮN TRÔI DẠT VÀO BỜ, VÌ VẬY CẢNH SÁT CHO RẰNG HẮN BỊ ĐỒNG BỌN GIẾT!
NHƯNG SAO HỌ BIẾT ĐÓ LÀ ÁO CỦA KANO Ạ?
TRONG TÚI NGOÀI CÓ 1 THỨ HẮN LUÔN MANG THEO TRONG NGƯỜI...


HẢ? AI BỊ BẮN CƠ Ạ?
1 NỮ NHÂN VIÊN, TÊN LÀ SAMEZAKI YOSHIMI ...


VỤ ÁN GHÊ THẬT... 1 TÊN GIẬT MÌNH TRƯỚC CHUÔNG BÁO ĐỘNG NÊN XẢ SÚNG...
1 NHÂN VIÊN TRẺ TÊN LÀ SAMEZAKI ĐÃ BỊ TRÚNG ĐẠN...

119


SAO THẾ SHIN-ICHI?
KHÔNG THỂ NÀO!? KHÔNG LẼ LẠI TRÙNG HỢP ĐẾN NHƯ VẬY!? TẠI SAO NHỮNG KẺ LIÊN QUAN ĐẾN VỤ ĐÓ ĐỀU CÓ MẶT Ở TRÊN TÀU?


SA...
SAME-ZAKI... YOSHI-MI!?


FURUKAWA MASARU, NGƯỜI TỔ CHỨC CHUYẾN ĐI LÀ AI?
LÀ KẺ NÀO MỚI ĐƯỢC!?








T... TIẾNG GÌ THẾ?

CHÁU CÚP MÁY ĐÂY! BIẾT THÊM ĐƯỢC GÌ THÌ GỌI CHÁU NHÉ!

NÀY ...

TIẾNG VỪA RỒI TỪ ĐÂU THẾ?

Ở PHÍA ĐUÔI TÀU...

TÔI SẼ VÒNG TỪ BÊN TRÁI! CẬU ĐI PHÍA BÊN PHẢI NHÉ!

RÕ!!

煞住

SFX: SOAT

KHÔNG CÓ AI Ư?

KHÔNG THỂ NÀO!! TÌM TIẾP ĐI!!











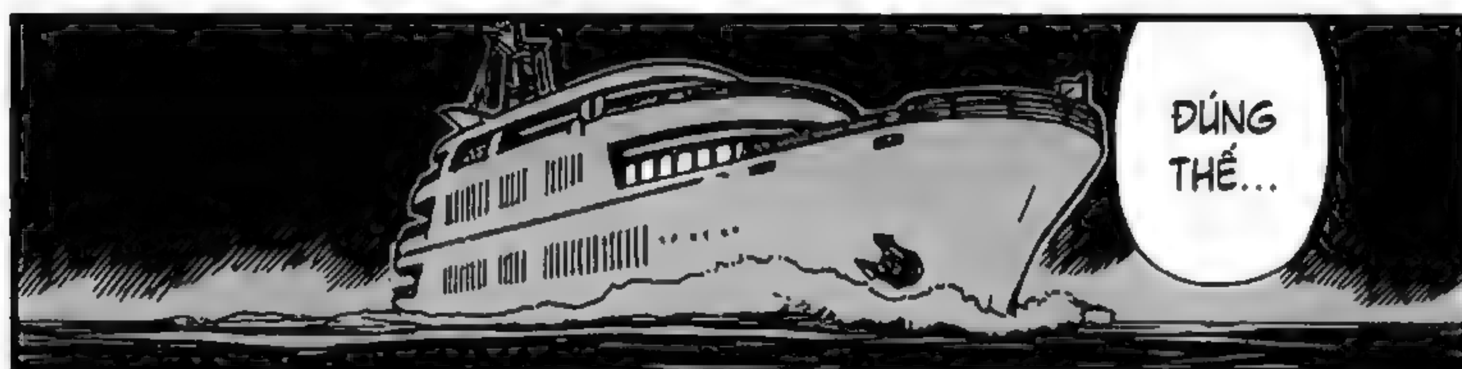








LÀM ƠN! HÃY BẢO VỆ TÔI!! TÔI SẼ NÓI HẾT MỌI CHUYỆN ...
CHƯA MUỐN CHẾT ĐÂU ...
TÔI CHƯA MUỐN CHẾT ...
TÔI ...
TÔI LÀ NGƯỜI HẮN NHẮM VÀO...

ĐÚNG THẾ...




ĐỂ ĂN MỪNG CÙNG ĐỒNG BỌN VÌ ĐÃ THOÁT ĐƯỢC LỆNH TRUY NÃ SAU 20 NĂM...
TÔI LÊN TÀU NÀY ...




20 NĂM TRƯỚC, TÔI LÀ THÀNH VIÊN TRONG BĂNG CƯỚP CỦA KANO SAIZO ...






TRONG THƯ CÓ 1 TỜ 10000 YÊN CŨ...
1 NGƯỜI TRONG NHÓM GỬI THƯ BẢO... TÀU RỜI BẾN THÌ KHÔNG THỂ BỊ BẮT TỚI KHI HẾT HẠN TRUY TỐ...


LÂU LẮM MỚI GẶP NHAU, TẤT CẢ LẠI THAY ĐỔI KHUÔN MẶT NÊN LÚC ĐẦU TÔI KHÔNG BIẾT AI LÀ AI …
CHO TỚI KHI ANH KANIE ĐẾN BẮT CHUYỆN …


ANH TA CŨNG ĐÃ NÓI VỚI TÔI THÀNH VIÊN CÒN LẠI LÀ ANH KAMEDA …
THẾ KẺ ĐANG ĐỊNH GIẾT ANH LÀ AI?


ĐIỀU ĐÓ…
TÔI KHÔNG BIẾT …




HỪM! CÓ PHẢI KANO SAIZO BỊ MẤY NGƯỜI PHẢN BỘI KHÔNG?
KHÔNG THỂ THẾ ĐƯỢC!!
NGƯỜI ĐÓ ĐÃ BỊ BẮN CHẾT 20 NĂM TRƯỚC RỒI…

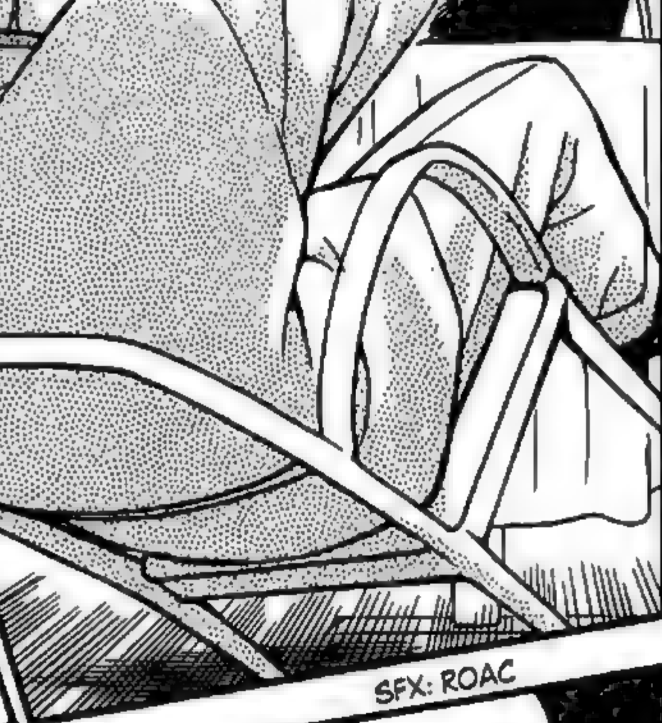



HAY LÀ 1 TÊN ĐỒNG BỌN MUỐN LẤY HẾT TIỀN NÊN ĐÃ LÀM VẬY? MẤY NGƯỜI CHƯA DÙNG SỐ TIỀN ĐÓ PHẢI KHÔNG?
BAN ĐẦU TÔI CŨNG NGHĨ THẾ …


NHƯNG TÔI VẪN CẢM THẤY RẤT LẠ…
CHÚNG KHÔNG ĂN KHỚP VỚI NH…


SFX: PẰNG


CÁI...
GÌ!?
SFX: RẦM


SFX: ROẠC


AAA AA...
MỌI NGƯỜI NẰM XUỐNG!!




HIC...


VẾT ...
VẾT ĐẠN!!
KHỈ THẬT!
TỪ PHÍA NÀO!?













KANO, NGHE KHÔNG HẢ?

KANO SAIZO ĐÓ ĐÚNG KHÔNG?



!?

ĐÂY LÀ... KANIE!?

KHÔNG ...

KHÔNG THỂ NÀO!?





名探偵コナン

SERIES PART 5

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell
Raw: Minkun




VIÊN ĐẠN THỨ BA ...



FILE 229:
ĐÂY LÀ SỰ THẬT


1 PHÁT VÀO THÁI DƯƠNG …


CHẾT NGAY LẬP TỨC …
VÂNG …


XÁC VẪN CÒN ẤM, MÁU CÒN CHƯA ĐÔNG …
CÓ CẢ VẾT BỎNG KHI GÍ NÒNG SÚNG VÀO THÁI DƯƠNG …






KHI CÓ TIẾNG SÚNG, NGOÀI KANIE TẤT CẢ ĐỀU Ở TRONG PHÒNG ĂN KIA…
VẬY THÌ CHỈ CÓ THỂ LÀ ANH TA TỰ SÁT…


NGHĨA LÀ…


THẬT NGU NGỐC ...
NHƯNG MÀ... SẾP CÓ THẤY LẠ KHÔNG?


KANIE NẤP Ở PHÍA MŨI TÀU, CHỜ THỜI CƠ LẤY MẠNG ĐỒNG BỌN. THẤY KUJIRAI MUỐN KỂ HẾT CHUYỆN 20 NĂM TRƯỚC, HẮN QUYẾT ĐỊNH RA TAY NGAY NHƯNG BẮN TRƯỢT!
BIẾT LÀ KHÔNG CÓ ĐƯỜNG THOÁT NÊN HẮN ĐÃ TỰ SÁT...


CÁI XÁC Ở ĐUÔI TÀU LẠI MẶC QUẦN ÁO VÀ ĐEO ĐỒNG HỒ CỦA KANIE ...
KẺ ĐÓ RỐT CUỘC LÀ AI CHỨ?

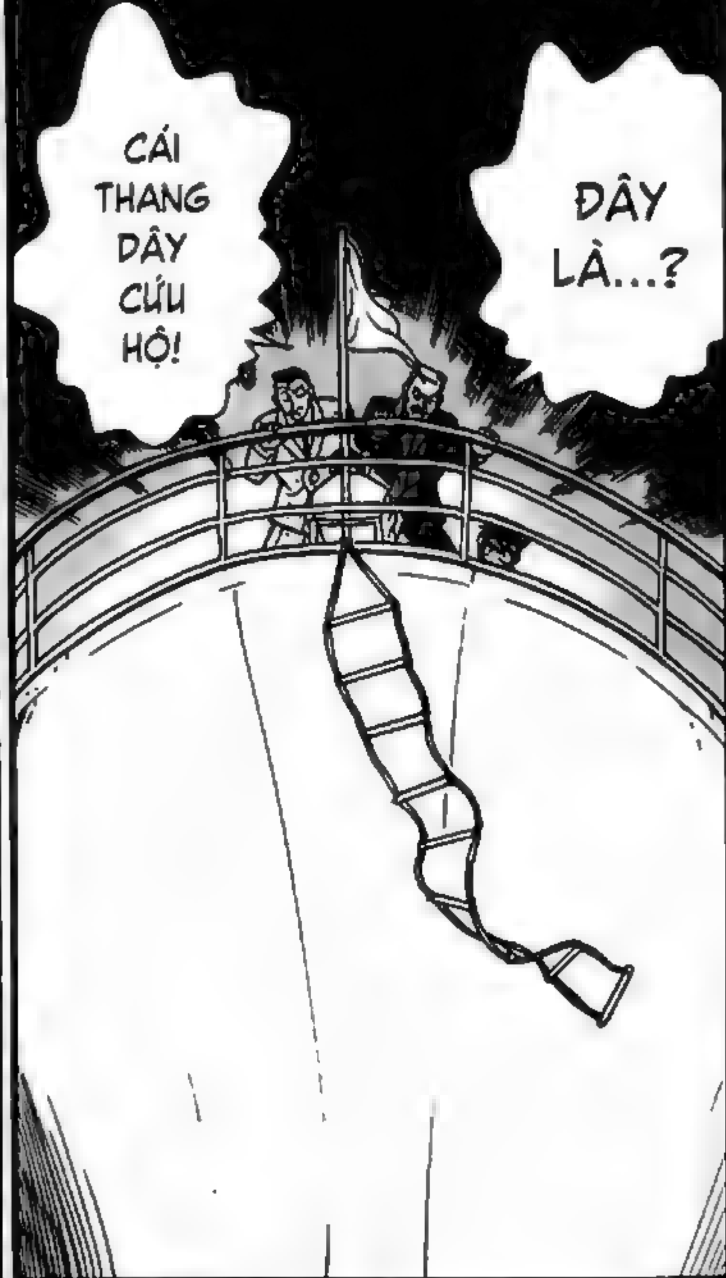

NHIỀU KHẢ NĂNG LÀ 1 TRONG SỐ 2 NGƯỜI ĐANG MẤT TÍCH, KAMEDA HOẶC KANO SAIZO ...
DÙ THẾ NÀO THÌ HUNG THỦ VẪN LÀ KANIE!
HẮN CHO CÁI XÁC MẶC QUẦN ÁO CỦA MÌNH RỒI THIÊU CHÁY ĐỂ MỌI NGƯỜI NGHĨ MÌNH ĐÃ CHẾT...




VẤN ĐỀ LÀ LÀM THẾ NÀO TÊN KANIE NÀY TRÁNH ĐƯỢC SỰ TRUY LÙNG CỦA CHÚNG TA...
Ơ, CÁI GÌ THẾ NÀY?


HẢ?
CÓ THỨ GÌ ĐÓ BUỘC Ở ĐẰNG SAU BÁC ẤY THÌ PHẢI!


NẾU DÙNG CÁI NÀY ĐỂ TRỐN THÌ SẼ KHÔNG AI THẤY ĐÚNG KHÔNG Ạ?
HIỂU RỒI ...


ĐÂY LÀ...?
CÁI THANG DÂY CỨU HỘ!


KANIE ĐÃ BUỘC CÁI THANG VÀO ĐÂY RỒI BÁM VÀO NÓ ĐỂ TRỐN...
TRÊN TAY HẮN ĐÚNG LÀ VẪN CÒN LƯU LẠI VẾT DÂY THỪNG, NÊN HẲN LÀ VẬY RỒI...


NHƯNG TÔI VẪN CHƯA HIỂU LÍ DO HẮN PHẢI GIẢ CHẾT VÀ TRỐN Ở ĐÂY ...
CÓ THỂ LÀ ...
MUỐN ĐỘT NHIÊN XUẤT HIỆN TRƯỚC MẶT...




KẺ BỊ GIẾT TIẾP THEO ĐỂ...
GÂY RA NỖI SỢ HÃI...


NHƯNG NẾU LÀ KANIE THÌ LÀM THẾ LIỆU CÓ ÍCH GÌ? KUJIRAI LÀ ĐỒNG BỌN CỦA HẮN THÌ SỢ HÃI NỖI GÌ CHỨ!
........


HỘC
HỘC
HỘC


HỰ
...
MÁU NHIỀU QUÁ...


CÓ VẺ ĐẠN TRÚNG VÀO ĐỘNG MẠCH RỒI ...
PHẢI NHANH SƠ CỨU MỚI ĐƯỢC...
YÊN TÂM, RAN ĐANG ĐI LẤY HỘP CỨU THƯƠNG ...
Ư ...


MÀ ÔNG CŨNG MAY THẬT ĐẤY ...
CHỈ BỊ THỦNG LỖ Ở ÁO VỚI CÁNH TAY NHƯ THẾ ...
......




NÀY, MORI, TÔI TÌM THẤY VẾT ĐẠN RỒI ...


CÓ VẺ ĐÚNG LÀ KANIE ĐÃ BẮN QUA CỬA KÍNH TỪ PHÍA MŨI TÀU ...
GIỜ CHỈ CẦN TÌM XEM ĐẦU ĐẠN Ở ĐÂU NỮA THÔI ...


NÀY ...


ĐẦU ĐẠN MÀ 2 NGƯỜI ĐANG TÌM...
CÓ PHẢI LÀ CÁI NÀY KHÔNG?


ĐÚNG RỒI! CHÍNH LÀ NÓ!
BẮN GIỎI THẬT...
MẶC DÙ CHỆCH MỤC TIÊU ...


DÙNG SÚNG NGẮN BẮN TỪ TẬN ĐẰNG KIA ...
CẬU QUÊN RỒI À? 1 KẺ TRONG NHÓM LẦN ĐÓ DÙNG SÚNG RẤT THÀNH THẠO!


À, SẾP NÓI MỚI NHỚ... TRONG NHÓM TỘI PHẠM ĐÓ CÓ 1 TÊN TỪNG LÀM LÍNH ĐÁNH THUÊ Ở NƯỚC NGOÀI PHẢI KHÔNG?
Ờ! GIỜ ĐÃ BIẾT TÊN ĐÓ LÀ KANIE!

SFX: CẠCH


開門
A, BỐ!
CON MANG HỘP CỨU THƯƠNG TỚI RỒI HẢ?



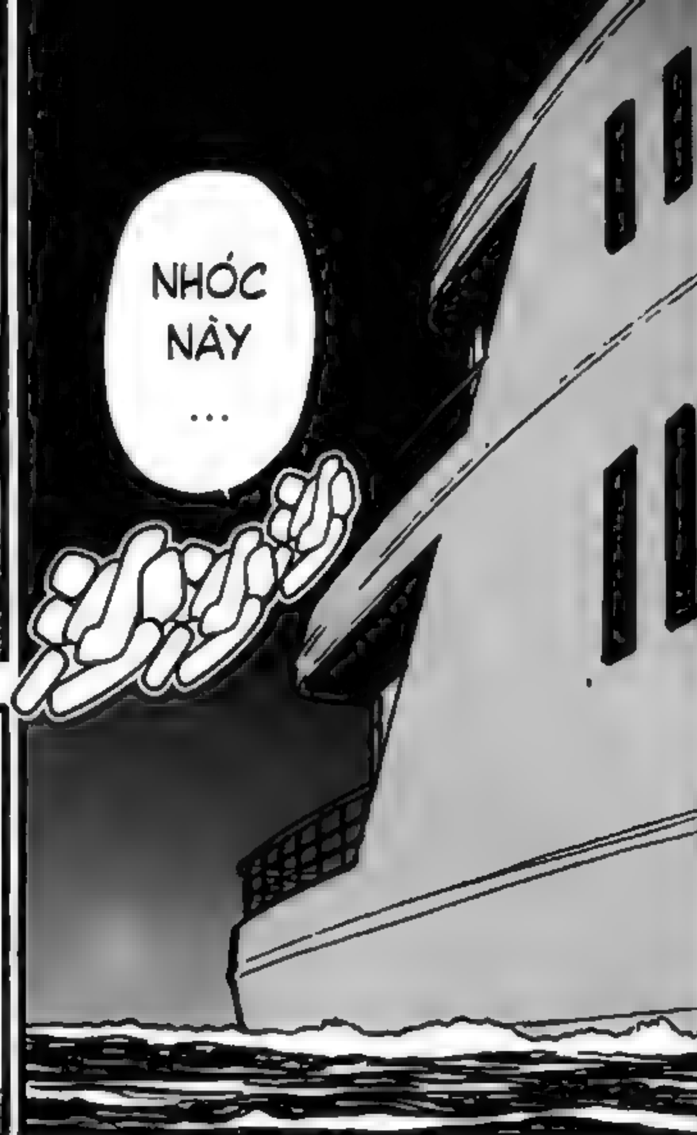

TRƯỚC TIÊN PHẢI CẦM MÁU ĐÃ!
ỦA?
SOẠT!


CONAN ĐÂU RỒI?
NÓ KHÔNG CÓ QUANH ĐÂY À?

CẬU THANH NIÊN GIỌNG KANSAI?
TỪ LÚC TỚI MƯỢN ĐÈN PIN THÌ KHÔNG THẤY CẬU ẤY NỮA...
LẠ THẬT, ANH ẤY ĐI ĐÂU MẤT RỒI NHỈ?
CHÁU CÓ THỂ THỬ TÌM TRONG PHÒNG MỌI NGƯỜI ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
Ừ, NHƯNG CHẮC CHẲNG CÓ ĐÂU...
KHI TÌM NGƯỜI TÊN KAMEDA VỚI CHÁNH THANH TRA SAMEZA-KI LÚC NÃY, BỌN CHÚ ĐÃ VÀO CÁC PHÒNG RỒI MÀ ...
VẬY CÁC CHÚ CÓ THẤY PHÒNG NÀO CÓ DẤU HIỆU BỊ AI ĐÓ VÀO TÌM KIẾM KHÔNG Ạ? ANH ẤY LÀ THÁM TỬ NÊN...
KHÔNG CÓ ĐÂU, BỞI NGOÀI PHÒNG ÔNG KAMEDA THÌ TẤT CẢ ĐỀU KHÓA...
CÒN MỘT PHÒNG NỮA KHÔNG KHÓA, NHƯNG CŨNG KHÔNG PHẢI ...
Ừ... BỞI TRONG ĐẤY NGĂN NẮP LẮM...
DẠ?



PHÒNG ANH EBINA ẤY!
CÁI VALI ĐỂ Ở GIỮA PHÒNG, GIƯỜNG THÌ KHÔNG CÓ 1 VẾT NHĂN ...
MÀ VALI CÓ VẺ CÒN CHƯA MỞ RA LẦN NÀO CƠ!
Ừ...
......
CHÚ DẪN CHÁU ĐẾN PHÒNG ĐÓ NHÉ?
BÁC KOGORO NHỜ CHÁU ĐẤY!


NHÓC NÀY …
SFX: RÀO RÀO RÀO


CÓ THẬT LÀ THÁM TỬ MORI BẢO LÀM THẾ NÀY KHÔNG?
SOẠT!
VÂNG !
VỚI LẠI, 2 CHÚ PHẢI GIỮ BÍ MẬT CHUYỆN NÀY ĐẤY!


QUAY VÀO TRONG THÔI, CÁI XÁC ĐÓ GHÊ QUÁ …
NHÓC CŨNG TRỞ LẠI CHỖ CỦA MỌI NGƯỜI ĐI NHÉ!
VÂNG Ạ!


CHUYẾN ĐI NÀY ĐÚNG LÀ THẢM HỌA… MẶC DÙ HUNG THỦ ĐÃ TỰ SÁT…
ANH FURUKAWA CHẮC ĐANG NÓNG LÒNG ĐỢI Ở OGA-SAWARA, VẬY MÀ…


FURU-KAWA MASA-RU…
SOẠT




NGƯỜI TỔ CHỨC CHUYẾN ĐI…
CHÌA KHÓA CỦA TẤT CẢ LÀ Ở ĐÂY…
古川 大


ANH NHÌN THẤY CẬU NHÓC ĐEO KÍNH KHÔNG Ạ?
À… NÓ Ở ĐUÔI TÀU …







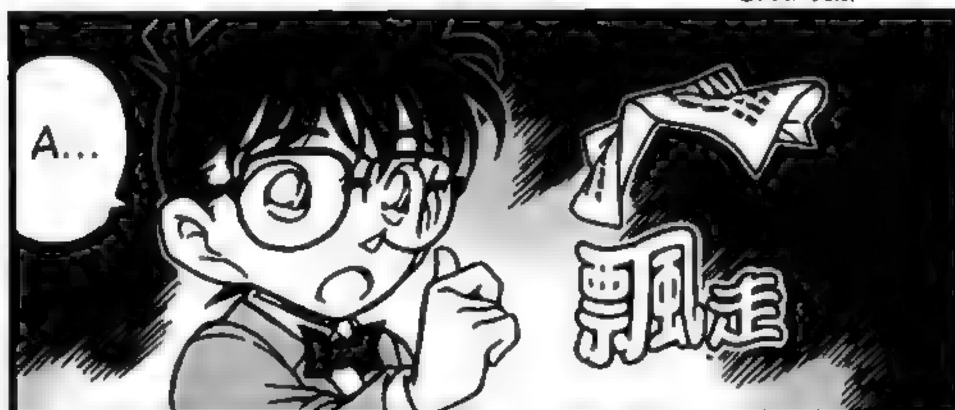
SFX: LOẠT SOẠT





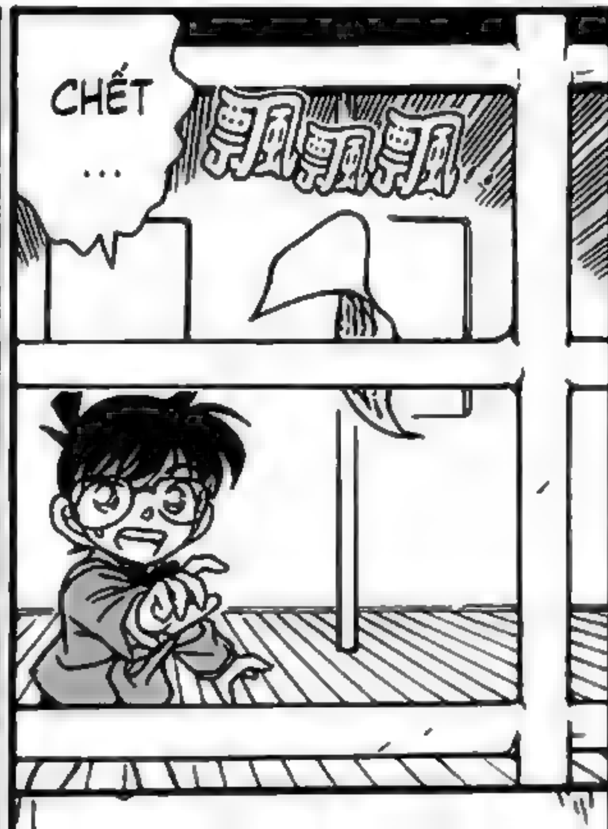


SFX: VÙÙ




SFX: SOẠT

135









啪啦 啪啦 啪啦

FURU-KAWA MASARU LÀ...

LẼ... LẼ NÀO ...

SFX: VÙÙÙ

SFX: SOẠT

KHÍ THẬT ...

颼颼

A...

飄走

SFX: SOẠT (X3)

VẾT CHÁY ...?

ỦA?



LẼ NÀO LÀ...

LẼ ...

!!

... CÒN CÓ VẾT SƠN BỊ BONG RA ...










SFX: VÙ



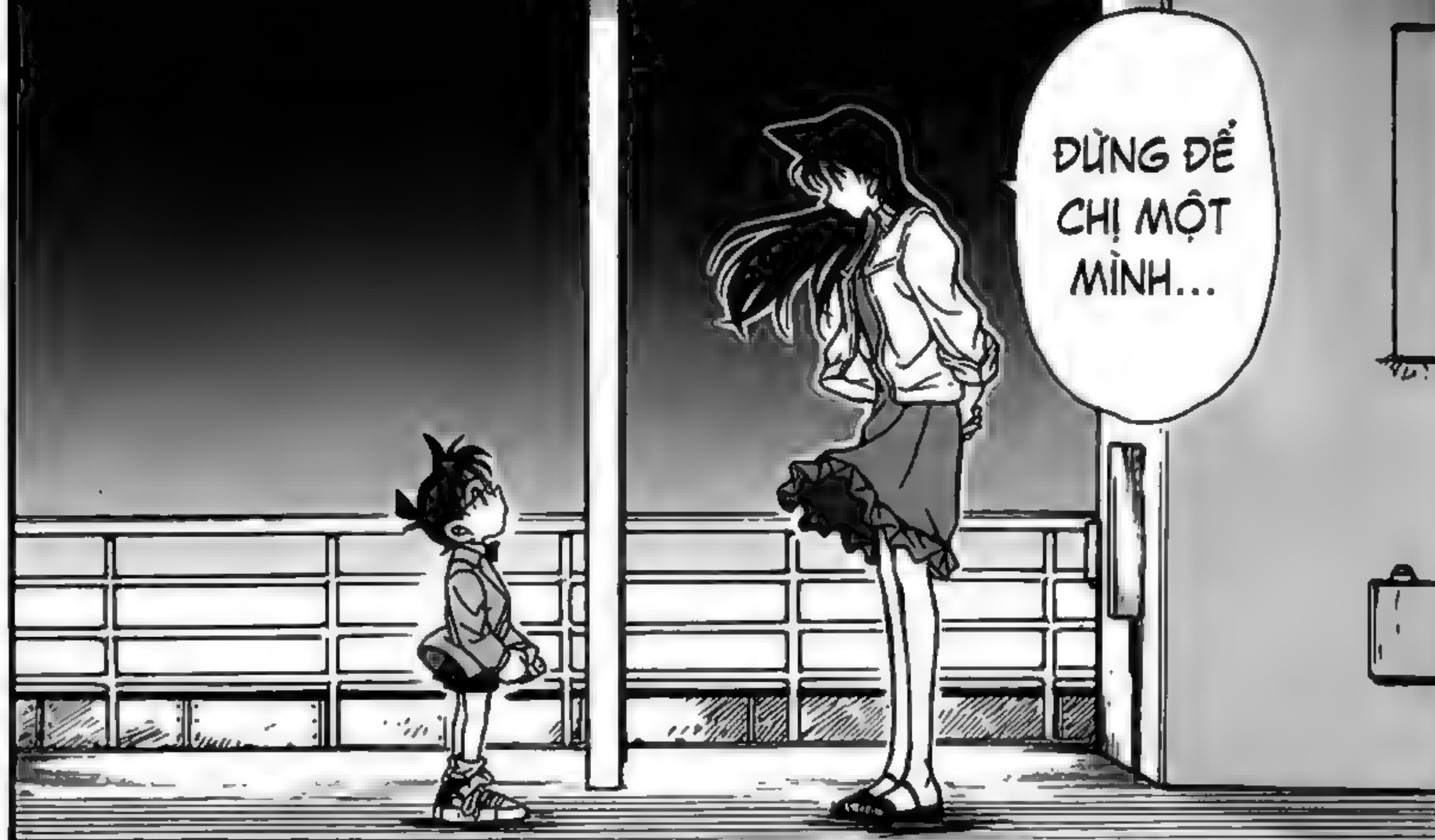
SFX: BỐP





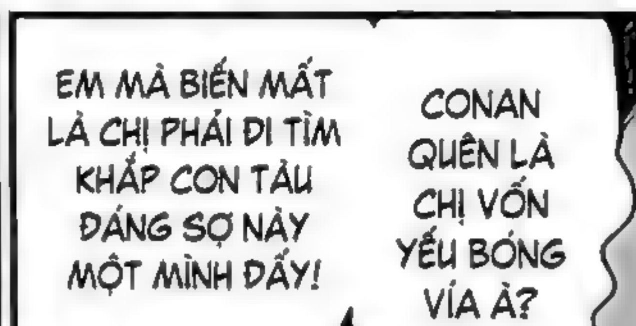






ĐỪNG ĐỂ CHỊ MỘT MÌNH...




HẢ?


CONAN QUÊN LÀ CHỊ VỐN YẾU BÓNG VÍA À?
EM MÀ BIẾN MẤT LÀ CHỊ PHẢI ĐI TÌM KHẮP CON TÀU ĐÁNG SỢ NÀY MỘT MÌNH ĐẤY!


MÀ CHỊ ƠI, QUẢ BÓNG TENNIS NÀY LÀ SAO Ạ...
KHI TÌM CONAN Ở PHÒNG ĂN, CHỊ THẤY NÓ DƯỚI BÀN ...




EM XIN LỖI...


DẠ?
HỎI LÀ CỦA AI THÌ MỌI NGƯỜI ĐỀU NÓI KHÔNG BIẾT...


BÁC SAME-ZAKI NHÌN THẤY QUẢ BÓNG XONG CÓ NÓI GÌ KHÔNG Ạ?
KHÔNG, BÁC ẤY VỚI BỐ CHỊ RA MŨI TÀU TỪ TRƯỚC ĐÓ RỒI ...


2 NGƯỜI NÓI TO LẮM ...
CÓ VẺ HỌ TÌM THẤY VẾT THƯƠNG CŨ DO SÚNG TRÊN NGƯỜI CHÚ KANIE ...


!!


CHỊ ƠI... KHI 2 BÁC ĐI TÌM NGƯỜI TÊN KANO LẦN ĐẦU TIÊN THÌ MỌI NGƯỜI THẾ NÀO Ạ...?
TẤT CẢ ĐI RA, NHƯNG KHÔNG CÙNG NHAU ...


SAU ĐÓ KHI CHỊ EM MÌNH VỚI HATTORI VỀ THÌ MỌI NGƯỜI MỚI QUAY LẠI...
........


HIỂU RỒI...MÌNH ĐÃ BIẾT HẾT...
SỰ THẬT SAU VỤ ÁN KÌ LẠ NÀY!!




XIN LỖI ...
CHỈ CÒN BẰNG CHỨNG ...


EM ĐANG TÌM CẬU BẠN GIỌNG KANSAI...
CHẮC LÀ TIẾN SĨ...
PÍP PÍP PÍP!


TIẾN SĨ ĐẤY Ạ?
CHÁU ĐANG BẬN LẮM, SẼ GỌI LẠI SAU...


CẬU NHÓC NÀY CÓ HỎI NÊN CHÚNG TÔI CŨNG ĐANG TÌM NHƯNG CHƯA THẤY...
THẾ Ạ...


HẢ ...?


CẬU ẤY ĐÂU MẤT RỒI NHỈ?
PÍP!


AI Ạ?
THÌ HAT-TORI ẤY!




À, ANH HEIJI ẤY Ạ?
ANH ẤY ĐANG BƠI CÙNG CÁ Ở ĐÂU ĐÓ CHĂNG?

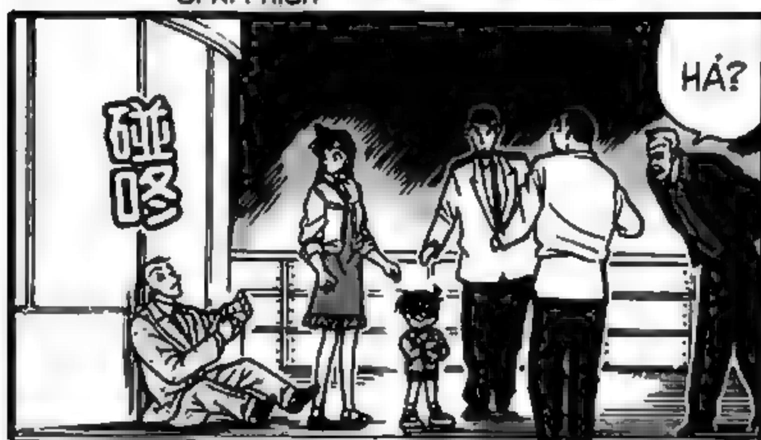

?


MORI NÀY
...


VÂNG ... CHẮC ...
CÓ KHẢ NĂNG HẮN...


THẾ ...
PHỤP!


HỚ ...
ỦA?
SFX: PHICH


HẢ?




BỐ ƠI!?
SOẠT!
BÁC LÀM SAO VẬY Ạ?


RAN! MAU GỌI TẤT CẢ KHÁCH ĐI TÀU TỚI ĐÂY ĐI!
DẠ?


NHANH LÊN!!


SỰ THẬT SAU VỤ NÀY…
VÂNG… TÔI ĐÃ BIẾT HẾT …


CÓ ĐÚNG LÀ ĐÃ PHÁ ĐƯỢC ÁN KHÔNG?


LẼ NÀO CẬU MUỐN NÓI KANIE KHÔNG PHẢI HUNG THỦ…
KHÔNG …


KANIE ĐÚNG LÀ HUNG THỦ…
NHƯ CHÁNH THANH TRA NÓI, HẮN TA GIẢ CHẾT ĐỂ TRỐN ĐI RỒI TÌM THỜI CƠ GIẾT NGƯỜI…




LÀ GIẾT ANH ĐẤY, ANH KUJI-RAI!!


THẾ CÁI XÁC CHẾT CHÁY LÀ AI?
ANH KAMEDA …
ĐẦU TIÊN KANIE ĐÃ GỌI KAMEDA TỚI VÀ BẮN CHẾT, NHÉT VÀO TRONG HÒM ĐỰNG THANG THOÁT HIỂM Ở ĐUÔI TÀU, RỒI TRỞ LẠI CHỖ MỌI NGƯỜI NGAY SAU ĐÓ …


HẮN TA KHÔNG THỂ MẶC QUẦN ÁO CHO CÁI XÁC NGAY LÚC CHO VÀO HÒM ĐƯỢC VÌ CÒN ĐANG CHỜ CHÁNH THANH TRA BỎ Ý ĐỊNH TÌM KANO ...
VIỆC MẶC QUẦN ÁO MẤT THỜI GIAN NÊN CÓ THỂ BỊ PHÁT HIỆN ...


2 TAY CỦA CÁI XÁC CO TỚI NGANG MẶT LÀ BẰNG CHỨNG CỦA VIỆC ĐÓ!
ĐIỀU ĐÓ CÓ NGHĨA CÁI XÁC ĐƯỢC CHO VÀO HÒM TRONG TƯ THẾ 2 TAY GIƠ LÊN. NHƯ VẬY, KỂ CẢ KHI XÁC BỊ CO CỨNG VẪN DỄ DÀNG MẶC ÁO...


SAU KHI CHUYỆN QUẦN ÁO VÀ ĐỒNG HỒ XONG XUÔI, HẮN NỔ SÚNG, ĐỐT LÁ CỜ... VÀ CHÂM LỬA KHI MỌI NGƯỜI TẬP TRUNG LÊN BOONG TRÊN. DÂY ĐỒNG HỒ KHÔNG CÀI LẠI LÀ DO ĐỒNG HỒ KHÔNG VỪA TAY ANH KAMEDA... NHÂN TIỆN, TRƯỚC KHI CHÂM LỬA, KANIE CŨNG ĐÃ GỌI KUJIRAI TỚI ĐUÔI TÀU...


HẮN ĐÃ SẮP ĐẶT ĐỂ ANH TA Ở GẦN HIỆN TRƯỜNG TRƯỚC KHI VỤ ÁN XẢY RA... NÓI CÁCH KHÁC, BIẾN ANH TA THÀNH HUNG THỦ ...
NHƯNG TẠI SAO?
ÔNG VẪN CHƯA NÓI LÝ DO HẮN PHẢI GIẢ VỜ CHẾT ĐẤY...


ĐỂ XUẤT HIỆN TRƯỚC MỤC TIÊU TIẾP THEO - ANH KUJIRAI VÀ GÂY SỢ HÃI...
CHO KẺ ĐÃ PHẢN BỘI MÌNH 20 NĂM VỀ TRƯỚC...




PHẢN BỘI?
ĐÚNG THẾ... NGƯỜI GIẢ TÊN KANO LÀ NHÂN VẬT ẢO HẮN TA TỰ TẠO RA ĐỂ LÀM KUJI-RAI HOẢNG SỢ, GIÚP HẮN XÁC ĐỊNH ĐƯỢC DANH TÍNH ANH TA... HÃY NHÌN VẾT THƯƠNG CŨ TRÊN NGƯỜI KANIE ĐI!


VẾT THƯƠNG DO SÚNG BẮN LÀ BẰNG CHỨNG RÕ RÀNG NHẤT!


LẼ... LẼ NÀO...
ĐÚNG THẾ... HẮN TA LÀ KẺ ĐƯỢC CHO LÀ ĐÃ CHẾT 20 NĂM TRƯỚC ...


KẺ ĐIỀU KHIỂN TRONG BÓNG TỐI...
KANO SAIZO!!
KHÔNG ...
KHÔNG THỂ NÀO!!
VÌ KANO ...
KANO ...

 SERIES PART 6 

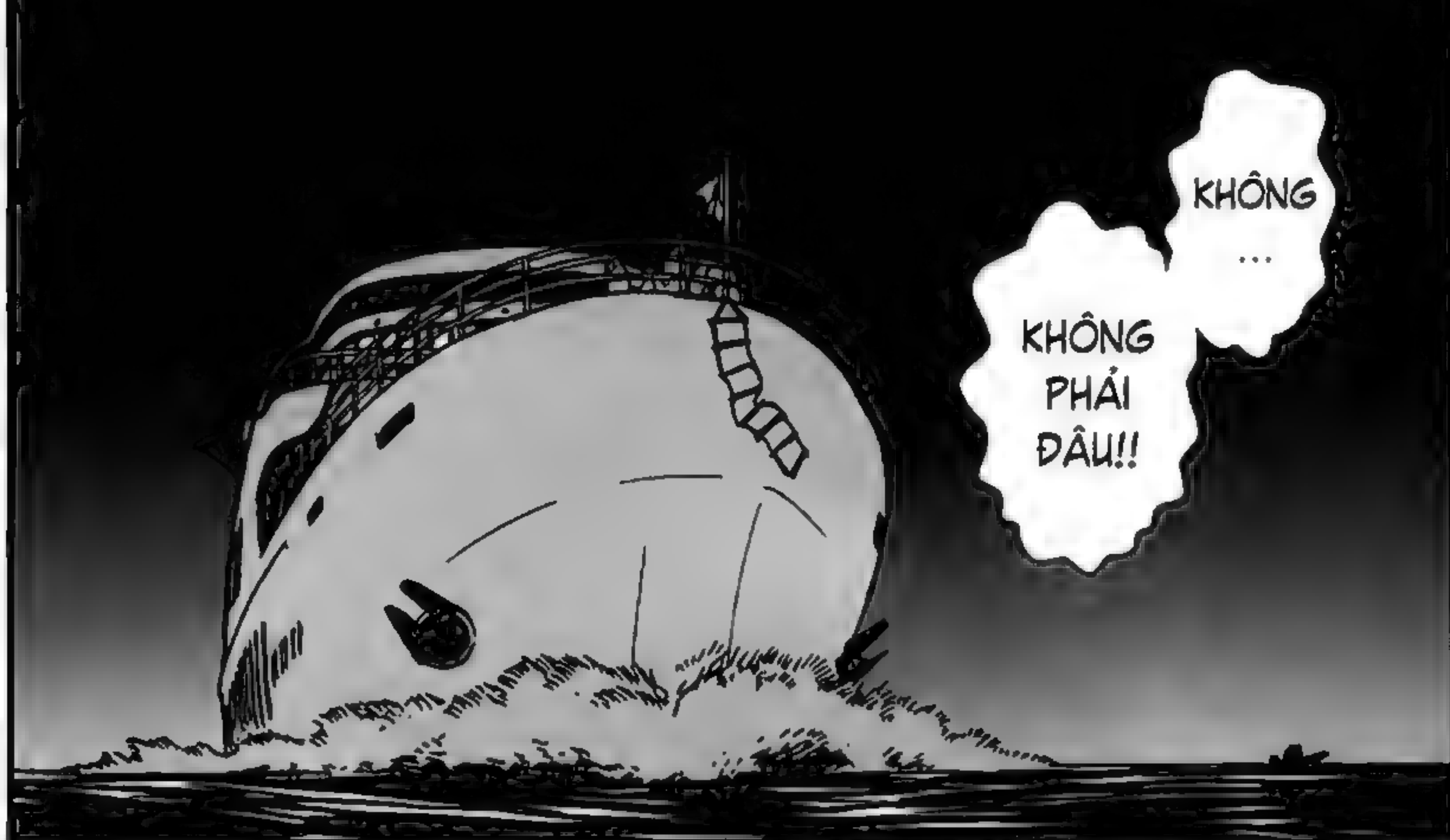



**STAFF:**
Trans: Eindeh
Edit: Hell
Raw: Minkun

VIÊN ĐẠN THỨ TƯ... VÀ...




# FILE 230: NHÂN CHỨNG SỐNG SÓT


KHÔNG ...
KHÔNG PHẢI ĐÂU!!


NGƯỜI NÀY KHÔNG THỂ LÀ KANO SAIZO!!
VÌ KANO... KANO LÀ...


BỐ CỦA TÔI...


HẢ?


BỐ ...?
BỐ Ư?
.......


VỀ PHẦN KANIE CŨNG THẾ! NẾU LÀ BỐ TÔI THÌ PHẢI CÓ PHẢN ỨNG GÌ ĐÓ KHI THẤY TÔI CHỨ!
ĐỪNG COI NGƯỜI TA LÀ NGỐC CHỨ! GƯƠNG MẶT CÓ THAY ĐỔI THÌ TÔI CŨNG KHÔNG THỂ NHÌN NHẦM BỐ MÌNH ĐƯỢC!


CÓ KHẢ NĂNG HẮN ĐÃ PHẪU THUẬT THAY ĐỔI KHUÔN MẶT...
NHƯNG RỐT CUỘC KHÔNG CÓ ÔNG TRÊN TÀU...


TÔI THAM GIA CHUYẾN ĐI NÀY LÀ ĐỂ TÌM NGƯỜI BỐ ĐÃ BỊ ĐỒNG BỌN PHẢN BỘI 20 NĂM TRƯỚC... VÌ CÓ THỂ ÔNG VẪN CÒN SỐNG...
ĐÚNG THẾ... KẺ ĐIỀU KHIỂN TRONG BÓNG TỐI KANO SAIZO CHÍNH LÀ BỐ ĐẺ CỦA TÔI...


.........
MẶC DÙ ĐÃ 20 NĂM TRÔI QUA ...


ĐÂY CHÍNH LÀ ĐIỀU TÔI MUỐN NGHE ...




KẾ HOẠCH ?
KHẲNG ĐỊNH CHẮC CHẮN SUY LUẬN CỦA MÌNH VỀ KẾ HOẠCH CỦA HUNG THỦ...


XIN LỖI, CÔ NAGISA... TÔI ĐÃ ĐOÁN ĐƯỢC TRƯỚC NHƯNG VẪN MUỐN XÁC MINH ĐỂ CÓ THỂ...
HẢ?


VÂNG... HUNG THỦ ĐÃ DÀN DỰNG NHƯ THẾ KANIE ĐÃ MẶC QUẦN ÁO CỦA MÌNH CHO KAMEDA VÀ CHÂM LỬA, GIẢ VỜ NHƯ MÌNH BỊ GIẾT ...
SAU ĐÓ TRỐN ĐI VÀ NỔ SÚNG GÂY HOẢNG LOẠN, CUỐI CÙNG VÌ BẮN TRƯỢT ĐỒNG BỌN NĂM XƯA LÀ ANH KUJIRAI, HẾT CHỖ THOÁT NÊN TỰ SÁT...


LÀM VẬY AI CŨNG SẼ TƯỞNG KANIE LÀ KANO SAIZO, VÀ VỤ GIẾT NGƯỜI NÀY LÀ VỞ KỊCH PHỤC THÙ CHO 20 NĂM TRƯỚC...
THẾ CHẲNG LẼ HUNG THỦ...


ĐÚNG VẬY... KHÔNG PHẢI KANIE...
MÀ LÀ NGƯỜI KHÁC...


1 TRONG SỐ NHỮNG NGƯỜI Ở ĐÂY...
!?


MORI, CẬU ĐANG NÓI GÌ THẾ? CẬU CŨNG BIẾT CƠ MÀ?
KHI CÓ VỤ NỔ Ở DƯỚI TÀU VÀ CÁI XÁC BỊ THIÊU CHÁY, TẤT CẢ KHÁCH Ở ĐÂY ĐỀU Ở BOONG TRÊN!

148


NHÂN VIÊN KHÁC THÌ CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM ...
KHÔNG CÓ THIẾT BỊ GÂY CHÁY TỰ ĐỘNG... LÀM SAO CÓ THỂ...


LÀ THUỐC LÁ ĐẤY ...
ĐỂ THÙNG NHỎ CHỨA XĂNG BÊN DƯỚI HÒM ĐỰNG XÁC RỒI KẸP MỘT ĐIẾU THUỐC ĐANG CHÁY Ở MÉP HÒM, NGAY PHÍA TRÊN THÙNG XĂNG VÀ BUỘC LẠI BẰNG CHỈ THÌ KHOẢNG 10 PHÚT SAU CHỈ SẼ BỊ ĐỐT VÀ ĐỨT, PHẦN THUỐC CÒN ĐANG CHÁY RƠI XUỐNG VÀ BẮT LỬA...


NHƯNG CẬU GIẢI THÍCH THẾ NÀO VỀ 4 TIẾNG SÚNG Ở ĐUÔI TÀU VÀ 2 TIẾNG Ở MŨI TÀU?
LÚC ĐÓ MỌI NGƯỜI Ở ĐÂY CŨNG ĐỀU...
ĐÓ CŨNG LÀ NHỜ THUỐC LÁ...


HUNG THỦ ĐÃ ĐỂ VIÊN PHÁO CÓ NGÒI NỔ Ở PHÍA ĐẦU LỌC ĐIẾU THUỐC RỒI DÁN VÀO LAN CAN BẰNG BĂNG DÍNH ...
THUỐC CHÁY ĐẾN NƠI LÀ PHÁO NỔ VÀ MỌI CHỨNG CỨ RƠI HẾT XUỐNG BIỂN...


VẾT CHÁY VÀ VẾT SƠN BONG CHÍNH LÀ BẰNG CHỨNG!
LÁ CỜ BỐC CHÁY CŨNG TƯƠNG TỰ, ĐÓ LÀ DO THUỐC LÁ ĐƯỢC GẮN VÀO LÁ CỜ TẨM XĂNG ...


NẾU DÙNG CÁCH ĐÓ THÌ AI CŨNG CÓ THỂ GÂY ÁN...
VẬY HUNG THỦ LÀ AI!?




LÀ KẺ NÀO MỚI ĐƯỢC!?


........


ĐÓ LÀ...

SFX: BÙÙM


CÁI...?
VỤ NỔ NÀY LÀ SAO!?

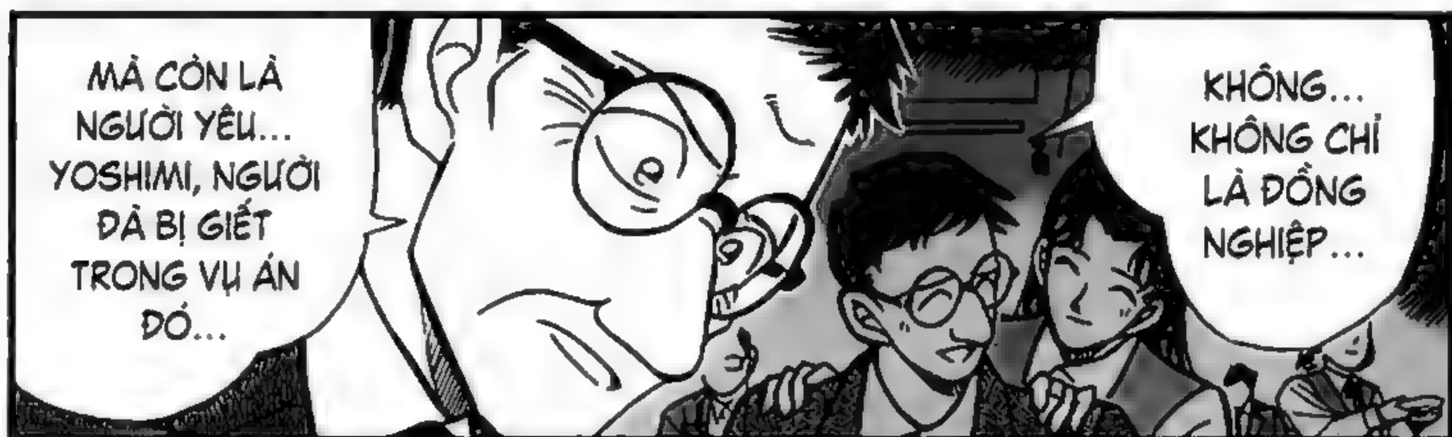



ĐỪNG LO LẮNG… BOM NỔ Ở 100M PHÍA SAU TÀU THÔI…
100M PHÍA SAU!?
TÔI ĐÃ NHỜ BUỘC NÓ LÊN THUYỀN CỨU HỘ…
RỒI NỐI 1 ĐẦU DÂY VÀO LAN CAN, CÁCH XA KHỎI TÀU…
CHIẾC VALI…
CÓ BOM HẸN GIỜ CỦA ANH EBINA!!


TẠI SAO ANH BIẾT ĐIỀU ĐÓ?!
CĂN PHÒNG SẠCH SẼ ĐẾN MỨC GIƯỜNG KHÔNG CÓ 1 VẾT NHĂN, VALI CÓ VẺ CHƯA HỀ ĐƯỢC MỞ, THÁI ĐỘ ĐỂ Ý GIỜ GIẤC CỦA ANH KHIẾN TÔI NGHI NGỜ …


QUẢ BOM ĐÓ, THEO TÔI, ĐƯỢC CHUẨN BỊ ĐỂ GIẾT BỌN CƯỚP TRONG VỤ 20 NĂM TRƯỚC …
ĐỂ BÁO THÙ CHO ĐỒNG NGHIỆP LÀ NỮ NHÂN VIÊN NGÂN HÀNG ĐÃ CHẾT KHI ĐÓ…
ĐỒNG NGHIỆP ?


CÁCH ANH TA ĐẾM TIỀN LÀ CỦA NHÂN VIÊN NGÂN HÀNG…
ANH TA CŨNG ĐÃ LẨM BẨM TÊN CỦA NỮ NHÂN VIÊN CHẾT TRONG VỤ ĐÓ …
………


KHÔNG… KHÔNG CHỈ LÀ ĐỒNG NGHIỆP…
MÀ CÒN LÀ NGƯỜI YÊU… YOSHIMI, NGƯỜI ĐÃ BỊ GIẾT TRONG VỤ ÁN ĐÓ…




NG… NGƯỜI YÊU!?


LẼ NÀO ANH LÀ NGƯỜI ĐÃ KHÓC RẤT NHIỀU TRONG LỄ TANG CON GÁI TÔI…
ĐÚNG THẾ! TỪ NGÀY ĐÓ TÔI ĐÃ BỎ VIỆC Ở NGÂN HÀNG, VỪA LIÊN TỤC CHUYỂN CÔNG VIỆC VỪA TÌM KIẾM KẺ THÙ!!
KỂ CẢ KHI ĐÃ HẾT HẠN TRUY TỐ…


NHÌN MẨU BÁO ĐÓ, TÔI NGHĨ RẤT CÓ THỂ CÓ LIÊN QUAN NÊN ĐẢ THAM GIA CHUYẾN ĐI ...
NẾU KHÔNG PHẢI THÌ TÔI SẺ VỨT VALI XUỐNG BIỂN TRƯỚC KHI BOM NỔ ...
......


THÌ RA ANH LÀ...
NGƯỜI QUAN TRỌNG MÀ YOSHIMI MUỐN TÔI GẶP...
ÔNG ...


NẾU HÔM ĐÓ ÔNG ĐẾN NGÂN HÀNG ĐÓN YOSHIMI ĐÚNG GIỜ HẸN...
THÌ CÔ ẤY... CÔ ẤY ĐÁNG LẺ...


XIN LỔI... HÔM ĐÓ, CẤP DƯỚI CỦA TÔI BỊ ĐÂM ...
TÔI CHỈ NGHE VỀ VỤ ÁN KHI ĐANG Ở BỆNH VIỆN...
Ư Ư ...


VẬY RA ANH CHÍNH LÀ NGƯỜI ĐẢ BẮN TỪNG TÊN MỘT TRONG BĂNG CƯỚP ĐÓ HẢ?
!?




KHÔNG!! KHÔNG PHẢI TÔI!!
TÔI CHỈ MANG QUẢ BOM LÊN TÀU THÔI!!
TÔI KHÔNG BIẾT GÌ VỀ SÚNG CẢ!!


THẬT ĐẤY! TIN TÔI ĐI!!
VÂNG... TÔI BIẾT ...


ANH KHÔNG PHẢI LÀ HUNG THỦ ...


TÔI ĐÃ NÓI, ĐỂ DÀN DỰNG ANH KANIE THÀNH HUNG THỦ...
PHẢI LÀM NHƯ THẾ NHỮNG VỤ ÁN MẠNG NÀY CÓ MỤC ĐÍCH TRẢ THÙ...


HUNG THỦ GIẢ LÀM 1 ÔNG GIÀ VÀ LÊN TÀU, SAU ĐÓ VỜ QUÊN ĐỒ ĐỂ RA NGOÀI, CỞI BỎ LỚP HÓA TRANG RỒI LẠI LÊN TÀU LẦN NỮA ĐỂ TẠO RA NHÂN VẬT KANO SAIZO...
TỜ TIỀN Ở TRÊN BOONG TÀU CÓ DÒNG CHỮ ĐƯỢC CHO LÀ CỦA KANO THÌ NHẰM KHIẾN MỌI NGƯỜI NGHĨ ĐÂY LÀ HÀNH ĐỘNG NHẰM GÂY HOẢNG SỢ CHO ĐỒNG BỌN NĂM XƯA...


VIỆC NÀY CŨNG LÀM TẤT CẢ NGỘ NHẬN RẰNG VẾT THƯƠNG CŨ DO SÚNG TRÊN NGƯỜI ANH KANIE...
LÀ DO KANO BỊ ĐỒNG BỌN BẮN 20 NĂM TRƯỚC!


THẾ VẾT THƯƠNG ĐÓ...
CÓ LẼ ANH TA TỪNG BỊ THƯƠNG KHI LÀM LÍNH ĐÁNH THUÊ Ở NƯỚC NGOÀI... TRONG NHÓM CƯỚP ĐÓ CÓ MỘT TÊN NHƯ THẾ MÀ ...

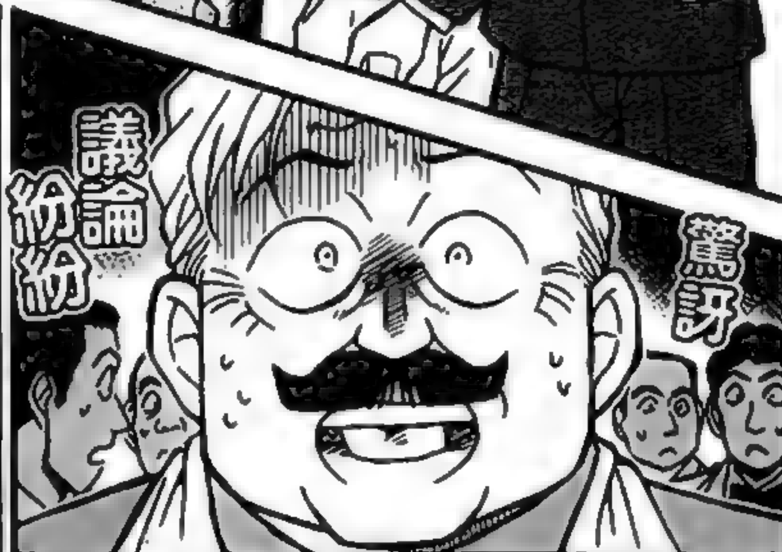



VẬY NGHĨA LÀ... KẺ DUY NHẤT CÓ KHẢ NĂNG LÀM ĐIỀU NÀY...
CHỈ CÓ THỂ LÀ KẺ ĐÃ BIẾT RẰNG KANIE CÓ NHỮNG VẾT THƯƠNG ẤY...


LẼ...
LẼ NÀO LÀ...?

ĐỒNG BỌN NGÀY XƯA, ANH KUJI-RAI…

CHỈ CÓ ANH THÔI ĐÚNG KHÔNG?




ĐẦU TIÊN, SAU KHI ANH KAMEDA RỜI PHÒNG ĂN, ANH ĐÃ LÀM CÁI TÊN "KANO SAIZO" ĐƯỢC NHẮC TỚI.

TRONG LÚC MỌI NGƯỜI HOẢNG SỢ, ANH LIỀN XUỐNG PHÒNG ĐỘNG CƠ VÀ GIẾT ANH KAMEDA Ở ĐÓ, CHO XÁC VÀO HÒM Ở ĐUÔI TÀU…



SFX: XÌ XÀO (X2)









LÀM RA VẺ NHƯ KANIE LÀ NGƯỜI GỌI ANH RA, VÀ BỨC THƯ ĐƯỢC KẸP TRONG HỘP DIÊM...

VIỆC ANH ĐỂ TỜ GIẤY NHẮN MÌNH RA TRONG THÙNG RÁC, VÀ TRƯỚC ĐÓ, GIẢ VỜ RUN RẨY TRƯỚC CÁI TÊN KANO RỒI LÀM BỘ KHÔNG BẬT ĐƯỢC LỬA KHIẾN ANH KANIE MANG DIÊM LẠI GẦN MÌNH LÀ NHẰM...

VỚI MỤC ĐÍCH ĐỂ HỌ XÁC NHẬN LỬA CHƯA BÉN VÀO HÒM, CŨNG NHƯ NHẤN MẠNH VIỆC MÌNH BỊ AI ĐÓ GỌI RA...

SAU ĐÓ KUJIRAI VỜ GỌI AI ĐÓ THẬT LỚN ĐỂ NHÂN VIÊN CHÚ Ý...

LÀM THẾ, KHI NGHE TIẾNG MỌI NGƯỜI SẼ LÊN BOONG TRÊN, NHƯ VẬY, CHỈ CẦN LÊN THEO, ANH SẼ TẠO ĐƯỢC BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM...

NGAY TRƯỚC KHI MẶC QUẦN ÁO CHO XÁC CHẾT, ANH ĐÃ SẮP ĐẶT ĐỂ LÁ CỜ BỐC CHÁY...

KÉO ANH KANIE LÊN BẮN CHẾT, RỒI ÁP SÁT TAY VÀO CỬA KÍNH VÀ TỰ BẮN MÌNH, LÀM ĐẠN BAY XUYÊN VÀO TRONG PHÒNG ĂN. GẮN THÊM 2 ĐIẾU THUỐC NỮA LÀ XONG PHẦN CHUẨN BỊ!

ANH ĐỢI MỘT THỜI GIAN RỒI GẮN THUỐC LÁ Ở PHÍA ĐUÔI TÀU, KHI CHÚNG TÔI NGHE TIẾNG VÀ CHẠY XUỐNG THÌ ANH VỀ MŨI TÀU...

ANH CHUYỂN KANIE ĐÃ BỊ ĐÁNH THUỐC MÊ RA MŨI TÀU VÀ BUỘC VÀO THANG DÂY KHI MỌI NGƯỜI ĐANG TẬP TRUNG Ở CHỖ CÁI XÁC CHẾT CHÁY...



NẾU BẮN TRƯỚC THÌ MÁU PHẢI...

NHƯNG CHÚNG TA ĐÃ THẤY VẾT THƯƠNG NGAY SAU TIẾNG NỔ MÀ?

ANH CHỌN THỜI ĐIỂM TIẾNG NỔ VANG LÊN RỒI NGÃ NHOÀI RA, NHƯ VẬY SẼ LÀM TẤT CẢ NGHĨ MÌNH BỊ BẮN!

SAU ĐÓ ANH NÓI SẼ THÚ NHẬN VÀ TẬP TRUNG MỌI NGƯỜI VÀO PHÒNG...

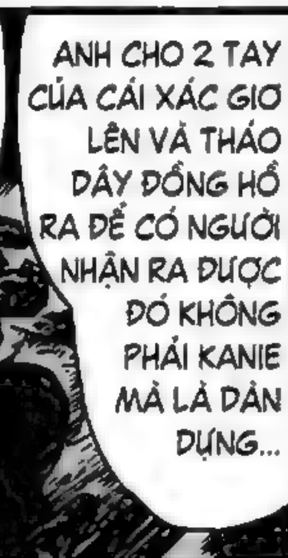









*CHỮ "CHỈNH" TRONG FILE 226 VÀ "SỬA" DO HEIJI NÓI TRONG FILE 227.





























SFX: SOẠT

SFX: BỐP





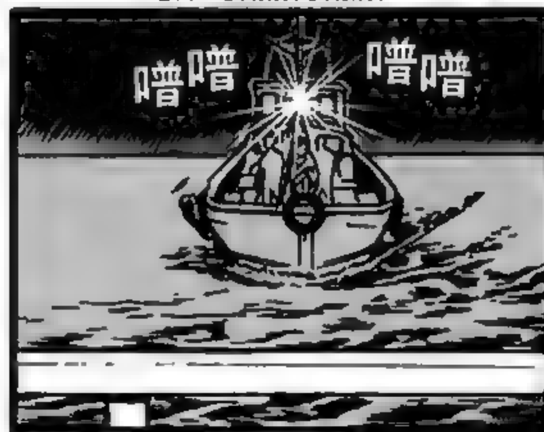




SFX: BRỪM




SFX: BRỪM BRỪM






HẮT XÌ!!

PHẢI ...

H...

HATTO-RI!?











KANIE ĐEO ĐỒNG HỒ BÊN TAY PHẢI[1], NÊN TỪ KHI THẤY CÁI XÁC BỊ CHÁY ĐEO ĐỒNG HỒ Ở TAY TRÁI[2], TÔI ĐÃ LOẠI ANH TA KHỎI VÒNG NGHI VẤN...

ĐÓNG CHO KẺ KHÁC BỘ DẠNG CỦA MÌNH AI LẠI NHẦM TAY ĐEO ĐỒNG HỒ...

HỪM... CHIẾC ĐỒNG HỒ XƯA KIA BỊ ĐỒNG BỌN CHẾ GIỄU GIỜ LẠI LÀ THỨ ...

MẪU TIN QUẢNG CÁO VỀ CHUYẾN ĐI NÀY TRÊN BÁO CŨNG LÀ DO KUJIRAI ĐĂNG...

CÓ VẺ ĐÓ LÀ GIAO HẸN 20 NĂM TRƯỚC... KHI HẾT HẠN TRUY TỐ SẼ ĐĂNG MẪU TIN DƯỚI TÊN FURUKAWA MASARU ĐỂ BÁO CHO NHAU BIẾT...

LÝ DO BĂNG CƯỚP TẬP TRUNG Ở ĐÂY LÀ ĐỂ LẤY SỐ TIỀN 20 NĂM CHƯA DÙNG ĐƯỢC TỪ TÀI KHOẢN BÍ MẬT ...

ĐỂ LẤY TIỀN TỪ TÀI KHOẢN, CẦN CÓ CHÌA KHÓA KÉT SẮT, CON DẤU VÀ CHỮ KÍ...

DO ĐÓ, 3 TÊN ĐÃ CHIA NHAU, MỖI TÊN GIỮ MỘT THỨ, ĐỂ KHÔNG AI "ĂN MẢNH" ĐƯỢC, VÀ CŨNG ĐỂ NHẬN DIỆN NHAU SAU 20 NĂM...

CÓ THỂ THẤY LÀ KUJIRAI ĐÃ CHỌN CHỮ KÍ, NHƯ VẬY ANH TA SẼ CÓ LỢI THẾ ĐỂ THỰC HIỆN HÀNH VI GIẾT NGƯỜI, VÌ ĐIỀU ĐÓ CÓ NGHĨA KAMEDA VÀ KANIE SẼ PHẢI LÀ 2 NGƯỜI ĐƯA VẬT CHỨNG RA ĐỂ NHẬN DIỆN...

12 NGUYÊN GỐC CÓ SỰ SAI SÓT, TÁC GIẢ VIẾT LÀ "KANIE ĐEO ĐỒNG HỒ Ở TAY TRÁI" VÀ "XÁC CHẾT ĐEO BÊN TAY PHẢI".



HIỂU RỒI... ÔNG GIẾT 2 NGƯỜI ĐỂ ĐOẠT CON DẤU VÀ CHÌA KHÓA NHẰM ĐỘC CHIẾM SỐ TIỀN...

NGU NGỐC ...

ĐÃ HẾT THỜI HẠN MÀ LẠI GIẾT NGƯỜI ...

... TÔI MUỐN THẮNG ...










古川大 • FURUKAWA MASARU, 才三叶 • SAIZO KANO, 叶才三 • KANO SAIZO.





























SFX: SOẠT

SFX: SOẠT









ĐÃ THẤY CHIẾC BÙA HỘ MỆNH NÀY...
đừng có quên, đồ ngốc!
符


CHẲNG HIỂU CÁI NÀY LINH...
HAY KHÔNG LINH NỮA...


HẢ?
GÌ?


LẠI NGẨN NGƠ KÌA! VỪA NHÌN CHẰM CHẰM VÀO BÙA HỘ MỆNH CỦA KAZUHA XONG LÀ BẮT ĐẦU...
KHÔNG PHẢI! TỚ ĐỊNH VỨT CÁI BÙA XUI XẺO NÀY TỪ LÂU RỒI!
NHƯNG BIẾT ĐÂU VỨT ĐI SẼ CÀNG XUI XẺO NÊN CỨ CẤT ĐI ĐÃ!
THẾ MÀ CŨNG NÓI ĐƯỢC...





名探偵コナン

SERIES PART.1

DETECTIVE CONAN

FILE 231: BẮT ĐẦU ĐIỀU TRA







STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: Hell

Raw: Minkun


KHÔNG CÒN NGHI NGỜ GÌ NỮA...
CÔ ẤY ĐÃ BẮT ĐẦU NGHI NGỜ THÂN PHẬN THẬT CỦA CẬU RỒI...


ĐỪNG CỐ GẮNG GIẤU GIẾM NỮA... LÀM THẾ CHỈ CÀNG KHIẾN CÔ ẤY ĐAU KHỔ MÀ THÔI...
TẠI... TẠI SAO CẬU LẠI NÓI CHUYỆN NÀY CHO TÔI?




HỪ, CON MẮT CÓ THỂ NHÌN THẤU LÒNG DẠ BỌN XẤU CỦA CẬU MÀ LẠI KHÔNG HIỂU ĐƯỢC TÂM LÍ CON GÁI SAO?
TÂM LÍ CON GÁI?
CÔ ẤY... HAY NÓI THẲNG RA LÀ CHÍNH TÔI ĐÃ YÊU CẦU... NGAY TỪ LẦN GẶP ĐẦU TIÊN ...
CHẲNG LẼ CẬU KHÔNG HỀ NHẬN RA SAO?
HẢ ANH HÙNG MẶT NẠ, KAMEN YAIBA?










* "CẬU BÉ QUẢ ĐÀO" VÀ "CẬU BÉ TÍ HON", 2 TRUYỆN CỔ TÍCH NHẬT BẢN.








HẢ?

SFX: RẦM

HỘC

HỘC

HỘC

慌張地

跑來

SFX: HUỴCH (X3)

ĐỨNG IM!

出現

SFX: GIẬT MÌNH








KH...

KHÔNG ĐƯỢC LẠI GẦN!

SFX: SOẠT

KHÍ THẬT ...

KHÔNG ĐƯỢC LẠI GẦN...

CONAN ƠI!!

A...

AYUMI !!

SFX: CỘP (X3)

HỘC

HỘC

HỘC

SFX: SOẠT

SFX: CỘP (X2)



THẢ TÔI RA!

THẢ TÔI RA!

HỘC HỘC HỘC

THẢ TÔI RA!!!


HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
XIN LỖI CHÁU BÉ NHÉ...
BÁC LÀM CHÁU SỢ LẮM ĐÚNG KHÔNG?
SFX: KEET


嗟嗟嗟
XIN LỖI CHÁU!
SFX: HUYCH (X3)


開門
SFX: HUYCH HUYCH


HỘC
HỘC
HỘC
SFX: SOẠT




SFX: HUYCH (X3)
A... AYUMI !!
GÃ ĐÓ ĐÂU RỒI?
BÁC ẤY CHẠY LÊN TẦNG THƯỢNG RỒI Ạ ...
嗟嗟


HỘC
HỘC
HỘC
!?
SFX: HUỴCH

SFX: VÙÙ
掉落
SFX: CẠCH
喀啦
SFX: HUỴCH
NÀY, ĐỨNG LẠI...
衝出來


SFX: CỘP

CHÚNG TA PHẢI LÀM SAO ĐÂY Ạ?
HẮN CHẠY MẤT RỒI KÌA...
撞開

SFX: BỤP

砰砰

OA...

碰

咚

摇晃...

SFX: KẸET

SFX: ĐOÀNG (X2), CẠCH (X2)

Siêu ...

見得厲害

著地

SIÊU QUÁ!!



SFX: HUỴCH (X2)

SFX: PƯNG

SFX: HUỴCH



TAKAGI! ANH MAU VÒNG XUỐNG PHÍA DƯỚI CHẶN HẮN LẠI!

R... RÕ!!

CHÚ ƠI... CÓ CHUYỆN GÌ VẬY Ạ?

À, CHẲNG LÀ...

CHÚ BẢO SAO! TÊN TỘI PHẠM ĐÃ BỎ TRỐN TRONG LÚC BỊ DẪN GIẢI Á!?

SFX: CẠCH

SFX: CỘP (X3)








YAAA
!
18 GIỜ 43 PHÚT, TRUY BẮT TỘI PHẠM BỎ TRỐN THÀNH CÔNG.
Ư...
PHÙ!
SFX: RẦM





SFX: SOẠT











SFX: SOẠT









SFX: CẠCH









NÀY... ANH CÓ NGHE TIẾNG GÌ PHÍA BÊN TRÊN KHÔNG?
ĐÙA HẢ? CỬA NẺO KHU NÀY BỊ CHÚNG TA KHÓA CẢ RỒI MÀ!


THÔI NÀO, MAU LÀM CHO XONG VIỆC ĐI!
Ừ!


SFX: HUỴCH (X2)
CÔ SATO! CÔ Ở ĐÂU VẬY?
CÔ SATO !?


LẠ THẬT... ĐÂY LÀ BẢO TÀNG MĨ THUẬT PHẢI KHÔNG? SAO LẠI CHẲNG CÓ LẤY 1 BỨC TRANH NHỈ?
ỪM... ĐÚNG THẬT ...
CHẮC HỌ ĐỊNH SỬA SANG LẠI CHỖ NÀY ẤY MÀ ...


NÀY MẤY ĐỨA! CHÚ ĐÃ NÓI Ở ĐÂY NGUY HIỂM LẮM, CÁC CHÁU MAU VỀ NHÀ ĐI RỒI CƠ MÀ?
TAKAGI!




TÔI Ở ĐẰNG NÀY!
CÔ ĐANG LÀM GÌ VẬY? SAO LẠI Ở TRONG PHÒNG VỆ SINH NAM?


TÊN TỘI PHẠM THẾ NÀO RỒI?
À, THÌ ...
ĐÃ BẮT ĐƯỢC HẮN, CÓ ĐIỀU ...













LƯU Ý: LÚC NÀY TAKAGI LÀ "TRỢ LÍ THANH TRA", NGANG CẤP VỚI SATO, SATO LÀ "ĐÀN CHỊ" CHỨ KHÔNG PHẢI CẤP TRÊN














TÔI CHẲNG BIẾT GÌ HẾT! KHI THỨC DẬY TÔI ĐÃ THẤY CÁI XÁC Ở ĐÓ RỒI!

HUNG THỦ KHÔNG PHẢI LÀ TÔI!!

ĐƯỢC TÌM THẤY TRONG TÌNH TRẠNG BỊ SIẾT CỔ CHẾT Ở PHÒNG TẮM TRONG CĂN HỘ CỦA MÌNH. CHẲNG PHẢI KHI ĐÓ, ÔNG ĐANG SAY RƯỢU NẰM NGỦ MÊ MỆT NGAY TRÊN GIƯỜNG CỦA BÀ ẤY HAY SAO !?

NẠN NHÂN, BÀ MURANISHI MASAMI, NGƯỜI SỐNG CÙNG CHUNG CƯ, CŨNG LÀ CẤP TRÊN CỦA ÔNG...

TÔI NÓI THẬT MÀ! XIN HÃY TIN TÔI!!

NÀY GIỜ HẮN CỨ NÓI THẾ SUỐT...

NGHE NÀY, ÔNG HIGASHI-DA...

HƠN NỮA TRÊN CHỐT CỬA, CHỐT XÍCH VÀ CẢ ĐOẠN DÂY CÁP NỐI DÙNG LÀM HUNG KHÍ TRÊN CỔ NẠN NHÂN ĐỀU CÓ DẤU VÂN TAY CỦA ÔNG!

CẢ CHỐT CỦA CỬA RA VÀO LẪN CHỐT XÍCH ĐỀU ĐÃ CÀI LẠI. LÀM SAO CÓ CHUYỆN NGƯỜI NGOÀI ĐỘT NHẬP VÀO TRONG ĐƯỢC?



ÔNG KHÓA CỬA ĐỂ NGĂN KHÔNG CHO NẠN NHÂN TRỐN THOÁT. SAU KHI GÂY ÁN, DO VẪN ĐANG SAY NÊN ÔNG ĐÃ LĂN RA NGỦ NGAY TRÊN GIƯỜNG BÀ ẤY. TÔI NÓI KHÔNG SAI CHỨ?

NÊN CHÚNG TÔI HOÀN TOÀN CÓ CƠ SỞ ĐỂ NGHĨ RẰNG, DO QUÁ SAY NÊN ÔNG ĐÃ SANG PHÒNG NẠN NHÂN ĐỂ CÃI CỌ, VÀ GIẾT BÀ ẤY...

ÔNG LẠI KHAI LÀ KHÔNG NHỚ BẤT CỨ ĐIỀU GÌ SAU KHI VỀ NHÀ...

TRONG CÔNG VIỆC ÔNG CŨNG HAY CÓ XÍCH MÍCH VỚI NẠN NHÂN. HÔM XẢY RA ÁN MẠNG, TẠI QUÁN RƯỢU ÔNG CÒN NÓI VỚI NGƯỜI BẠN LÚC ĐÓ ĐANG ĐƯA MÌNH VỀ LÀ SẼ DẠY CHO NẠN NHÂN MỘT BÀI HỌC ĐÚNG KHÔNG?


NHƯNG… NHƯNG MÀ… THỰC SỰ LÀ TÔI CHẲNG NHỚ GÌ CẢ!
THÌ TẠI ÔNG SAY QUÁ CHỨ CÒN GÌ!


ĐÚNG LÀ TÔI CÓ TỨC THẬT, VÌ BẤT KÌ VIỆC GÌ TÔI ĐẢM NHẬN BẢ TA ĐỀU CỐ TÌNH LÀM KHÓ DỄ!
NHƯNG ĐÂU PHẢI VÌ THẾ MÀ CÓ THỂ GIẾT NGƯỜI ĐƯỢC?
VẬY TẠI SAO ÔNG LẠI BỎ TRỐN?


TẠI… TẠI NGÀY MAI TÔI CÓ MỘT NƠI KHÔNG THỂ KHÔNG ĐẾN…
NƠI NÀO VẬY?


CHICAGO, NƠI CON GÁI TÔI SỐNG… TÔI VỪA NHẬN ĐƯỢC GIẤY MỜI DỰ ĐÁM CƯỚI CỦA ĐỨA CON GÁI MÀ VỢ CŨ ĐÃ GIÀNH QUYỀN NUÔI SAU KHI LI HÔN…
17 NĂM QUA, TÔI NGHĨ NÓ PHẢI OÁN HẬN TÔI NHIỀU LẮM…
VẬY NHƯNG NÓ VẪN MỜI TÔI. LÀM SAO TÔI CÓ THỂ KHÔNG ĐI CHỨ?




……
TÔI NÓI THẬT ĐẤY! NẾU MỌI NGƯỜI TỚI PHÒNG TÔI THẾ NÀO CŨNG NHÌN THẤY BỨC THƯ VÀ VÉ MÁY BAY GỬI KÈM TRONG ĐÓ!!
NHƯNG ÔNG NÓI VỚI CHÚNG TÔI THÌ CÓ TÁC DỤNG GÌ…


BÁC ẤY KHÔNG PHẢI NGƯỜI XẤU ĐÂU Ạ!!


HẢ?
TẠI VÌ TỰ BÁC ẤY ĐÃ THẢ AYUMI RA MÀ...
SAU ĐÓ BÁC ẤY CÒN XIN LỖI CHÁU NỮA CƠ!


NGƯỜI XẤU SẼ KHÔNG BAO GIỜ LÀM CHUYỆN ĐÓ ĐÂU!
NHƯNG NÀY...


MAI ÔNG BAY CHUYẾN MẤY GIỜ?
12 RƯỠI Ở SÂN BAY NARITA...
CÔ SATO !?


TAKAGI, NHỮNG ĐIỀU TÔI SẮP NÓI BÂY GIỜ...
ANH LÀM ƠN HÃY NGHE CHO KĨ NHÉ!




SỞ CẢNH SÁT
CẬU BẢO SAO!?
KHÔNG LIÊN LẠC ĐƯỢC VỚI SATO VÀ TAKAGI!?


VÂNG… NÃY GIỜ CHÚNG TÔI ĐÃ GỌI ĐIỆN SUỐT NHƯNG VẪN KHÔNG ĐƯỢC… KHÔNG KHÉO HỌ ĐÃ GẶP CHUYỆN KHI TRUY ĐUỔI TỘI PHẠM RỒI…
MAU ĐI TÌM ĐI! CHẮC CHẮN HỌ VẪN Ở GẦN KHU VỰC ĐÓ THÔI!
SHIRATORI, CHÚNG TA CŨNG ĐI THÔI!!
RÕ!!


CÔ BẢO SAO!?
TRƯỚC TRƯA MAI PHẢI TÌM CHO RA HUNG THỦ THỰC SỰ!?


TÔI… TÔI Ư…
ĐÚNG VẬY… CÒN TÔI SẼ Ở ĐÂY CANH CHỪNG ÔNG TA… DÙ SAO THÌ VỚI TÌNH HÌNH NÀY CHÚNG TÔI CHẲNG THỂ ĐI ĐÂU ĐƯỢC…

SFX: SOẠT


HAY LÀ ĐỂ TÔI VỀ LẤY CHÌA KHÓA MANG ĐẾN, ĐƯA NGƯỜI NÀY VỀ SỞ XONG RỒI 2 CHÚNG TA SẼ CÙNG ĐI TÌM…
KHÔNG ĐƯỢC! CẤP TRÊN MÀ BIẾT CHUYỆN ANH LÉN VỀ SỞ LÀ SẼ TÓM CỔ ANH LẠI BẮT VIẾT TƯỜNG TRÌNH NGAY. XONG XUÔI THÌ MÁY BAY CẤT CÁNH RỒI CÒN ĐÂU? SAU ĐÓ DÙ CẢ 2 CÙNG ĐIỀU TRA THÌ CŨNG CHẢ ÍCH GÌ.




ANH HIỂU CHỨ? HÃY COI NHƯ CHÚNG TA HIỆN VẪN ĐANG TRUY ĐUỔI TỘI PHẠM! NHƯ VẬY ANH MỚI CÓ THỂ MỘT MÌNH LẶNG LẼ TÌM RA HUNG THỦ THẬT SỰ ĐƯỢC!
TRƯỚC KHI DẪN GIẢI NGHI PHẠM ĐẾN VIỆN KIỂM SÁT, NẾU ĐƠN PHƯƠNG PHÍA CẢNH SÁT CHÚNG TA CHỨNG MINH ĐƯỢC SỰ VÔ TỘI CỦA NGHI PHẠM THÌ VẪN CÓ QUYỀN TRẢ TỰ DO CHO ÔNG ẤY TRƯỚC KHI TRÌNH LÊN TRÊN, PHẢI KHÔNG?
NHƯNG… NHƯNG MÀ…


HẠN CUỐI LÀ 10 GIỜ SÁNG MAI, TRƯỚC KHI BẢO TÀNG NÀY MỞ CỬA!!
NẾU ĐỂ KHÁCH THAM QUAN VÀO TRONG NHÀ VỆ SINH NÀY VÀ THẤY CẢNH 2 CHÚNG TÔI BỊ CÒNG TAY THÌ THẾ NÀO HỌ CŨNG BÁO CẢNH SÁT ...


TÔI TIN ÔNG, VẬY NÊN ...
ĐỪNG LO LẮNG NỮA!
CẢM... CẢM ƠN CÔ NHIỀU LẮM...


NHƯNG NẾU CHỈ MỘT MÌNH TÔI THÌ E LÀ...
ĐÂU CHỈ CÓ 1 MÌNH ANH? CHÚNG CŨNG ĐANG RẤT MUỐN THAM GIA KIA KÌA!




HẢ?